

**BELGISCHE SENAAT**

---

**ZITTING 2002-2003**

---

7 JANUARI 2003

**SÉNAT DE BELGIQUE**

---

**SESSION DE 2002-2003**

---

7 JANVIER 2003

**Vragen**  
en  
**Antwoorden**

**Questions**  
et  
**Réponses**

**ZAAKREGISTER — SOMMAIRE PAR OBJET**

Datum	Vraag nr.	Auteur	Voorwerp	Bladzijde
Date	Question n°		Objet	Page

\* Vraag zonder antwoord

\*\* Voorlopig antwoord

\* Question sans réponse

\*\* Réponse provisoire

**Eerste minister  
Premier ministre**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Werkgelegenheid  
Vice-premier ministre et  
ministre de l'Emploi**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Buitenlandse Zaken  
Vice-premier ministre et  
ministre des Affaires étrangères**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en  
minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie  
en Sociale Economie  
Vice-premier ministre et  
ministre du Budget, de l'Intégration sociale  
et de l'Économie sociale**

\*  
\* \*

**Vice-eerste minister en minister  
van Mobiliteit en Vervoer  
Vice-premier ministre et ministre  
de la Mobilité et des Transports**

17. 5.2002 2108 Istasse

Ongevallen met vrachtwagens. — Financiële last van de schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht. 3699  
Accidents impliquant des camions. — Charge financière des dégâts occasionnés au matériel public.

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
8. 7.2002	2216	Destexhe	NMBS. — Asbest. — Gebruik. — Vervanging. SNCB. — Amiante. — Utilisation. — Remplacement.	3700
29.10.2002	2499	Steverlynck	Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Betalingscultuur van de NMBS. Transactions commerciales. — Retards de paiement. — Culture des pouvoirs publics en matière de paiements.	3701
19.11.2002	2529	Mevr./Mme Boonen	Willame- * Geslacht en mobiliteit. — Onderzoek. — Aanbevelingen. Genre et mobilité. — Étude. — Recommandations.	3685
3.12.2002	2548	Barbeaux	* Nationale luchthaven. — Nachtvluchten. — Geluidsoverlast. — Akkoord met betrekking tot de nieuwe procedures voor het opstijgen. Aéroport Bruxelles-National. — Vols de nuit. — Nuisances sonores. — Accord concernant les nouvelles procédures de décollage.	3685
3.12.2002	2550	Malcorps	* Kinderzitjes. — Verplichting voorin en achterin de auto. Sièges pour enfants. — Obligation d'en installer à l'avant et à l'arrière dans les voitures.	3686
3.12.2002	2551	Malcorps	* Milieurampen op zee. — Tankschepen. — Controle en aansprakelijkheid. — Houding van de Belgische regering. Catastrophes écologiques en mer. — Pétroliers. — Contrôles et responsabilités. — Attitude du gouvernement belge.	3687

\*  
\* \*

**Minister van Binnenlandse Zaken**  
**Ministre de l'Intérieur**

3.10.2002	2435	Mevr./Mme Van Riet	* Rampenpreventie. — Risicokaarten voor de Vlaamse provincies. Prévention des catastrophes. — Cartes des risques pour les provinces flamandes.	3688
9.10.2002	2450	Mevr./Mme Van Riet	* Brandveiligheidsbeleid. — Ontbreken van cijfergegevens. — Middelen. Politique en matière de protection contre l'incendie. — Absence de données chiffrées. — Moyens.	3689
22.10.2002	2460	Vandenberghe	Scholen. — Brandveiligheid. Écoles. — Protection contre l'incendie.	3703
27.11.2002	2540	D'Hooghe	* Politiepersoneel uit het «basis- en middenkader». — Aanpassing van de pensioenberekening. — Toevoeging van de geleverde nacht- en weekendprestaties aan de basiswedde. Personnel de police du «cadre de base et moyen». — Adaptation du calcul de la pension. — Prise en compte des prestations nocturnes et de week-end dans la rémunération de base.	3689

\*  
\* \*

**Minister van Sociale Zaken  
en Pensioenen**  
**Ministre des Affaires sociales  
et des Pensions**

27.11.2002	2541	Mevr./Mme Sierens	Kestelijn- * Europese permanente magnetische gezondheidskaart. — Vervanging van de E111-formulieren. — Invoering. Cartes de santé magnétiques européennes permanentes. — Remplacement des formulaires E111. — Instauration.	3690
------------	------	-------------------	--	------

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Ambtenarenzaken en  
Modernisering van de openbare besturen  
Ministre de la Fonction publique  
et de la Modernisation de l'administration**

19.11.2002	2530	Barbeaux	Managements- en kaderfuncties in de federale overheidsdiensten. — Selectiecommissie. — Samenstelling. — Hoedanigheid van de leden. Fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux. — Commission de sélection. — Composition. — Qualité des membres.	3703
27.11.2002	2542	Van Quickenborne	* Overheid. — Open-source software. — Licenties. Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.	3690

\*  
\* \*

**Minister van Landsverdediging  
Ministre de la Défense**

\*  
\* \*

**Minister van Landbouw  
en Middenstand  
Ministre de l'Agriculture  
et des Classes moyennes**

\*  
\* \*

**Minister van Justitie  
Ministre de la Justice**

24. 6.2002	2196	Vandenberghe	Nachtelijk straatracen. — Arrestaties. — Vervolging. Courses nocturnes de voitures dans les rues. — Arrestations. — Poursuites.	3704
29.10.2002	2506	Mevr./Mme van Kessel	Gevangenissen. — Drugpreventie. Prisons. — Prévention de la drogue.	3713
12.11.2002	2517	Buysse	Genaturaliseerde vreemdelingen. — Tekortkoming aan bepaalde verplichtingen. — Ontnemen van de Belgische nationaliteit. Étrangers naturalisés. — Absence de certaines obligations. — Suppression de la nationalité belge.	3715
12.11.2002	2527	Vandenberghe	** Weerspannigheid en smaad aan de politie. — Gewonde agenten. — Vervolging. — Maatregelen. Rébellion et injure à la police. — Agents blessés. — Poursuites. — Mesures.	3697
19.11.2002	2534	Mevr./Mme De Schamphelaere	* Burgerlijke stand. — Modernisering. État civil. — Modernisation.	3691
19.11.2002	2535	de Clippele	* Stichtingen. — Bestuurders. — Rechtspersoon. Fondations. — Administrateurs. — Personnalité juridique.	3692
27.11.2002	2545	Steverlynck	* Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Bestrijding. — Toepasbaarheid van de wet van 2 augustus 2002 op het aanbieden van financiële producten aan ondernemingen (niet-consumenten). Transactions commerciales. — Lutte contre les retards de paiement. — Applicabilité de la loi du 2 août 2002 sur l'offre de produits financiers aux entreprises (à l'exclusion des consommateurs).	3692

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

27.11.2002	2546	Verreycken	* Moskee in de Van Kerckhovenstraat te Antwerpen. — Financiering. — Aanwending van de infrastructuur. Mosquée de la Van Kerckhovenstraat à Anvers. — Financement. — Affectation de l'infrastructure.	3693
------------	------	------------	---	------

\*  
\* \*

### Minister van Financiën

### Ministre des Finances

11. 6.2001	1336	Mevr./Mme de Bethune	Gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen in het beleid van januari tot april 2001. — Implementatie van de strategische doelstellingen. Égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre politique de janvier à avril 2001. — Mise en œuvre des objectifs stratégiques.	3715
12. 9.2001	1546	Maertens	Zwaar motorisch gehandicapten. — Belastingvrijstelling op auto's. Handicapés moteur profonds. — Exonération fiscale sur les automobiles.	3716
21. 2.2002	1908	Ramoudt	Facturen. — Harmonisering en modernisering. — Nieuwe Europese richtlijnen. Factures. — Harmonisation et modernisation. — Nouvelles directives européennes.	3719
7. 3.2002	1948	Barbeaux	BTW. — Gunstregeling ten voordele van bepaalde categorieën van invaliden en gehandicapten. TVA. — Régime de faveur prévu au profit de certaines catégories de personnes invalides ou handicapées.	3719
19. 7.2002	2250	Mevr./Mme De Schamphelaere	Kadastrale legger. — Bijwerking ten gevolge van de invoering van de euro. — Aanpassing van (buitenlandse) adressen. — Tijdig verzenden van gegevens door de administratie AKRED (sector Kadaster) aan de BTW-administratie. Matrice cadastrale. — Mise à jour à la suite de l'introduction de l'euro. — Adaptation des adresses (étrangères). — Transmission en temps voulu de données par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines (secteur Cadastre) à l'administration de la TVA.	3720
6. 9.2002	2381	de Clippele	BTW. — BTW-identificatie van een stichting van openbaar nut. TVA. — Identification à la TVA d'une fondation d'utilité publique.	3721
6. 9.2002	2383	de Clippele	BTW. — Plaats van verhuur van roerende goederen. TVA. — Lieu de location de biens meubles.	3721
22.10.2002	2454	Destexhe	Aandelenoptie. — Belasting. Stock option. — Taxation.	3722
19.11.2002	2532	Barbeaux	* Administratie der Directe Belastingen. — Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF). — Aantal uitgevoerde controles en aanslagwijzigingen. Administration des Contributions directes. — Administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). — Nombre de contrôles et de redressements effectués.	3693
19.11.2002	2533	Barbeaux	* FOD Financiën. — Coperfin 2. — Opdracht. — Procedure. SPF Finances. — Coperfin 2. — Mission. — Procédure.	3694
27.11.2002	2538	Barbeaux	Kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville. — Lokalen. — Situatie. Recette des Contributions directes de Sambreville. — Locaux. — Situation.	3722

\*  
\* \*

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
--------------------	-------------------------------	--------	------------------------	------------------------

**Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties,  
belast met Middenstand**  
**Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques,  
chargé des Classes moyennes**

27.11.2002	2539	Barbeaux	* Kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville. — Lokalen. — Situatie. Recette des Contributions directes de Sambreville. — Locaux. — Situation.	3695
27.11.2002	2543	Van Quickenborne	* Overheid. — Open-source software. — Licenties. Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.	3694

\*  
\* \*

**Minister van Economie en  
Wetenschappelijk Onderzoek,  
belast met het Grootstedenbeleid**  
**Ministre de l'Économie et  
de la Recherche scientifique,  
chargé de la Politique des grandes villes**

29.10.2002	2508	Ramoudt	Geriatrische patiënten. — Hospitalisatieverzekering. Patients gériatriques. — Assurance hospitalisation.	3723
22.10.2002	2456	de Clippele	** Instituut der bedrijfsrevisoren. — Instituut van de accountants en de belastingconsulenten. — Onverenigbaarheid. Institut des réviseurs d'entreprises (IRE). — Institut des experts- comptables et des conseils fiscaux (IEC). — Incompatibilité.	3697
27.11.2002	2544	Van Quickenborne	* Overheid. — Open-source software. — Licenties. Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.	3695

\*  
\* \*

**Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken,  
belast met Landbouw**  
**Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères,  
chargée de l'Agriculture**

3.12.2002	2549	Barbeaux	* Belgische Dienst voor buitenlandse handel (BDBH). — Personeel. — Overplaatsingen. Office belge du commerce extérieur (OBCE). — Personnel. — Trans- ferts.	3695
-----------	------	----------	--	------

\*  
\* \*

**Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid  
en Leefmilieu**  
**Ministre de la Protection de la consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement**

27.11.2002	2547	Vandenbergh	Zonnebankcentra. — Controle. Centres de bronzage. — Contrôles.	3725
------------	------	-------------	---	------

Datum — Date	Vraag nr. — Question n°	Auteur	Voorwerp — Objet	Bladzijde — Page
3.12.2002	2552	Vandenbergh	Kinkhoest. — Evolutie. — Aanpak. Coqueluche. — Évolution. — Approche du problème.	3726
9.12.2002	2565	Kelchtermans	Scholen. — Verkoop van frisdranken. — Vergunning van de Eetware- ninspectie. Écoles. — Ventes de boissons fraîches. — Autorisation de l'Inspection des denrées alimentaires.	3724

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking**  
**Secrétaire d'État  
à la Coopération au développement**

\*  
\* \*

**Staatssecretaris voor Energie  
en Duurzame Ontwikkeling**  
**Secrétaire d'État à l'Énergie  
et au Développement durable**

\*  
\* \*

**Corrigendum Bulletin van Vragen en Antwoorden nr. 2-56, blz. 3093**

**Corrigendum Bulletin des Questions et Réponses n° 2-56, p. 3093**

21. 3.2002	1996	de Clippele	Zuivere en eenvoudige aankoop en verkoop. — Wetboek registratie- rechten. — Artikel 61/3. — Interpretatie. Achat et vente purs et simples. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61/3. — Interprétation.	3728
------------	------	-------------	---	------

\*  
\* \*





## Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement (Art. 70 van het reglement van de Senaat)

### Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire (Art. 70 du règlement du Sénat)

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

**Vraagnr. 2529 van mevrouw Willame-Boonen d.d. 19 november 2002 (Fr.):**

***Geslacht en mobiliteit. — Onderzoek. — Aanbevelingen.***

Uit het regeringsrapport voor 2001 over het beleid dat de regering voert om te voldoen aan de doelstellingen van het 4e Wereldcongres voor vrouwen dat in september 1995 in Peking werd gehouden, blijkt dat de federale minister van Mobiliteit en Vervoer opdracht heeft gegeven tot een onderzoek met als onderwerp «Geslacht en mobiliteit».

— Wie heeft dat onderzoek uitgevoerd? Hoeveel kostte het?

— Wat zijn de voornaamste vaststellingen die de onderzoekers hebben geformuleerd?

— Wat zijn de aanbevelingen die werden geformuleerd ten aanzien van het beleid en meer bepaald ten aanzien van de federale minister die verantwoordelijk is voor mobiliteit?

— Welke van die aanbevelingen denkt u op korte termijn concreet uit te voeren?

**Vraagnr. 2548 van de heer Barbeaux d.d. 3 december 2002 (Fr.):**

***Nationale luchthaven. — Nachtvluchten. — Geluidsoverlast. — Akkoord met betrekking tot de nieuwe procedures voor het opstijgen.***

In navolging van de andere gemeenten van de G8 heeft de gemeenteraad van de gemeente Wommel op de zitting van 26 juni 2001 een motie goedgekeurd met betrekking tot de opheffing van route CIV4D, die gewoonlijk de «Route Chabert» wordt genoemd. Die motie dringt er met name op aan dat er overleg wordt gepleegd met de bevoegde ministers en dat de normen inzake geluidsoverlast niet op basis van een gemiddelde worden vastgelegd, maar op basis van het aantal luchtverkeersbewegingen en lawaai-punten.

Op 31 oktober 2002 zijn de bepalingen van kracht geworden betreffende de nieuwe routes die de vliegtuigen die 's nachts van op de luchthaven van Zaventem opstijgen, moeten gebruiken. De vliegtuigen stijgen nog steeds op startbaan 25D op, maar moeten voortaan naar rechts draaien om zich iets achter Merchtem op een hoogte van 9 000 voet (3 km) te verspreiden, na eerst de gemeenten Machelen, Vilvoorde, Grimbergen, Meise en Wommel te hebben overvlogen. Blijkbaar wordt vanaf 26 december de bocht naar rechts vervolledigd door de concentratie van alle nachtelijke vertrekken op startbaan 25D.

#### Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

**Question n° 2529 de Mme Willame-Boonen du 19 novembre 2002 (Fr.):**

***Genre et mobilité. — Étude. — Recommandations.***

Il ressort du rapport gouvernemental 2001 sur la politique menée par le gouvernement en vue de se conformer aux objectifs de la 4<sup>e</sup> Conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin, en septembre 1995, que la ministre fédérale de la Mobilité et des Transports a fait procéder à une étude sur le thème «Genre et Mobilité».

— Qui a procédé à cette étude? Quel en a été le coût?

— Quels sont les principaux constats formulés par les chercheurs?

— Quelles sont les recommandations qui ont été formulées à l'égard du politique et plus spécifiquement à l'égard du ministre fédéral en charge de la mobilité?

— Quelles sont, parmi ces recommandations, celles que vous entendez concrètement exécuter à court terme?

**Question n° 2548 de M. Barbeaux du 3 décembre 2002 (Fr.):**

***Aéroport Bruxelles-National. — Vols de nuit. — Nuisances sonores. — Accord concernant les nouvelles procédures de décollage.***

À l'instar des autres communes composant le G8, le conseil communal de la commune de Wommel avait adopté, lors de sa séance du 26 juin 2001, une motion relative à la suppression de la route CIV4D plus communément appelé «Route Chabert». Cette motion insistait notamment sur le souhait qu'une concertation puisse avoir lieu avec les ministres compétents mais également pour que les normes relatives aux nuisances sonores soient établies non pas sur base de moyenne mais en tenant compte du nombre des mouvements aériens ainsi que des pointes de bruits.

Depuis le 31 octobre 2002, les dispositions concernant les nouvelles routes qu'empruntent les avions décollant la nuit sur le site de Zaventem sont entrées en vigueur. C'est ainsi qu'avec les nouvelles trajectoires, les avions continueront à décoller de la piste 25D, mais doivent dorénavant tourner à droite pour se disperser un peu après Merchtem à une altitude de 9 000 pieds (3 km) après avoir survolé notamment les communes de Machelen, Vilvoorde, Grimbergen, Meise et Wommel. Il semble également que le virage à droite devrait être complété par la concentration de tous les décollages nocturnes sur la piste 25D dès le 26 décembre.

Het afbakenen van die nieuwe corridors vormt de concretisering van het akkoord dat is afgesloten tussen de federale regering, de Vlaamse regering en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met het oog op een samenhangend beleid inzake geluidsoverlast in Zaventem.

Sinds het van kracht worden van de nieuwe routes overweegt de Vlaamse regering blijkbaar om het afgesloten akkoord op te zeggen en zal er worden voorgesteld om nachtvluchten te verbieden of de tweede fase van het programma voor de concentratie van alle nachtvluchten uit te stellen.

Ik had graag geweten:

1. of er overleg gepleegd werd tussen uw departement en de betrokken gemeenten in verband met de nachtvluchten en, zo ja, in welke vorm dat overleg heeft plaatsgevonden;

2. welk gevolg er werd gegeven aan de motie van de gemeenteraad van de gemeente Wemmel;

3. wat de redenen zijn voor een concentratie van de nachtvluchten, met andere woorden, waarom het principe van de rechtvaardige verdeling van de vluchten over de betrokken zones niet wordt toegepast;

4. of er geluidsmeters zullen worden opgesteld op het grondgebied van de gemeenten die te maken hebben met de nachtvluchten of die erom vragen, en, zo ja, wanneer dat zal gebeuren;

5. wat de houding is van de federale regering ten aanzien van het voornemen van de Vlaamse regering om het akkoord dat in verband met de nachtvluchten is afgesloten opnieuw ter discussie te stellen;

6. wat de resultaten zijn van de evaluatie die de experts van de federale regering, het Vlaams Gewest en BIAC hebben uitgevoerd met betrekking tot het akkoord inzake de nachtvluchten;

7. of vanaf 26 december 2002 alle nachtvluchten op dezelfde startbaan zullen vertrekken en, zo niet, of er een verbod op nachtvluchten wordt overwogen, dan wel of men wacht tot wanneer de Boeings 727 uit de vaart worden genomen;

8. wanneer de Boeings 727 uit de vaart zullen worden genomen.

**Vraag nr. 2550 van de heer Malcorps d.d. 3 december 2002 (N.):**

***Kinderzitjes. — Verplichting voorin en achterin de auto.***

Het Socialistisch Ziekenfonds drong er recent op aan om kinderzitjes in auto's verplicht te maken. Op dit ogenblik is voor kinderen tot drie jaar het gebruik van kinderzitjes vooraan in de wagen verplicht. En deze kinderzitjes moeten ook voor gebruik van voorin de wagen goedgekeurd zijn. Achteraan in de wagen is het gebruik van een kinderzitje voor kinderen tot drie jaar enkel verplicht als er een kinderzitje voorhanden is. De kinderzitjes zelf zijn dus nog steeds niet verplicht achterin de wagen.

Voor kinderen tussen drie en twaalf zijn gordels of beveiligingsystemen zowel vooraan als achteraan in de wagen verplicht. Voor kinderen tot vijf jaar (of tot 18 kilo) worden kinderzitjes sterk aanbevolen. Vanaf vijf jaar wordt een verhogingskussen met veiligheidsgordel aangeraden. In Duitsland en Frankrijk zijn kinderzitjes wel al verplicht sinds twaalf jaar.

Het BIVV dringt al geruime tijd aan op een veralgemeend gebruik van kinderzitjes en op een betere controle van de beveiliging van kinderen in wagens. Veel te veel dode en zwaargewonde passagiers van personenauto's zijn (jonge) kinderen die niet vastzitten in de auto. Bij een snelheid van 50 km/u wordt een kind van 25 kg immers als een gewicht van ruim een ton naar voren gekatapulteerd. Een kind heeft in verhouding een veel groter en zwaarder hoofd dan een volwassene. Het hoofd van een volwassene is 5% van zijn lichaamsgewicht, bij een kind is dat 25%. Het hoofd mag dan al bijna volgroeid zijn, de nek is dat niet. Bij een botsing kan de nek dat zware hoofd dan ook niet tegenhouden. Ernstige nek- en hoofdletsels zijn het gevolg. Kleine kinderen

La définition de ces nouveaux corridors constituerait la concrétisation de l'accord signé entre le gouvernement fédéral, le gouvernement flamand et la Région de Bruxelles-Capitale pour une politique cohérente en matière de nuisances sonores à Zaventem.

Depuis l'entrée en vigueur de ces nouvelles routes, il semble que d'une part le gouvernement flamand envisage de dénoncer l'accord conclu et que d'autre part il serait proposé, soit d'interdire les vols de nuit, soit de retarder la seconde phase du programme concernant la concentration de tous les vols de nuit.

L'honorable ministre, pourrait-elle me faire savoir:

1. si une concertation a eu lieu entre son département et les communes concernées par l'accord sur les vols de nuit et, dans l'affirmative, sous quelle forme elle a eu lieu;

2. quelles suites ont été réservées à la motion du conseil communal de la commune de Wemmel;

3. quels sont les motifs qui justifient la concentration des vols de nuit, en d'autres termes, quelles sont les raisons justifiant la non-application du principe de répartition équitable des vols entre les différentes zones concernées;

4. si des sonomètres seront établis sur le territoire des communes concernées par les vols de nuit ainsi que celles qui en feraient la demande et, dans l'affirmative, dans quel délai leur installation est fixée;

5. quelle est l'attitude adoptée par le gouvernement fédéral suite à la volonté du gouvernement flamand de remettre en cause l'accord conclu sur les vols de nuit;

6. quels sont les résultats de l'évaluation réalisée récemment par les experts du gouvernement fédéral, de la Région flamande et de Biac au sujet de l'accord sur les vols de nuit;

7. si la concentration de tous les décollages au départ d'une seule piste interviendra à la date du 26 décembre 2002 et, dans la négative, si une interdiction des vols de nuit est envisagée ou si on attendra le retrait des B727;

8. quel est le délai prévu pour le retrait des B727?

**Question n° 2550 de M. Malcorps du 3 décembre 2002 (N.):**

***Sièges pour enfants. — Obligation d'en installer à l'avant et à l'arrière dans les voitures.***

Les Mutualités Socialistes ont récemment insisté pour que l'on rende obligatoire l'installation de sièges pour enfants dans les voitures. Actuellement, l'installation de sièges pour enfants jusqu'à trois ans est obligatoire à l'avant des véhicules. De plus, ces sièges pour enfants doivent être agréés. À l'arrière, l'utilisation d'un siège pour enfant jusqu'à trois ans n'est obligatoire que s'il y en a un. Il n'y a toujours aucune obligation d'installer des sièges pour enfant à l'arrière de la voiture.

En ce qui concerne les enfants entre trois et douze ans, l'utilisation des ceintures ou des systèmes de sécurité tant à l'avant qu'à l'arrière de la voiture est obligatoire. Pour les enfants jusqu'à cinq ans (ou jusqu'à 18 kilos), il est fortement recommandé d'utiliser les sièges pour enfants. À partir de cinq ans, un coussin rehausseur combiné à l'utilisation de la ceinture de sécurité est conseillé. En Allemagne et en France, les sièges pour enfants sont obligatoires depuis douze ans déjà.

L'IBSR insiste depuis longtemps déjà sur une généralisation de l'utilisation obligatoire de sièges pour enfants et sur un meilleur contrôle de la protection des enfants dans les voitures. Un trop grand nombre de morts et de blessés graves lors d'accidents de la route sont des enfants (jeunes) qui n'étaient pas attachés dans la voiture. À une vitesse de 50 km/h, un enfant de 25 kg est catapulté vers l'avant et son poids équivaut à plus d'une tonne. Un enfant a proportionnellement une tête beaucoup plus grande et beaucoup plus lourde qu'un adulte. La tête d'un adulte représente 5% de son poids corporel et, dans le cas d'un enfant, cette proportion est de 25%. La tête peut avoir quasiment terminé sa croissance mais ce n'est pas le cas pour la nuque. En cas de collision, la nuque, qui

moeten dan ook absoluut in een kinderzitje tegen de rijrichting in vervoerd worden. Zo kan de rug de klap van de botsing dragen en niet de nek of het hoofd.

Kan de geachte minister mij antwoorden op de volgende vragen:

1. Worden kinderzitjes verplicht voorin en achterin de wagen?
2. Wordt eraan gedacht om de verplichting op te trekken tot vijf jaar?
3. Acht zij het nodig om ook verhogingskussens tot een bepaalde leeftijd verplicht te maken?
4. Is het mogelijk een dergelijke verplichting te begeleiden met sociale begeleidende maatregelen (goedkoper ter beschikking stellen van kinderzitjes of verhogingskussens — aanbod om kinderzitjes en dergelijke te huren — steun aan verenigingen die dit nu reeds doen)?
5. Zal zij aandringen op meer toezicht op de al bestaande verplichtingen omtrent het vastnoeren van kinderen sinds 1 september 1996?

**Vraagnr. 2551 van de heer Malcorps d.d. 3 december 2002 (N.):**

*Milieurampen op zee. — Tankschepen. — Controle en aansprakelijkheid. — Houding van de Belgische regering.*

Naar aanleiding van de ramp met de Prestige voor de kust van Galicië werden reeds vragen gesteld in Kamer en Senaat in verband met de opvolging van de pakketten Erika I en II en de Marpol-conventie.

Toch blijven er punten van onduidelijkheid. En werden verschillende cijfers opgegeven.

De dienst Port State Control neemt sinds 2000 in het kader van het Memorandum van overeenstemming van Parijs deel aan de verstrengde inspectie van oude olietankers. Daarbij controleert België meer dan het opgelegde percentage van 25% van de schepen die onze havens aandoen. De geachte minister legde echter vooral de nadruk op de kwaliteit van de controles. Vandaar volgende bijkomende vragen:

1. Kan ze mij meedelen over hoeveel personeel de Port State Control beschikt om permanent controles uit te voeren? Is er een meldingsplicht voor andere instanties (bijvoorbeeld havenautoriteiten, naties) als zij geconfronteerd worden met schepen in klaarblijkelijk slechte staat?
2. Hoeveel schepen werden juist gecontroleerd in 2000, in 2001 en — voor zover de gegevens reeds beschikbaar zijn — in 2002? Over hoeveel schepen die de Antwerpse haven aandoen gaat het? Gaat het daarbij enkel of vooral om tankers (hoeveel?) of worden alle soorten schepen even afdoende gecontroleerd?
3. Bij hoeveel schepen werden in 2000, 2001, 2002 effectief gebreken vastgesteld? Wat was de ernst van deze gebreken? Hoeveel schepen werden aan de ketting gelegd en moesten de nodige herstellingen uitvoeren? Over hoeveel tankschepen gaat het?
4. Bij hoeveel schepen, respectievelijk tankschepen werden effectief herstellingen uitgevoerd? Wordt dit ook effectief opgevolgd, alvorens deze schepen terug mogen uitvaren? Hoeveel schepen werden in eerste instantie of eventueel bij opvolgcontroles definitief afgekeurd?
5. En wat gebeurde er dan met deze afgekeurde schepen, die dan verder als wrakken dienen beschouwd te worden? Vlaams milieuminister Dua bevestigde mij recent dat sloopschepen gevaarlijke stoffen bevatten en als gevaarlijk afval onder toepassing vallen van de conventie van Bazel. Is er terzake samenwerking tussen de Port State Control en de OVAM?
6. Volgens haar speelt ons land een toonaangevende rol bij de besprekingen binnen de Europese Unie, de IMO en het Comité

doit supporter une tête plus lourde, ne pourra pas la retenir. Il en résulte de graves lésions à la nuque et à la tête. Les jeunes enfants doivent dès lors absolument être installés dans un siège pour enfants placé dans le sens contraire à la marche. Ainsi ce sera le dos qui encaissera le choc de la collision et non plus la nuque ou la tête.

L'honorable ministre peut-elle répondre aux questions suivantes:

1. Les sièges pour enfants sont-ils obligatoires à l'avant et à l'arrière des voitures?
2. Songe-t-on à étendre cette obligation aux enfants jusqu'à l'âge de cinq ans?
3. Estime-t-elle nécessaire de rendre également obligatoires les coussins de rehaussement jusqu'à un âge donné?
4. Est-il possible d'accompagner pareille obligation par des mesures d'accompagnement social (sièges pour enfants ou coussins de rehaussement meilleur marché, possibilité de louer des sièges pour enfants, aide aux associations qui s'en occupent déjà à l'heure actuelle)?
5. Insistera-t-elle pour qu'il y ait un contrôle plus important sur l'obligation existant depuis le 1<sup>er</sup> septembre 1996 d'attacher les enfants lorsqu'ils sont en voiture?

**Question n° 2551 de M. Malcorps du 3 décembre 2002 (N.):**

*Catastrophes écologiques en mer. — Pétroliers. — Contrôles et responsabilités. — Attitude du gouvernement belge.*

À la suite de la catastrophe écologique du Prestige au large des côtes de Galice, des questions ont été posées à la Chambre et au Sénat en ce qui concerne le suivi des mesures Erika I et II et la convention Marpol.

Toutefois, il subsiste des points obscurs. Différents chiffres ont été cités.

Le service Port State Control participe depuis l'an 2000, dans le cadre du Memorandum d'entente de Paris, à un renforcement de l'inspection des pétroliers les plus anciens. Dans ce cadre, la Belgique contrôle plus que les 25% (taux qui nous a été imposé) des navires qui accostent dans nos ports. L'honorable ministre a toutefois mis à cet égard l'accent sur la qualité des contrôles. C'est pourquoi, j'aimerais qu'elle réponde aux questions suivantes:

1. Pourrait-elle communiquer le nombre de membres du personnel dont dispose le Port State Control pour exécuter des contrôles permanents? D'autres instances ont-elles une obligation d'information (par exemple: autorités portuaires, nations) lorsqu'elles se trouvent confrontées à des navires manifestement en mauvais état?
2. Combien de navires ont-ils été contrôlés en 2000, 2001 et, dans la mesure où les données sont déjà disponibles, en 2002? Combien de navires qui ont accosté au port d'Anvers sont-ils concernés? S'agit-il à cet égard uniquement et surtout de pétroliers (combien?) ou toutes les sortes de navires sont-elles également soumises à un contrôle suffisant?
3. Dans combien de cas a-t-on effectivement constaté des défauts en 2000, 2001 et 2002? Quelle était la gravité de ces défauts? Combien de navires ont-ils été mis à l'ancre et ont-ils dû procéder aux réparations requises avant de pouvoir reprendre la mer? De combien de pétroliers s'agissait-il?
4. Combien de navires, respectivement de pétroliers, ont-ils effectivement effectué des réparations? Ces réparations font-elles effectivement l'objet d'un suivi avant que ces navires ne puissent reprendre la mer? Combien de navires ont-ils en première instance ou éventuellement lors de contrôles de suivi, été définitivement refusés?
5. Qu'advient-il de ces navires refusés qui doivent dès lors être considérés comme épaves? Mme Dua, ministre flamande de l'Environnement, m'a confirmé récemment que certaines épaves de navires contiennent des substances dangereuses qui, en tant que déchets dangereux, tombent sous l'application de la Convention de Bâle. Y a-t-il en la matière coopération entre le Port State Control et l'OVAM?
6. D'après elle, notre pays joue au sein de l'Union européenne un rôle de premier plan dans les discussions avec l'OMI et le

van het Memorandum van overeenstemming van Parijs. Toch valt het moeilijk te begrijpen dat — volgens het Marpol-tijdsschema — het nog tot 2015 zal duren voor dubbele wanden in alle tankers die Europa aandoen verplicht worden. Ze pleitte voor enig pragmatisme in dit verband, maar tegelijkertijd maakte ze melding van het feit dat in Amerika éénwandige tankschepen nu al geweerd worden. Is een nieuwe versnelling van de verplichting voor dubbelwandige tankers toch niet aangewezen?

7. Volgens de krant «*Le Monde*» zou Europa permanent geconfronteerd blijven met 4 000 risicoschepen die vergelijkbaar met de Prestige zijn. Misschien is het juist dat de huidige reglementering volstaat, zoals de Europese Commissie stelt, maar het is in elk geval duidelijk dat ze onvoldoende wordt toegepast. Zal ze binnen de Europese Raad aandringen op scherpere maatregelen ten aanzien van EU-landen of kandidaat-EU-landen die bijzonder laks omspringen met de bestaande regelgeving zoals Griekenland, Gibraltar (VK), Letland, Cyprus en Malta?

8. Welk standpunt verdedigt België in discussies over internationaal recht, binnen de IMO en in het kader van overeenkomsten als de International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, wat de aansprakelijkheid en de verzekeringsplicht betreft van scheepseigenaren, reders én bevrachters?

9. Wat is het standpunt van België wat het International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage betreft (omvang van het fonds — spijzen van het fonds — uitbetalingen door het fonds)? Hebben slachtoffers recht op een volledig herstel van de aangerichte schade? Hoe kunnen maximale garanties gegeven worden dat ook de mariene vervuilers effectief betalen?

## Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 2435 van mevrouw Van Riet d.d. 3 oktober 2002 (rappel van 4 december 2002) (N.):

**Rampenpreventie. — Risicokaarten voor de Vlaamse provincies.**

De vuurwerkramp in het Nederlandse Enschede heeft aangetoond dat het belangrijk is om inzicht te hebben in de risico's die er zijn in de samenleving. In de provincie Zeeland is men naar aanleiding van de vuurwerkramp alvast begonnen met het opmaken van een risicoinventarisatie. Het is de bedoeling dat er door de inventarisatie inzicht wordt verkregen van alle mogelijke risico's op het terrein van openbare orde en veiligheid.

Op de kaart worden niet alleen de risicobronnen zelf vermeld, maar ook de gevolgen van een ongeval voor de omgeving. De risicokaart is belangrijk als het gaat om de communicatie met de bevolking over de risico's. Er wordt een indeling gemaakt van risicotypen, variërend van een kernongeval tot grootschalige ordeverstoringen.

Navraag bij de provinciale dienst Veiligheid en Protocol van Oost-Vlaanderen, waarvan een afgevaardigde zitting heeft in het Project Risicokaart Zeeland, leert mij dat dergelijke risicokaarten in ons land nog niet bestaan. Toch lijkt het mij meer dan zinvol om een gelijkaardig project op te zetten voor alle Vlaamse provincies.

— Klopt het dat in België geen risicokaarten worden opgemaakt?

— Als er geen worden opgemaakt, over welke instrumenten beschikt de overheid dan wel om risico's in te schatten?

— Indien de overheid noch over risicokaarten noch over andere instrumenten beschikt om risico's in te schatten, vindt de geachte minister het dan niet aangewezen om een project rond risicokaarten op te starten?

Comité du Mémorandum d'entente de Paris. Il est toutefois difficile de comprendre que si l'on se réfère au calendrier Marpol, il faudra attendre 2015 avant que tous les pétroliers ne soient obligés de disposer d'une coque à double paroi. Elle a plaidé pour que l'on fasse preuve de pragmatisme en la matière mais a simultanément fait savoir qu'aux États-Unis les navires à simple coque sont désormais refusés. Une nouvelle accélération de l'obligation de remplacer les pétroliers à coque simple par des navires à coque double paroi ne serait-elle pas indiquée?

7. D'après le quotidien *Le Monde*, l'Europe resterait en permanence confrontée à 4 000 navires présentant des risques comparables à ceux que présentait le Prestige. Peut-être est-il exact que la réglementation actuelle suffit comme le déclare la Commission européenne, mais il est en tout cas évident qu'elle est insuffisamment appliquée. L'honorable ministre insistera-t-elle au sein du Conseil européen pour que des mesures plus pointues soient prises à l'égard des États membres de l'Union européenne ou des États candidats membres de l'Union européenne dont l'attitude est particulièrement laxiste dans le domaine de la réglementation actuelle comme la Grèce, Gibraltar (RU), la Lettonie, Chypre et Malte?

8. Quel est le point de vue défendu par la Belgique dans les discussions relatives au droit international au sein de l'OMI et dans le cadre d'accords tels que l'International Convention on Civil Liability for Oil Pollution Damage, qu'en est-il de la responsabilité et de l'obligation d'assurance des propriétaires de navires, des armateurs et des affréteurs?

9. Quel est le point de vue défendu par la Belgique en ce qui concerne l'International Fund for Compensation for Oil Pollution Damage (importance du fonds, alimentation du fonds, paiements par le fonds)? Les victimes ont-elles droit à un dédommagement complet et à une réparation intégrale des dommages subis? Comment peut-on donner les garanties maximales que les pollueurs marins également paient effectivement?

## Ministre de l'Intérieur

Question n°2435 de Mme Van Riet du 3 octobre 2002 (rappel du 4 décembre 2002) (N.):

**Prévention des catastrophes. — Cartes des risques pour les provinces flamandes.**

La catastrophe survenue lors d'un feu d'artifice à Enschede aux Pays-Bas a prouvé qu'il est important d'avoir un aperçu des risques existants dans notre société. La province de Zélande a commencé à la suite de cette catastrophe à dresser un inventaire des risques existants. L'objectif est que cet inventaire permette d'avoir un aperçu de tous les risques possibles dans les domaines de la sécurité et de l'ordre publics.

Sur la carte ne sont pas uniquement mentionnées les sources de risques mais aussi les conséquences d'un accident pour l'environnement. La carte des risques est importante dès qu'il s'agit d'informer la population à propos des risques qu'elle court. Les risques sont répartis en fonction d'un certain nombre de types variant de l'accident nucléaire à d'importants troubles de l'ordre public.

Interrogé, le service provincial Veiligheid en Protocol (Sécurité et Protocole) de la province de Oost-Vlaanderen (Flandre orientale) dont un délégué siège au «Project Risicokaart Zeeland», m'a appris que pareilles cartes des risques n'existent pas encore dans notre pays. Toutefois, il me semble qu'il serait plus que sensé de lancer pareil projet pour toutes les provinces flamandes.

— Est-il exact qu'aucune carte des risques n'est établie en Belgique?

— S'il n'en est pas établi, de quels instruments disposent les autorités pour apprécier les risques?

— Si les autorités ne disposent ni de cartes des risques ni d'aucun autre instrument pour apprécier les risques, l'honorable ministre n'estime-t-il pas indiqué de lancer un projet à propos de l'établissement de pareilles cartes des risques?

— Indien ja, hoe ziet de geachte minister dat dan in de praktijk? Wie doet wat?

— Is de geachte minister bereid om onder meer via het Seveso-fonds de nodige middelen uit te trekken om het project risicokaarten te financieren?

**Vraag nr. 2450 van mevrouw Van Riet d.d. 9 oktober 2002 (rappel van 4 december 2002) (N.):**

**Brandveiligheidsbeleid. — Ontbreken van cijfergegevens. — Middelen.**

U zal het ongetwijfeld met me eens zijn dat cijfermateriaal een onmisbare basis vormt om een goed beleid te kunnen voeren. Toch stelt er zich een groot probleem voor wat de beschikbaarheid van actuele cijfergegevens inzake het brandveiligheidsbeleid betreft, want hoewel naar verluidt een overgrote meerderheid van de brandweercommandanten maandelijks trouw hun cijfers bij het ministerie van Binnenlandse Zaken indienen, wordt door de bevoegde overheid al sinds 1994 geen statistieken meer opge maakt.

Deze leemte blijft niet zonder gevolgen. Zo blijkt uit een internationaal rapport van The International Association for the Study of Insurance Economics (World Fire Statistics van oktober 2001) dat België het land is met de hoogste schade bij brand, afgewogen ten opzichte van het BNP. Er moet overigens opgemerkt worden dat België in dat rapport vermeld staat met gegevens van meer dan tien jaar geleden!

Kan de geachte minister mij antwoorden op de volgende vragen:

— Kan u mij, vanaf 1995 tot heden, een overzicht bezorgen van de aard en het aantal van de brandweerinterventies, het aantal ingezette personeelsleden, het aantal doden en gewonden bij brand, de geraamde schade en de oorzaken van branden?

— Indien u dit overzicht niet meteen kan voorleggen, kan u mij dan wel een precieze datum geven waarop dit relevant beleidsmateriaal wel beschikbaar zal zijn?

— Kan u mij een vergelijkende tabel bezorgen, ook met materiaal vanaf 1995, van de interventies van de brandweer en van de civiele bescherming evenals, ook vanaf 1995, de financiële middelen die respectievelijk voor de brandweer en de civiele bescherming zijn uitgetrokken?

**Vraag nr. 2540 van de heer D'Hooghe d.d. 27 november 2002 (N.):**

**Politiepersoneel uit het «basis- en middenkader». — Aanpassing van de pensioenberekening. — Toevoeging van de geleverde nacht- en weekendprestaties aan de basiswedde.**

Meestal zijn het politiemensen uit het «basis- en middenkader» die de permanentiedienst moeten verzekeren en die zodoende dag en nacht moeten beschikbaar zijn. Dit onregelmatig werkschema met nacht- en weekendwerk brengt soms in familieverband stresssituaties met zich mee; ook het sociaal leven en het bioritme van deze politiemensen wordt grondig verstoord. Niettegenstaande het feit dat de gepresteerde nachturen en weekenduren financieel reeds zwaar belast worden (60%), tellen deze werkuren ook niet mee voor het pensioen, aangezien het gaat om vergoedingen. Deze nacht- en weekendprestaties zijn echter belaste inkomsten voor geleverde prestaties en zijn in se geen vergoedingen in de letterlijke zin van het woord.

De pensioengerechtigde leeftijd van het «basis- en middenkader» werd wel teruggebracht naar 58 jaar, maar het oudere politiepersoneel (ex-gemeentepolitie) diende destijds een minimumleeftijd te hebben van 21 jaar vooraleer deze functie te kunnen uitoefenen; indien deze personen nu op een ouderdom van 58 jaar wensen op pensioen te gaan, kunnen zij zelfs het maximum van

— Dans l'affirmative, comment l'envisage-t-il dans la pratique? Qui ferait quoi?

— Est-il disposé à prévoir notamment par le biais du fonds Seveso les moyens nécessaires pour financer le projet cartes des risques?

**Question n° 2450 de Mme Van Riet du 9 octobre 2002 (rappel du 4 décembre 2002) (N.):**

**Politique en matière de protection contre l'incendie. — Absence de données chiffrées. — Moyens.**

Vous serez certainement de mon avis lorsque je déclare que les données chiffrées constituent une base indispensable pour mener une bonne politique. Toutefois, un problème sérieux se pose en ce qui concerne la possibilité de disposer de chiffres actualisés concernant la politique de protection contre l'incendie. Car, bien que selon leurs dires, une forte majorité des commandants de pompiers transmettent régulièrement tous les mois leurs données chiffrées au ministère de l'Intérieur, l'autorité compétente n'établit plus de statistiques depuis 1994.

Cette lacune n'est pas sans conséquences. C'est ainsi qu'il ressort d'un rapport international publié par the International Association for the Study of Insurance Economics (World Fire Statistics d'octobre 2001) que la Belgique est le pays enregistrant les dégâts les plus importants en cas d'incendie et ceci par rapport au PNB. Il convient d'ailleurs de faire observer que les données concernant la Belgique et qui sont mentionnées dans ce rapport datent de plus de dix ans!

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

— Serait-il possible d'obtenir de 1995 à ce jour, un aperçu de la nature et du nombre d'interventions des pompiers, du nombre de personnes engagées dans la lutte contre l'incendie, du nombre de morts et de blessés dans ces incendies ainsi qu'une estimation des dégâts et des causes de ces incendies?

— S'il n'est pas possible de disposer immédiatement de cet aperçu, serait-il malgré tout possible d'obtenir une date à laquelle ce matériel chiffré indispensable pour la politique sera disponible?

— Serait-il possible de disposer d'un tableau comparatif reprenant également des données à partir de 1995 des interventions des pompiers et de la protection civile ainsi que des moyens financiers qui ont respectivement été prévus pour les pompiers et la protection civile?

**Question n° 2540 de M. D'Hooghe du 27 novembre 2002 (N.):**

**Personnel de police du «cadre de base et moyen». — Adaptation du calcul de la pension. — Prise en compte des prestations nocturnes et de week-end dans la rémunération de base.**

Ce sont généralement les membres du «cadre de base et moyen» de la police qui doivent assurer les permanences et de la sorte être disponibles de jour comme de nuit. Ce rythme de travail irrégulier impliquant l'obligation de travailler la nuit et le week-end engendre parfois des situations de stress au niveau familial. La vie sociale et le biorythme de ces policiers s'en trouve aussi fondamentalement perturbé. Néanmoins, les heures de prestations nocturnes et de week-end qui sont fiscalement déjà lourdement taxées (60%), ne sont en outre pas prises en compte pour le calcul de la pension étant donné qu'il s'agit d'indemnités. Ces prestations nocturnes et de week-end sont cependant des revenus taxables et taxés pour prestations fournies et ne sont donc pas en soi des indemnités au sens littéral du terme.

L'âge d'accès à la pension du «cadre de base et moyen» a bien été ramené à 58 ans mais le personnel de police plus âgé (ex-police communale) devait auparavant avoir un âge minimal avant de pouvoir entrer en fonction; si ces personnes souhaitent actuellement partir à la retraite à l'âge de 58 ans, elles n'arrivent pas au maximum de leur pension (37,5 années de service pour le maxi-

hun pensioenuitkering niet halen (37,5 jaar dienst om het maximum te halen). Zelfs bij de inschaling van de wedde in het nieuwe statuut wordt er bij weddeschaal B5 (basiskader) slechts tot 22 jaar anciënniteit gerekend.

Mag ik de geachte minister dan ook vragen of hij overweegt om voor de pensioenberekening van het politiepersoneel uit het «basis- en middenkader» de inkomsten van nacht- en weekendprestaties toe te voegen aan de basiswedde. Indien dit niet het geval zou zijn:

1. welke overwegingen kan hij hiervoor aanvoeren;
2. hoe kan hij de hoger aangevoerde wettelijke tekortkomingen ongedaan maken?

## Minister van Sociale Zaken en Pensioenen

### Sociale Zaken

Vraagnr.2541 van mevrouw Kestelijn-Sierens d.d. 27 november 2002 (N.):

*Europese permanente magnetische gezondheidskaart. — Vervanging van de E111-formulieren. — Invoering.*

Begin 2002 lanceerde mevrouw A. Diamantopoulou, EU-commissaris voor Sociale Zaken, een voorstel tot invoering van een permanente magnetische gezondheidskaart, een Europese SIS-kaart, die binnen de EU zou gelden als bewijs dat de houder ervan gedekt is door de ziekteverzekering.

Op die manier wenste zij — naar analogie met de euro als symbool voor een eengemaakt monetair beleid van de Europese Unie — de gedachte van een eengemaakt sociaal Europa te verwezenlijken.

De kaart zou automatisch recht verschaffen op terugbetaling van medische kosten in het buitenland en zou het huidige systeem van aanvraag van E111-formulieren vervangen.

Graag vernam ik van de geachte minister een antwoord op de volgende vragen:

1. Hoe ver staan de besprekingen over de gezondheidskaart in de Raad voor Sociale Zaken van de EU? Werden in dit kader reeds maatregelen genomen, en zo ja, welke zijn deze?

2. Gezien de moeilijke procedure tot harmonisering van deze gezondheidskaart doorheen de lidstaten van de EU, wanneer verwacht hij de invoering ervan?

## Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

Vraagnr.2542 van de heer Van Quickenborn d.d. 27 november 2002 (N.):

*Overheid. — Open-source software. — Licenties.*

In een rapport op de website van de Nederlandse politieke partij GroenLinks pleiten Kees Vendrik en Rens van Tilburg voor het invoeren van open-source software binnen de Nederlandse overheid. Volgens de schrijvers van het rapport moet de overheid «baas over de eigen bits» worden. Het stuk is dan ook niet uit kostenbesparende overwegingen geboren, maar uit de wens meer uit de mogelijkheden te halen die IT biedt. De enige manier om dit op te lossen is dat óf de overheid zelf actief software gaat ontwikkelen en die in het publieke domein plaatst, óf dat bedrijven dat doen.

Een doorn in het oog van de auteurs van het rapport is het feit dat softwareleveranciers alleen een gebruiksrecht verkopen.

mum). Même lorsque l'on a intégré leur rémunération dans la nouvelle grille des salaires pour le barème B5 (cadre de base), on n'a prévu que 22 ans d'ancienneté.

Puis-je dès lors demander à l'honorable ministre s'il envisage d'intégrer dans le calcul des pensions du «cadre de base et moyen» de la police, les revenus de leurs prestations nocturnes et de week-end. Dans la négative:

1. pour quelles raisons;
2. comment mettre fin aux lacunes précitées de la loi?

## Ministre des Affaires sociales et des Pensions

### Affaires sociales

Question n°2541 de Mme Kestelijn-Sierens du 27 novembre 2002 (N.):

*Cartes de santé magnétiques européennes permanentes. — Remplacement des formulaires E111. — Instauration.*

Début 2002, Mme A. Diamantopoulou, commissaire des Affaires sociales à l'Union européenne, a lancé une proposition d'instauration d'une carte de santé magnétique permanente, une carte SIS européenne, qui, au sein de l'UE, servirait de preuve que son détenteur est couvert par l'assurance-maladie.

Elle souhaitait, de cette manière, par analogie avec l'euro qui sert de symbole d'une politique monétaire uniformisée au sein de l'Europe unie, réaliser l'idée d'une Europe sociale unifiée.

La carte donnerait automatiquement droit au remboursement des frais médicaux à l'étranger et remplacerait l'actuel système de demande de formulaires E111.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Où en sont les discussions à propos de la carte de santé au sein du Conseil des Affaires sociales de l'Union européenne? Des mesures ont-elles déjà été prises dans ce cadre? Dans l'affirmative, quelles sont-elles?

2. Compte tenu des difficultés de la procédure d'harmonisation de cette carte de santé dans tous les États membres de l'Union européenne, quand en espère-t-il l'instauration?

## Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

Question n°2542 de M. Van Quickenborn du 27 novembre 2002 (N.):

*Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.*

Dans un rapport repris sur le site internet du parti politique néerlandais GroenLinks, Kees Vendrik et Rens van Tilburg plaident pour l'adoption d'un logiciel open-source par les autorités néerlandaises. D'après les auteurs du rapport, les pouvoirs publics doivent «devenir propriétaires de leur propre bits». Ce document n'est pas inspiré par des considérations d'économies mais par le souhait de tirer plus des possibilités offertes par IT. La seule manière de résoudre cette question est de savoir si les pouvoirs publics vont eux-mêmes développer un logiciel actif et le mettre dans le domaine public ou laisser ce soin aux entreprises.

Une épine aux yeux des auteurs du rapport est due au fait que les fournisseurs de logiciels ne vendent qu'un droit d'utilisation. Il

Verbeteringen aan het product kunnen niet zelf worden aangebracht en veiligheidslekken niet gedicht, omdat de broncode van de programma's angstvallig geheim gehouden wordt. Dit geldt overigens niet alleen voor belangrijke marktspelers als Microsoft, maar ook voor bijvoorbeeld producenten van medische software. Vorig jaar nog trok de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) aan de bel, omdat de gemeenten zich in een hoek gedrukt voelden door de hoge prijzen die Novell en Microsoft vragen voor licenties.

De overheid is met een uitgave van zo'n 300 miljoen euro per jaar goed voor 12,5% van de Nederlandse softwaremarkt.

GroenLinks wil een fonds oprichten waarmee de Nederlandse overheid ontwikkeling van open-source software stimuleert. In het rapport halen Vendrik en Van Tilburg ook de situatie in het buitenland aan. Gebruik van open-source software bij de Amerikaanse defensie en het Linux-project in Extremadura worden als voorbeeld gesteld voor de Nederlandse overheid, terwijl verwezen wordt naar verschillende onderzoeken inzake kostenbesparing. Overstappen naar bijvoorbeeld Linux zou volgens deze onderzoeken een kostenbesparing van vele tientallen procenten kunnen opleveren.

Heeft de geachte minister kennis genomen van het rapport?

Merkt hij gelijkenissen met ons land?

Hoeveel bedraagt de overheidsuitgave inzake software? Welk percentage van de totale markt houdt dit in?

Wat is de houding van de regering ten aanzien van open-source software?

Acht hij een overstap naar Linux aangewezen?

## Minister van Justitie

**Vraag nr. 2534 van mevrouw De Schamphelaere d.d. 19 november 2002 (N.):**

### *Burgerlijke stand. — Modernisering.*

In opdracht van uw ministerie werd de voorbije twee jaren een studieopdracht uitgevoerd naar de modernisering van de burgerlijke stand.

Deze opdracht werd toegewezen aan het Centrum voor recht en informatica van de KULeuven en zou moeten uitmonden in een wetsontwerp en aanvullende koninklijke besluiten (onder meer artikelen 34 tot 101 van het Burgerlijk wetboek zouden gewijzigd moeten worden).

Het project is ingrijpend voor de werking van de burgerlijke stand: technologie-neutraal maken van het Burgerlijk wetboek, behoud van de papieren akten en register, creëren van de elektronische akte, oprichting van een centrale dienst voor registratie van de akten, standaardisering van de akten en randmeldingen.

Deze voorstellen worden positief onthaald op verschillende diensten van de burgerlijke stand.

De overeenkomst met het Centrum voor recht en informatie van de KULeuven en het ministerie van Justitie liep reeds in augustus of september ten einde. Het werk is echter nog lang niet afgelopen.

Graag had ik van de geachte minister vernomen:

1. Wordt het contract verlengd? Indien niet, waarom wordt het contract niet verlengd?
2. Hoe ziet de verdere planning er uit?
3. Wanneer wordt het wetsontwerp neergelegd?
4. Wat is uw visie hieromtrent?

n'est même pas possible d'apporter des améliorations au produit ni d'obturer des failles au niveau de la protection étant donné que le code source du programme est strictement tenu secret. Ceci vaut d'ailleurs non seulement pour les principaux acteurs du marché tels que Microsoft mais aussi pour tous les producteurs de logiciels médicaux. L'année dernière, la Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) (Association des communes néerlandaises) a tiré la sonnette d'alarme étant donné que les communes se sentaient acculées par les prix élevés demandés par Novell et Microsoft pour des licences.

Les pouvoirs publics qui dépensent quelque 300 millions d'euros par an, prennent pour leur compte 12,5% du marché néerlandais des logiciels.

GroenLinks veut créer un fonds destiné à permettre aux pouvoirs publics néerlandais de développer un logiciel open-source. Dans leur rapport, Vendrik et van Tilburg évoquent également la situation à l'étranger. Comme exemples sont cités pour les pouvoirs publics néerlandais les logiciels open-source du ministère américain de la Défense et le projet Linux en Estramadure tandis qu'il est fait référence à diverses études portant sur les économies à réaliser au niveau des coûts. Passer par exemple à Linux représenterait, d'après ces études, une économie de plusieurs dizaines de pourcents de ces coûts.

L'honorable ministre a-t-il connaissance de ces rapports?

Estime-t-il qu'il y a des similitudes avec notre pays?

À combien s'élèvent les dépenses publiques en Belgique pour des logiciels? Quel pourcentage de l'ensemble du marché cela représente-t-il?

Quelle est l'attitude du gouvernement à l'égard du logiciel open-source?

Estime-t-il qu'il est indiqué de passer à Linux?

## Ministre de la Justice

**Question n° 2534 de Mme De Schamphelaere du 19 novembre 2002 (N.):**

### *État civil. — Modernisation.*

À la demande de votre ministère, au cours des deux dernières années, une étude a été réalisée en vue de moderniser les services de l'état civil.

Cette tâche a été confiée au Centrum voor recht en informatica de la KULeuven et devait déboucher sur un projet de loi et sur des arrêtés royaux complémentaires (les articles 34 à 101 du Code civil notamment devraient être modifiés).

Ce projet implique des modifications en profondeur dans le fonctionnement de l'état civil: rendre le Code civil technologiquement neutre, maintien des actes et registres papier, création d'actes électroniques, création d'un service central pour l'enregistrement des actes, standardisation des actes et des mentions en marge.

Ces propositions ont été accueillies positivement par différents services de l'état civil.

Cette mission du Centrum voor recht en informatica de la KULeuven réalisée à la demande du ministère de la Justice a pris fin en août ou septembre dernier. Mais le travail est loin d'être terminé.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. Le contrat sera-t-il prolongé? Dans la négative, pourquoi ne le sera-t-il pas?
2. Quel est le nouveau calendrier prévu?
3. Quand le projet de loi sera-t-il déposé?
4. Quelle est sa vision à ce sujet?

**Vraag nr. 2535 van de heer de Clippele d.d. 19 november 2002 (Fr.):*****Stichtingen. — Bestuurders. — Rechtspersoon.***

Het is opvallend dat in de wet op de VZW's de mogelijkheid om een rechtspersoon tot bestuurder te benoemen twee maal voorkomt (artikelen 9 en 10), terwijl daar nergens sprake van is voor stichtingen.

Stricto sensu zou die mogelijkheid dus niet bestaan voor de stichting.

Kan de geachte minister bevestigen of dit onderscheid van behandeling door de wetgever is gewild en in bevestigend geval op welke gronden?

**Vraag nr. 2545 van de heer Steverlynck d.d. 27 november 2002 (N.):*****Handelstransacties.—Betalingsachterstand.—Bestrijding.—Toepasbaarheid van de wet van 2 augustus 2002 ophetaanbieden van financiële producten aan ondernemingen (niet-consumenten).***

Onlangs trad de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties in werking. Deze wet brengt de beginselen ten uitvoer van richtlijn 2000/35/EG van het Europees Parlement en de Raad van 29 juni 2000 betreffende bestrijding van betalingsachterstand bij handelstransacties. Een van de hoofdbetrachtingen van de richtlijn was het versterken van de zwakke positie van KMO's ten gevolge van de betalingsachterstanden begaan door grotere afnemers.

Deze wet is van toepassing op handelstransacties, gedefinieerd als een transactie tussen ondernemingen of tussen ondernemingen en aanbestedende overheden of aanbestedende diensten die leidt tot het leveren van goederen of het verrichten van diensten tegen vergoeding. De wet stelt uitdrukkelijk dat zij geen afbreuk doet aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken.

In de praktijk doen zich nu reeds een aantal problemen van juridische aard voor. Zo is het enerzijds onduidelijk wat het lot is van de financiële producten die worden aangeboden aan ondernemingen en handelaars. Bijvoorbeeld het aanbieden van een lening aan een onderneming — en niet aan consumenten — kan eventueel beschouwd worden als het leveren van een goed (geld) of een dienst tegen betaling (interest). De vraag wordt echter gesteld of dit wel de bedoeling kan zijn van de richtlijn en de omzetting van de richtlijn. In de parlementaire werkzaamheden noch in de voorbereidende documenten op Europees niveau is weinig of geen informatie te vinden die deze juridische onduidelijkheid kan beslechten.

Anderzijds dient waarschijnlijk ook de regelgeving inzake overheidsopdrachten aangepast te worden, gelet op het ruime toepassingsgebied van de richtlijn, die ook van toepassing is op overheidsopdrachten, en de expliciete uitsluiting in de wet van 2 augustus. Ook de Raad van State heeft opgemerkt dat de huidige regelgeving onverenigbaar is met de richtlijn (stuk Kamer, nr. 1827-1, 2001-2002, blz. 22).

Vandaar graag de volgende vragen aan de geachte minister:

1. Is de genoemde wet betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties al dan niet van toepassing op financiële producten — en meer specifiek leningen, leasingovereenkomsten, verzekeringcontracten en beurstransacties — aangeboden aan ondernemingen (niet consumenten)? Op grond van welke bepalingen van de richtlijn of de Belgische wetgeving kan tot deze conclusie gekomen worden?

2. Zal de regelgeving op de overheidsopdrachten aangepast worden aan de richtlijn? In welke zin? Kan hij hier de nodige details verschaffen? In welke zin zal er een aanpassing gebeuren? Kan hij een timing geven? Waarom zal er desgevallend geen aanpassing van genoemde regelgeving gebeuren?

**Question n° 2535 de M. de Clippele du 19 novembre 2002 (Fr.):*****Fondations. — Administrateurs. — Personnalité juridique.***

Il est étonnant que dans la loi sur les ASBL figure deux fois la possibilité de nommer une personne morale comme administrateur (articles 9 et 10), alors qu'il n'y est pas question des fondations.

Stricto sensu, cette possibilité n'existerait donc pas pour les fondations.

L'honorable ministre pourrait-il confirmer si cette différence de traitement a été voulue par le législateur et dans l'affirmative, pour quelles raisons?

**Question n° 2545 de M. Steverlynck du 27 novembre 2002 (N.):*****Transactions commerciales.—Lutte contre les retards de paiement.— Applicabilité de la loi du 2 août 2002 sur l'offre de produits financiers aux entreprises (à l'exclusion des consommateurs).***

La loi du 2 août 2002 relative à la lutte contre les arriérés de paiement dans les transactions commerciales vient d'entrer en vigueur. Cette loi transpose en droit belge la directive 2000/35/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 juin 2000 concernant le retard de paiement dans les transactions commerciales. Un des buts principaux de la directive était de remédier à la position de faiblesse dans laquelle certaines PME se trouvent consécutivement aux retards de paiement de certains de leurs principaux acheteurs.

Cette loi s'applique aux transactions commerciales définies par la loi comme étant toute transaction entre entreprises ou entre des entreprises et des pouvoirs adjudicateurs ou des entités adjudicatrices, qui conduit à la fourniture de biens ou de prestations de services contre rémunération. La loi prévoit formellement qu'elle ne porte pas préjudice aux dispositions de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics.

Dans la pratique, l'on voit déjà apparaître un certain nombre de problèmes de nature juridique. C'est ainsi que, d'une part, l'on ne sait pas avec précision quel est le sort réservé aux produits financiers offerts aux entreprises et aux commerçants. Par exemple l'offre d'un emprunt à une entreprise — et non à des consommateurs — peut éventuellement être considérée comme la fourniture d'un bien (de l'argent) ou la prestation d'un service contre rémunération (intérêts). La question se pose toutefois de savoir quel est l'objectif de la directive et de sa transposition en droit belge. Que ce soit dans les travaux parlementaires ou dans les documents préparatoires au niveau européen, l'on trouve peu ou pas d'informations permettant de trancher cette imprécision juridique.

Par ailleurs, il conviendrait probablement aussi d'adapter la législation relative aux marchés publics compte tenu du large champ d'application de la directive qui s'applique également aux marchés publics et leur exclusion explicite dans la loi du 2 août. Le Conseil d'État a également fait observer que la réglementation actuelle est incompatible avec les dispositions de la directive (doc. Chambre, n° 1827-1, 2001-2002, p. 22).

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre réponde aux questions suivantes:

1. La loi précitée concernant la lutte contre le retard de paiement dans les relations commerciales s'applique-t-elle ou non aux produits financiers et plus spécifiquement aux prêts, conventions de leasing, contrats d'assurance et transactions boursières, proposées aux entreprises (à l'exclusion des consommateurs)? Sur base de quelles dispositions de la directive ou de la législation belge peut-on arriver à cette conclusion?

2. La réglementation concernant les marchés publics va-t-elle être adaptée à la directive? Dans quel sens? Pourrait-il donner ici les détails voulus? Dans quel sens une adaptation sera-t-elle effectuée? Peut-il déjà communiquer un calendrier à ce sujet? Pourquoi n'y aura-t-il éventuellement pas d'adaptation de la législation précitée?



**Vraag nr. 2546 van de heer Verreycken d.d. 27 november 2002 (N.):**

***Moskee in de Van Kerckhovenstraat te Antwerpen. — Financiering. — Aanwending van de infrastructuur.***

In de Van Kerckhovenstraat te Antwerpen werden de bouwwerken aangevat voor een grote nieuwe moskee, naar verluidt voor de Pakistaanse moslims. De voorzitter van de bouwende VZW is lid van het Moslimexecutief, een officieel erkend adviesorgaan van uw ministerie, zodat u allicht langs die weg meer informatie kan bekomen.

Op de bouwplannen staat op de eerste verdieping een «polyvalente ruimte» vermeld; in een tekst voor de Raad van State verklaart de bouwende vereniging, dat het gaat om een «gebedsruimte voor vrouwen», die angstvallig gescheiden wordt van een «gebedsruimte voor mannen» op het gelijkvloers.

Graag stelde ik u de volgende vragen:

1. Heeft deze moskee een aanvraag tot erkenning ingediend?
2. Had de Veiligheid van de Staat bezwaar tegen deze erkenning?
3. Welk bedrag is voorzien voor de bouw van de nieuwe moskee? Waar komt de financiering voor deze moskee vandaan? Zijn er aanwijzingen dat financiële middelen hiervoor vanuit het buitenland ter beschikking gesteld worden? Zo ja, vanuit welk land of via welke organisatie?
4. Volgens mijn informatie werd door het Antwerps parket een onderzoek gevoerd naar mogelijk witwassen van geld door vroegere leden van de bouwende VZW. Zo ja, met welk resultaat? Werden personen in staat van beschuldiging gesteld? Werden er veroordelingen uitgesproken?
5. Zijn er volgens het parket of de Veiligheid van de Staat aanwijzingen dat de moskee gebouwd wordt met misdaadgeld?
6. Meent de geachte minister dat een moskeevereniging, die mannen en vrouwen strikt gescheiden wil houden, aanspraak kan maken op erkenning door de overheid?
7. Was het college van de stad Antwerpen, op het ogenblik dat de bouwvergunning werd aangevraagd, op de hoogte van de bestemming van de bovenverdieping als strikt gescheiden gebedsruimte voor vrouwen? Zo neen, welk effect heeft dit op de geldigheid van de afgeleverde vergunning?

## Minister van Financiën

**Vraag nr. 2532 van de heer Barbeaux d.d. 19 november 2002 (Fr.):**

***Administratieder Directe Belastingen. — Administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF). — Aantal uitgevoerde controles en aanslagwijzigingen.***

Onlangs berichtte de pers in een commentaar op de publicatie van het jaarrapport van de administrateur-generaal van de belastingen over de vermindering van het aantal controles en aanslagwijzigingen.

Ik had graag geweten [en dat voor de volgende categorieën: de vereenvoudigde modellen 276.1, de volledige modellen 276.1 met deel 2, het model vennootschap en de modellen rechtspersonen (VZW)]: wat voor de boekjaren 1999, 2000 en 2001 per gewest (het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, het Waals Gewest en het Vlaams Gewest):

1. het aantal opgestuurde aangiften is;
2. het aantal ontvangen aangiften is;

**Question n° 2546 de M. Verreycken du 27 novembre 2002 (N.):**

***Mosquée de la Van Kerckhovenstraat à Anvers. — Financement. — Affectation de l'infrastructure.***

À la Van Kerckhovenstraat à Anvers viennent de débiter les travaux de construction d'une nouvelle grande mosquée qui serait destinée aux musulmans pakistanais. Le président de l'ASBL qui se charge de la construction est membre de l'Exécutif musulman, un organe de consultation officiellement agréé par votre ministère, de sorte que vous pouvez certainement obtenir plus d'informations par ce biais.

Sur les plans de construction, il est prévu au premier étage un espace «polyvalent». Dans un texte présenté au Conseil d'État, l'association maître de l'ouvrage déclare qu'il s'agit d'un «espace de prière pour des femmes» qui est scrupuleusement séparé d'un «espace de prière pour hommes» au rez-de-chaussée.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Cette mosquée a-t-elle introduit une demande de reconnaissance?
2. La Sûreté de l'État a-t-elle des objections à cette reconnaissance?
3. Quel est le montant prévu pour la construction de la nouvelle mosquée? D'où provient le financement de cette construction? Y a-t-il des indications que les moyens financiers mis à disposition proviendraient de l'étranger? Dans l'affirmative, de quel pays ou par quelle organisation?
4. D'après mes informations, le parquet anversoïse aurait mené une enquête portant sur le blanchiment éventuel de fonds par d'anciens membres de l'ASBL maître de l'ouvrage. Dans l'affirmative, quel en a été le résultat? Quelles personnes ont été mises en accusation? Des condamnations ont-elles été prononcées?
5. Y a-t-il d'après le parquet et la Sûreté de l'État, des indications que la mosquée serait construite au moyen de l'argent du crime?
6. Estime-t-il qu'une association qui construit une mosquée et qui désire strictement séparer hommes et femmes peut prétendre à être reconnue par les pouvoirs publics belges?
7. Le collège de la ville d'Anvers, au moment de l'examen de la demande du permis de bâtir, était-il au courant de la destination de l'étage supérieur comme espace strictement distinct et réservé à la prière pour les femmes? Dans la négative, quel effet cela a-t-il sur la validité du permis délivré?

## Ministre des Finances

**Question n° 2532 de M. Barbeaux du 19 novembre 2002 (Fr.):**

***Administration des Contributions directes. — Administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). — Nombre de contrôles et de redressements effectués.***

Récemment la presse se faisait l'écho de la diminution du nombre de contrôles et de redressements fiscaux en commentant la sortie du rapport annuel de l'administrateur général des impôts.

L'honorable ministre pourrait-il me faire connaître pour les exercices d'imposition 1999, 2000 et 2001 ainsi que par régions (Région de Bruxelles-Capitale, Région wallonne et Région flamande) pour les catégories suivantes: modèles simplifiés 276.1, modèles complets 276.1 avec partie 2, modèle société, modèles personnes morales (ASBL):

1. le nombre de déclarations envoyées;
2. le nombre de déclarations rentrées;

3. het bedrag is van de supplementen die vastgelegd zijn op basis van een akkoord tussen de administratie en de belastingplichtige;

4. het bedrag is van de supplementen die vastgelegd zijn zonder de instemming van de belastingplichtige;

5. het bedrag is van de supplementen die vastgelegd zijn door de AOIF;

6. het bedrag is van de supplementen die vastgelegd zijn door de administratie der Directe belastingen (klassieke belastingdiensten);

7. het bedrag is van de opgenomen administratieve boetes?

**Vraag nr. 2533 van de heer Barbeaux d.d. 19 november 2002 (Fr.):**

**FOD Financiën. — Coperfin 2. — Opdracht. — Procedure.**

De sturingscommissie Coperfin, die samengesteld is uit de verschillende directeurs-generaal en de vertegenwoordigers van uw kabinet, de federale overheidsdienst P & O en Fedict, heeft op 19 juli 2002 de conclusies van de verschillende werkgroepen overhandigd, met daarin diverse voorstellen om de organisatie, de informaticamiddelen en de manier van werken binnen de federale overheidsdienst Financiën te wijzigen.

De conclusies van de sturingscommissie moesten normaal gesproken toelaten om een investeringsplan voor 2003-2008 uit te werken, dat als basis zou dienen voor het opstellen van de begroting van 2003.

Volgens de informatie die aan het personeel werd bezorgd, zouden er budgettaire middelen zijn vrijgemaakt ten einde enerzijds de samenwerking met de consultants tot in 2003 te verlengen en anderzijds het bedrag van de kredieten op het vlak van ICT op 70 miljoen euro (in opdracht tot betaling) en 100 miljoen euro (in verbintenis) te brengen. Al die middelen samen moeten de lancering van Coperfin 2 mogelijk maken.

Ik had graag geweten:

1. wat de taak is die zal worden toevertrouwd aan de consultants nu er conclusies zijn geformuleerd met daarin voorstellen om de organisatie, de informaticamiddelen en de manier van werken binnen de federale overheidsdienst Financiën te wijzigen;

2. of er een procedure voor de toewijzing van een overheidsopdracht in gang zal worden gezet om de opdracht van de consultants te kunnen verlengen. Als dat niet het geval is, wat is dan de wettelijke basis voor het voortzetten van de activiteiten van de consultants die de verschillende werkgroepen hebben begeleid?

3. wat de nieuwe investeringen zijn die men op het oog heeft ingevolge de verhoging van de kredieten voor ICT in vergelijking met het oorspronkelijke vijfjarenplan voor informatica.

**Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties,  
belast met Middenstand**

**Vraag nr. 2543 van de heer Van Quickenborne d.d. 27 november 2002 (N.):**

**Overheid. — Open-source software. — Licenties.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2542 aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3690).

3. le montant des suppléments établis sur base d'un accord entre l'administration et le contribuable;

4. le montant des suppléments établis sans accord de la part du contribuable;

5. le montant des suppléments établis par l'AFER;

6. le montant des suppléments établis par l'administration des Contributions directes (services de taxation classique);

7. le montant des amendes administratives enrôlées?

**Question n° 2533 de M. Barbeaux du 19 novembre 2002 (Fr.):**

**SPF Finances. — Coperfin 2. — Mission. — Procédure.**

Le comité de pilotage «Coperfin», composé des différents directeurs généraux, des représentants de votre cabinet, du SPF P & O ainsi que de Fedict, a remis le 19 juillet 2002 les conclusions des différents groupes de travail contenant diverses propositions pour modifier l'organisation, les moyens informatiques et la manière de travailler au sein du SPF Finances.

Les conclusions auxquelles a abouti le comité de pilotage devaient normalement permettre d'élaborer un plan d'investissement 2003-2008 devant servir de base à la confection du budget 2003.

Selon les informations transmises à l'ensemble du personnel, il semble que des moyens budgétaires auraient été dégagés afin, d'une part, de permettre la prolongation de la collaboration de consultants jusqu'en 2003 et, d'autre part, de porter le montant des crédits dans le domaine ICT à 70 millions d'euros (en ordonnancement) et à 100 millions d'euros (en engagement), l'ensemble de ces moyens devant permettre le lancement de Coperfin 2.

L'honorable ministre pourrait-il me dire:

1. quelle est la mission qui sera confiée aux consultants dès lors que des conclusions contenant diverses propositions ont été formulées pour modifier l'organisation, les moyens informatiques et la manière de travailler au sein du SPF Finances;

2. si une procédure d'attribution d'un marché public sera mise en œuvre pour permettre la prolongation de la mission des consultants, et dans la négative, quelle est la base légale permettant la poursuite des activités de consultants ayant accompagné les différents groupes de travail;

3. quels sont les nouveaux investissements envisagés suite à l'augmentation des crédits en ICT par rapport au plan quinquennal informatique initial?

**Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques,  
chargé des Classes moyennes**

**Question n° 2543 de M. Van Quickenborne du 27 novembre 2002 (N.):**

**Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2542 adressée au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, et publiée plus haut (p. 3690).

**Overheidsbedrijven en  
Participaties**

**Vraag nr. 2539 van de heer Barbeaux d.d. 27 november 2002 (Fr.):**

***Kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville. — Lokalen. — Situatie.***

Overeenkomstig artikel 80 van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk is de administratie voor Hygiëne en Arbeidsgeneeskunde belast met het toezicht op de naleving van de bepalingen van de Codex over het welzijn op het werk en het algemeen reglement voor de Arbeidsbescherming.

Ik heb vernomen dat de werkomstandigheden van het personeel van het kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville een overtreding vormen van verschillende bepalingen van de Codex over het welzijn op het werk, met name van:

— artikels 13, van 1 tot 7, 14 en 15, betreffende de algemene preventieprincipes;

— artikel 55, dat zegt dat schadelijke factoren zoals bedompte of bedorven lucht, tocht, overdreven warmte of koude, en overdreven vochtigheid of droogte, de atmosfeer in de werklokalen kunnen verstoren;

— artikels 69 tot 72, betreffende de netheid van de werkplaatsen;

— artikels 73 tot 96, betreffende de sanitaire installaties, zoals kleedkamers, wasplaatsen, douches, eetzaalen, rustruimten en toiletten;

— artikels 89 en 90, die zeggen hoe de eetzaal moet ingericht zijn;

— artikel 92, betreffende de installatie van toiletten in het bedrijf en de installatievoorwaarden en

— titel IV (visualiseringsscherm) van het koninklijk besluit van 27 augustus 1993.

Vandaar dat de administratie voor Hygiëne en Arbeidsgeneeskunde overeenkomstig de wet over de Arbeidsinspectie concludeert dat het noodzakelijk is dat het kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville ergens anders wordt ondergebracht.

Ik had graag van de geachte minister geweten:

1. of hij die situatie kan bevestigen;
2. welke maatregelen zijn departement heeft genomen om die dienst in conforme lokalen onder te brengen;
3. of er een nieuwe lokalisering wordt overwogen en zo ja wanneer die zal plaatsvinden.

**Minister van Economie  
en Wetenschappelijk Onderzoek,  
belast met het Grootstedenbeleid**

**Vraag nr. 2544 van de heer Van Quickenborne d.d. 27 november 2002 (N.):**

***Overheid. — Open-source software. — Licenties.***

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2542 aan de minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3690).

**Entreprises et Participations  
publiques**

**Question n° 2539 de M. Barbeaux du 27 novembre 2002 (Fr.):**

***Recette des Contributions directes de Sambreville. — Locaux. — Situation.***

L'administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail est chargée de surveiller le respect des dispositions du Code sur le bien-être au travail et du règlement général pour la Protection du travail, en application de l'article 80 de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail.

Il me revient que les conditions de travail du personnel de la Recette des Contributions directes de Sambreville contreviennent à plusieurs dispositions du Code du bien-être au travail dont notamment:

— les articles 13, 1° à 7°, 14 et 15 concernant les principes généraux de prévention;

— l'article 55 précisant que des facteurs nocifs, comme l'air confiné ou vicié, les courants d'air, une chaleur ou un froid excessifs, une humidité ou une sécheresse excessives pouvant perturber l'ambiance dans les locaux de travail;

— les articles 69 à 72 relatifs à la propreté des lieux de travail;

— les articles 73 à 96 relatifs aux installations sanitaires, telles que vestiaires, lavoirs, douches, réfectoires, salles de récupération, toilettes;

— les articles 89 et 90 précisant les conditions d'aménagement interne du réfectoire;

— l'article 92 concernant l'installation de toilettes dans l'entreprise et les conditions d'établissement;

— ainsi que le titre VI (écran de visualisation) de l'arrêté royal du 27 août 1993.

C'est ainsi qu'en application de la loi sur l'Inspection du travail, l'administration de l'Hygiène et de la Médecine du travail conclut à la nécessité de reloger la recette de Sambreville.

L'honorable ministre pourrait-il me faire savoir:

1. s'il confirme la situation;
2. quelles sont les mesures prises par son département afin de reloger ce service dans des locaux conformes;
3. si une nouvelle localisation est envisagée et si oui, dans quel délai?

**Ministre de l'Économie  
et de la Recherche scientifique,  
chargé de la Politique des grandes villes**

**Question n° 2544 de M. Van Quickenborne du 27 novembre 2002 (N.):**

***Pouvoirs publics. — Logiciel open-source. — Licences.***

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2542 adressée au ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, et publiée plus haut (p. 3690).

## Minister toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw

Vraagnr. 2549 van de heer Barbeaux d.d. 3 december 2002 (Fr.):

*Belgische Dienst voor buitenlandse handel (BDBH). — Personeel. — Overplaatsingen.*

De overplaatsing van het personeel van de BDBH naar het Agentschap voor buitenlandse handel, de gewesten en de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken zou op vrijwillige basis moeten gebeuren.

Hoewel het voorstel tot koninklijk besluit dat de modaliteiten vastlegt voor de overplaatsing van het personeel van de BDBH naar het Agentschap voor buitenlandse handel, de gewesten en de federale overheidsdienst Buitenlandse Zaken van dezelfde aard is als de koninklijke besluiten die de vorige overplaatsingen (1990-1991) regelden, heb ik vernomen dat er een clausule is ingelast die de mogelijkheden van de ambtenaren om zelf te kiezen bijna tot nul herleidt.

Die clausule luidt als volgt:

«De aanvragers die over de vereiste kwalificatie beschikken, worden gerangschikt volgens graad en taalrol en worden in de volgende volgorde overgeplaatst naar een functie die beantwoordt aan hun graad: 1° het lid van de betrokken dienst, eventueel in dienstrangorde.»

Volgens mijn informatie zou het de bedoeling zijn de dienst-rangorden voor te bereiden door aan iedere functie een «dienst van herkomst» te koppelen, wat de keuzemogelijkheden tot nul herleidt — ofschoon vrijwilligheid het basisprincipe was — en de deur opent voor een ontoelaatbare «shopping».

De vorige reglementering noemde in het koninklijk besluit zelf (in de bijlage) de diensten waarvan de leden die bereid waren tot een overplaatsing, prioritair waren.

Ik had graag geweten of mijn informatie juist is en of de dienst-rangorden elke keuzemogelijkheid in feite tot nul herleiden, dan wel of zij een echte vrijwilligheid toelaten.

Anderzijds is het zo dat de statutaire en financiële voorwaarden met betrekking tot het Agentschap voor buitenlandse handel nog niet gekend zijn en dat misschien nog steeds niet zullen zijn op het moment dat de ambtenaren een keuze moeten maken. Ik had dus graag geweten of die voorwaarden zullen worden vastgelegd alvorens een oproep tot vrijwillige kandidatuurstelling te doen. Als dat niet zo is, bestaat het risico dat er weinig ambtenaren zich kandidaat zullen stellen voor het agentschap en dat men zal moeten overgaan tot het ambtshalve benoemen van ambtenaren, met alle gevolgen hiervan voor de motivatie.

## Ministre adjointe au ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture

Question n° 2549 de M. Barbeaux du 3 décembre 2002 (Fr.):

*Office belge du commerce extérieur (OBCE). — Personnel. — Transferts.*

Les transferts du personnel de l'OBCE vers l'Agence pour le commerce extérieur, les régions et le SPF Affaires étrangères devraient être effectués sur base du volontariat.

Il me revient que si le projet d'arrêté royal déterminant les modalités de transfert des membres du personnel de l'OBCE à l'Agence pour le commerce extérieur, aux régions et au SPF Affaires étrangères est similaire aux arrêtés royaux organisant les transferts précédents (1990-1991), une clause a toutefois été insérée qui supprime quasi entièrement les possibilités de choix des agents.

Cette clause est la suivante:

«Les demandeurs qui possèdent la qualification requise sont classés par grade et par rôle linguistique et sont transférés dans un emploi correspondant à leur grade, dans l'ordre suivant: 1° le membre du service visé, le cas échéant, dans l'ordre de service.»

Selon mes informations, l'intention serait de préparer les ordres de service en faisant coller à chaque fonction un «service d'origine», ce qui supprime toute possibilité de choix — alors que le volontariat était le principe de base — et ouvre la porte à un «shopping» inadmissible.

La réglementation précédente citait dans l'arrêté royal lui-même, en annexe, les services dont les membres volontaires au transfert étaient prioritaires.

Je souhaiterais savoir si mes informations sont exactes et si les ordres de service supprimeront *de facto* toute possibilité de choix ou s'ils autoriseront au contraire un véritable volontariat.

D'autre part, les conditions statutaires et financières relatives à l'Agence pour le commerce extérieur ne sont pas encore connues et risquent de ne pas l'être au moment où les agents devront faire leur choix. Je souhaiterais donc savoir si ces conditions seront déterminées avant l'appel aux volontaires. Dans la négative, le risque existe que peu d'agents soient candidats à l'agence et que des désignations d'office doivent intervenir, avec tout ce que cela signifie au niveau de la motivation.

## Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

(Fr.): Vraag gesteld in het Frans — (N.): Vraag gesteld in het Nederlands

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

### Minister van Justitie

**Vraagnr. 2527 van de heer Vandenberghe d.d. 12 november 2002 (N.):**

***Weerspannigheid en smaad aan de politie. — Gewonde agenten. — Vervolging. — Maatregelen.***

Uit cijfers van de politie van Brussel-Elsene blijkt dat elke dag één Brusselse politieman gewond raakt bij één van de 500 tot 600 interventies. In 2001 werden 480 dossiers geopend wegens weerspannigheid en smaad; in 2002 is het aantal dossiers reeds opgelopen tot 387.

Volgens de woordvoerder van de Brusselse politie wordt in 70% van de gevallen een agent verwond. Die verwondingen variëren van een schrammetje aan de vinger tot een kwetsuur waarmee de agent in het ziekenhuis belandt.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel dossiers wegens weerspannigheid en smaad werden de afgelopen tien jaar geopend? Graag een opsplitsing per politiezone.

2. In hoeveel van deze dossiers werd de betrokken persoon gerechtelijk vervolgd? Wat is de aard van deze vervolging?

3. In hoeveel gevallen raakte de agent gewond?

4. Wat is de ernst van deze verwondingen?

5. Welke maatregelen zal de minister nemen om de politie beter te beschermen tijdens interventies?

### Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

Economie

**Vraagnr. 2456 van de heer de Clippelle d.d. 22 oktober 2002 (Fr.):**

***Instituut der bedrijfsrevisoren. — Instituut van de accountants en de belastingconsulenten. — Onverenigbaarheid.***

In de huidige staat van de deontologie die is afgesproken door het Instituut der bedrijfsrevisoren en het Instituut van de accountants en de Belastingconsulenten mogen leden van de beide instituten zich niet associëren in dezelfde multidisciplinaire vereniging.

Die situatie heeft een eigenaardig gevolg: de verdeling van de hierboven vermelde beroepen over twee verschillende instituten die men als ontoegankelijk kan beschouwen, is eigen aan België.

### Ministre de la Justice

**Question n° 2527 de M. Vandenberghe du 12 novembre 2002 (N.):**

***Rébellion et injure à la police. — Agents blessés. — Poursuites. — Mesures.***

Il ressort des chiffres fournis par la police de Bruxelles-Ixelles, que chaque jour un policier bruxellois est blessé lors d'une des 500 à 600 interventions. En 2001, 480 dossiers ont été ouverts pour rébellion et injures. En 2002, ce nombre a déjà atteint 387.

D'après le porte-parole de la police de Bruxelles, dans 70% des cas, un agent a été blessé. Ces blessures vont d'une petite égratignure au doigt à une blessure nécessitant l'hospitalisation de l'agent.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de dossiers de rébellion et d'injures ont été ouverts au cours des dix dernières années? Serait-il possible d'avoir une répartition par zone de police?

2. Dans combien de ces dossiers la personne concernée a-t-elle fait l'objet de poursuites judiciaires? Quelle est la nature de ces poursuites?

3. Dans combien de cas un agent a-t-il été blessé?

4. Quelle était la gravité de ses blessures?

5. Quelles mesures prendra-t-il afin de mieux protéger la police lors de ses interventions?

### Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

Économie

**Question n° 2456 de M. de Clippelle du 22 octobre 2002 (Fr.):**

***Institut des réviseurs d'entreprises (IRE). — Institut des experts-comptables et des conseils fiscaux (IEC). — Incompatibilité.***

Dans l'état actuel de la déontologie arrêtée par l'IRE et par l'IEC, des membres des deux instituts ne peuvent s'associer ensemble au sein d'une même société civile pluridisciplinaire.

Cette situation a une conséquence singulière: la répartition des professions ici évoquées entre deux instituts différents que l'on peut considérer comme hermétiques est propre à la Belgique.

In Frankrijk, een lidstaat van de Europese Unie waarvan het rechtsstelsel dicht aanleunt bij het onze, bestaat er een beroep dat de beroepen van revisor (commissaire au comptes) en accountant in zich verenigt.

Er bestaan in Frankrijk bijgevolg heel wat kabinetten waarvan de leden de beide hoedanigheden hebben.

Aangezien er meer en meer banden zijn tussen verenigingen uit verschillende staten kan een bivalent Frans kabinet («F») een participatie nemen in een Belgisch kabinet van leden van het Instituut der bedrijfsrevisoren («R») en in een Belgisch kabinet van leden van het Instituut van de Accountants en de Belastingconsulenten («E»).

«F» en «R» hebben zich dus geassocieerd, «F» en «E» ook, maar «R» en «E» mogen zich niet associëren.

Dat lijkt me een discriminatie ten aanzien van de Belgen, die minder goed worden behandeld dan buitenlanders, en die discriminatie beantwoordt volgens mij niet aan objectieve en redelijke criteria in de betekenis die het Arbitragehof voor zijn concepten bestemt.

Is de minister niet van mening dat de organisatie van die twee instituten dringend moet worden herzien teneinde dat soort van discriminatie te voorkomen?

En France, pour citer un État de l'Union européenne dont le droit est très proche du nôtre, il existe une profession unique des personnes qualifiées pour être réviseur (commissaire au comptes) et expert-comptable.

Il existe par conséquent en France de nombreux cabinets dont les membres ont en même temps les deux qualités.

Comme les liens entre sociétés civiles de différents États deviennent de plus en plus fréquents, un cabinet français bivalent «F» peut prendre une participation dans un cabinet belge de membres de l'IRE «R» et dans un cabinet belge de membres de l'IEC «E».

Donc, «F» et «R» sont associés, de même que «F» et «E» sont associés, tandis que «R» et «E» ne peuvent être associés.

Ceci me semble constitutif d'une discrimination à l'encontre des Belges, moins bien traités que des étrangers, et cette discrimination ne me paraît pas répondre à des critères objectifs et raisonnables, au sens que la Cour d'arbitrage réserve à ces concepts.

L'honorable ministre n'estime-t-il pas urgent de revoir l'organisation de ces deux Instituts de manière à prévenir ce genre de discrimination?

## Vragen van de Senatoren en antwoorden van de Ministers

### Questions posées par les Sénateurs et réponses données par les Ministres

(N.): Vraag gesteld in het Nederlands — (Fr.): Vraag gesteld in het Frans

(N.): Question posée en néerlandais — (Fr.): Question posée en français

#### Vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer

**Vraag nr. 2108 van de heer Istasse d.d. 17 mei 2002 (Fr.):**

***Ongevallen met vrachtwagens. — Financiële last van schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht.***

Er gaat geen dag voorbij zonder dat we op de radio berichten horen over verkeersproblemen ingevolge ongevallen met vrachtwagens.

Die ongevallen zijn in het algemeen natuurlijk ernstiger dan ongevallen waarbij alleen auto's betrokken zijn. Die situatie zorgt voor een steeds groter wordende onveiligheid op onze wegen en snelwegen, wat voedsel geeft aan de huidige discussies over verkeersveiligheid.

Bovendien zorgt die soort van ongevallen voor heel wat schade aan onze snelwegen: vernieling van infrastructuur, uitstorting van niet-recupereerbare stoffen op het asfalt, enz.

Het is algemeen geweten dat de verantwoordelijkheid daarvoor voor een groot deel bij de transportfirma's ligt. Die staan aan de rand van het faillissement of willen alleen maar zo veel mogelijk winst maken en deïnen er daarom niet voor terug om de wet te omzeilen en van hun vrachtwagens echte rijdende bommen te maken. Alle afwijkingen en overdrijvingen zijn goed om te redden wat er te redden valt. In die context tellen mensenlevens slechts in zeer geringe mate mee.

Er vinden controles plaats, maar jammer genoeg veel te weinig. Zo rijden er bijvoorbeeld dagelijks gemiddeld 7 000 vrachtwagens op de A3 tussen Luik en Aken, terwijl er jaarlijks slechts 2 000 controles worden uitgevoerd. 40% van die controles zijn positief. Het gaat dan over ernstige feiten zoals het niet respecteren van de verplichte rusttijden, overdreven snelheid of het zonder toelating vervoeren van gevaarlijke stoffen.

Vandaar dat ik graag had geweten hoeveel ongevallen met vrachtwagens er in 2001 op de Belgische snelwegen zijn gebeurd.

Mag ik u ook vragen wie de financiële last draagt van de schade die aan het openbaar materieel wordt aangericht?

**Antwoord:** 1. De data met betrekking tot de verkeersongevallen zijn afkomstig van het Nationaal Instituut voor de statistiek. Ze zijn gebaseerd op de aangiften van ongevallen met gekwetsten door de federale politie. Ongevallen met enkel materiële schade worden niet meegeteld.

De data met betrekking tot het jaar 2001 zijn momenteel nog niet beschikbaar. In 2000 gebeurden 9,6% (= 4 713) van alle letselongevallen op autosnelwegen en hun verkeerswisselaars. Bij 964 daarvan (= 20,5%) was een vrachtauto of trekker betrokken.

Deze en nog veel meer gegevens met betrekking tot verkeersongevallenstatistieken zijn terug te vinden in het jaarverslag van het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid en te raadplegen op de website ([www.bivv.be](http://www.bivv.be)) van deze organisatie.

Bovendien zou ik de aandacht van het geachte lid willen vestigen op de talrijke initiatieven die ik heb genomen om de veiligheid van het wegvervoer te bevorderen. Ik zal er slechts enkele noemen.

#### Vice-premier ministre et ministre de la Mobilité et des Transports

**Question n° 2108 de M. Istasse du 17 mai 2002 (Fr.):**

***Accidents impliquant des camions. — Charge financière des dégâts occasionnés au matériel public.***

Il ne se passe pas un jour sans que l'on entende aux infos routières des embarras de circulation liés à un ou plusieurs accidents impliquant des camions.

Ces accidents sont évidemment généralement plus graves que ceux impliquant uniquement des voitures. C'est pourquoi cette situation entraîne une insécurité de plus en plus grande sur nos routes et autoroutes, ce qui ne manque pas d'alimenter les débats que nous connaissons actuellement sur la sécurité routière.

De plus, ce type d'accident entraîne généralement des dégâts fort importants sur nos autoroutes: démolition des infrastructures, déversement de matières irrécupérables sur le bitume, etc.

Or, on le sait, les sociétés de transport sont fortement responsables de cette situation. Celles-ci, au bord de la faillite ou motivées uniquement par le profit, n'hésitent pas à détourner la loi et font de leurs camions de véritables bombes roulantes. Alors, toutes les dérives et les exagérations sont monnaie courante pour tenter de sauver ce qui peut l'être. Et dans ce contexte la vie humaine compte bien peu.

Pourtant les contrôles existent, mais malheureusement ils sont trop peu nombreux. Par exemple, on recense en moyenne 7 000 camions par jour sur l'A3 entre Liège et Aix-la-Chapelle alors qu'on ne compte que 2 000 contrôles par an. Or, 40% de ces contrôles sont positifs. Et ils concernent des faits aussi graves que l'observation des plages de repos obligatoires, la vitesse excessive ou le transport de matières dangereuses non déclarées.

Dans ce contexte, l'honorable ministre peut-elle me renseigner sur le nombre d'accidents impliquant des camions relevé sur les autoroutes belges en 2001?

L'honorable ministre peut-elle également me dire à qui incombe la charge financière des dégâts et inconvénients occasionnés au matériel public?

**Réponse:** 1. Les données en rapport avec les accidents de circulation sont dépendantes de l'Institut national de statistique. Elles sont basées sur les déclarations d'accidents avec blessés, établies par la police fédérale. Les accidents avec uniquement des dégâts matériels ne sont pas comptés.

Les données relatives à l'année 2001 ne sont momentanément pas disponibles. En 2000, 9,6% (= 4 713) des accidents avec blessés se sont produits sur les autoroutes et leurs échangeurs. Pour 964 d'entre eux (= 20,5%), un camion ou un tracteur était impliqué.

Ces données ainsi que beaucoup d'autres concernant les statistiques d'accidents peuvent être trouvées dans le rapport annuel de l'Institut belge pour la sécurité routière et peuvent être consultées sur le site internet ([www.ibsr.be](http://www.ibsr.be)) de cette organisation.

En outre, je voudrais attirer l'attention de l'honorable membre sur les nombreuses initiatives que j'ai prises afin de promouvoir la sécurité du transport routier. Pour n'en citer que les principales, il

In de eerste plaats is er het wetsontwerp inzake verkeersveiligheid die op het ogenblik in het Parlement wordt besproken. Vervolgens vestig ik de aandacht op wetsontwerp 1880/001 dat ik op 25 juni laatsleden bij de Kamer heb ingediend en dat verschillende maatregelen bevat die de veiligheid van het goederenvervoer over de weg zouden moeten bevorderen; ik verwijs naar de bepalingen over de «medeverantwoordelijkheid van de opdrachtgever» en de bepalingen inzake de billijke mededinging. Ten slotte heb ik het initiatief genomen het «Actieplan betreffende de samenwerking tussen de verschillende controlediensten met het oog op de coördinatie van de controles van het personen- en goederenvervoer over de weg» waarvan het protocol op 20 november 2001 door mijn collega's van Werkgelegenheid, Justitie, Sociale Zaken en Financiën werd meeondertekend te realiseren. Dit actieplan bestaat uit verschillende luiken: wederzijdse uitwisseling van informatie, verbetering van de statistische gegevens, opleidingsvademecum, oprichting van verschillende overleg- en actieorganen, waaronder een directiecomité, een coördinatiecel en provinciale cellen. Een van de krachtlijnen van dit actieplan is eveneens de verkeersveiligheid van gebruiksvoertuigen. Dit actieplan wordt door de controlediensten op het terrein op goedkeuring onthaald en begint zijn eerste vruchten af te werpen.

2. Bij schade aan het openbaar domein wordt de wegbeheerder hiervan op de hoogte gebracht. In het kader van de burgerlijke aansprakelijkheid kan deze de kosten voor herstelling verhalen op de veroorzaker ervan.

#### Vraag nr. 2216 van de heer Destexhe van 8 juli 2002 (Fr.):

**NMBS. — Asbest. — Gebruik. — Vervanging.**

Hoe heeft de NMBS het asbestprobleem aangepakt?

In welk materieel van de NMBS werd er asbest gebruikt?

Wanneer heeft men asbest door andere materialen vervangen?

Hoeveel werknemers van de NMBS kregen een schadevergoeding omdat ze aangetast waren door asbest? Graag had ik die gegevens per jaar gehad.

**Antwoord:** Vanaf het einde van de jaren 70 is onderzoek verricht naar vervangingsmaterialen. Deze werden geleidelijk toegepast, naarmate de technologie vooruitgang boekte. Die vervangingsmaterialen zijn momenteel voor alle toepassingen beschikbaar.

Bijgevolg bevat het moderne of gemoderniseerde materieel geen asbest. Alleen het oudere, niet-gemoderniseerde materieel bevat er nog. In dat geval worden de asbesthoudende onderdelen die aan vervanging toe zijn, vervangen door onderdelen die deze stof niet bevatten.

Wat de gebouwen van de NMBS betreft, werden in de loop van de jaren 90 grote operaties voor asbestverwijdering uitgevoerd — met gespecialiseerde ondernemingen — na de publicatie van de desbetreffende wetgeving, met het doel dat materiaal te verwijderen uit de gebouwen waar het risico bestond dat vezels zouden vrijkomen.

Er blijven installaties bestaan waar het asbest in gebonden toestand voorkomt en dus geen gevaar oplevert. Bij aanpassingen van of werkzaamheden in die installaties wordt een beroep gedaan op speciaal erkende firma's opdat het werk zo uitgevoerd zou worden dat er geen vezels in het milieu terecht komen.

In de laatste tien jaar heeft de NMBS 36 vergoedingen uitgekeerd wegens blijvende ongeschiktheid als gevolg van een beroepsziekte die verband houdt met asbest.

De opsplitsing is als volgt:

1992: 1  
1993: 1  
1994: 8  
1995: 3  
1996: 5  
1997: 11  
1998: 0

y a d'abord le projet de loi sur la sécurité routière qui est en ce moment débattu au Parlement. Ensuite, j'attire l'attention sur le projet de loi 1880/001 que j'ai déposé à la Chambre le 25 juin dernier et qui comporte plusieurs mesures qui devraient promouvoir la sécurité dans le transport de choses par la route; je cite les dispositions en matière de «corresponsabilité du donneur d'ordre» et celles en matière de concurrence équitable. Finalement, j'ai mis en place le «Plan d'action relatif à la collaboration entre les différents services de contrôle en vue d'une coordination des contrôles dans le domaine du transport par la route de personnes et de choses», dont le protocole a été co-signé le 20 novembre 2001 par mes collègues de l'Emploi, de l'Intérieur, de la Justice, des Affaires sociales et des Finances. Ce plan d'action comporte divers volets: échange mutuel d'informations, amélioration des données statistiques, vade-mecum de formation, création de différents organes de concertation et d'action dont un Comité directeur, une Commission de concertation et des cellules provinciales. Un des principaux vecteurs de ce plan d'action est également la sécurité routière des véhicules utilitaires. Ce plan d'action est salué par les services de contrôle sur le terrain et commence à porter ses premiers fruits.

2. Lors d'un dommage encouru au domaine public, le gestionnaire routier est mis au courant. Dans le cadre de la responsabilité civile, celui-ci pourra se faire indemniser des frais de réparation par le responsable de ces dommages.

#### Question n° 2216 de M. Destexhe du 8 juillet 2002 (Fr.):

**SNCB. — Amiante. — Utilisation. — Remplacement.**

Quelle a été l'approche de la SNCB vis-à-vis des problèmes de l'amiante?

Dans quel matériel de la SNCB a-t-il été utilisé?

Quand le remplacement vers d'autres matériaux a-t-il été effectué?

Combien d'employés de la SNCB ont-ils bénéficié d'une indemnité pour contamination par l'amiante? Je vous remercie de me fournir une répartition selon les années.

**Réponse:** Dès la fin des années 70, des recherches ont été entreprises pour trouver des matériaux de remplacement qui ont été mis en œuvre progressivement au fur et à mesure de l'évolution de la technologie. Ces matières de remplacement sont actuellement disponibles pour toutes les applications.

C'est ainsi que le matériel moderne ou modernisé ne contient pas d'amiante. Seul le matériel plus ancien non modernisé en contient encore. Dans ce cas, les pièces contenant de l'amiante qui sont remplacées le sont par d'autres exemptes de cette matière.

En ce qui concerne les bâtiments de la SNCB, des opérations de désamiantage d'envergure ont été menées au cours des années 90, à la suite de la parution de la législation en la matière — avec des entreprises spécialisées — afin de supprimer ce matériau dans les bâtiments où le risque de libération de fibres existait.

Il subsiste des installations où l'amiante est liée et ne présente donc plus de danger. En cas de modification ou de travaux à ces installations, il est fait appel à des firmes spécialement agréées pour réaliser les travaux sans libération de fibres dans l'environnement.

Depuis les dix dernières années, la SNCB a procédé à 36 indemnisations pour incapacité permanente à la suite d'une maladie professionnelle liée à l'amiante.

La répartition est la suivante:

1992: 1  
1993: 1  
1994: 8  
1995: 3  
1996: 5  
1997: 11  
1998: 0



1999: 3  
 2000: 2  
 2001: 2  
 2002: geen tot op heden.

**Vraagnr. 2499 van de heer Steverlynck d.d. 29 oktober 2002 (N.):**

***Handelstransacties. — Betalingsachterstand. — Betalingscultuur van de NMBS.***

Recentelijk werd de richtlijn 2000/35/EG inzake de strijd tegen de betalingsachterstanden omgezet in Belgische wetgeving (wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties). Doel van deze wetgeving is de vaak te lange betalingstermijnen terug te dringen en zo de financiële situatie van onze ondernemingen te versterken. Vooral KMO's moeten het voordeel van de nieuwe regeling voelen.

De richtlijn 2000/35/EG is van toepassing op handelstransacties, waaronder ook worden begrepen de overheidsopdrachten en de transacties met overheidsondernemingen. De overheid wordt dus expliciet geïmplementeerd door de regeling die de betalingsachterstanden moet bestrijden. Dit laatste is niet verwonderlijk, aangezien heel wat ondernemingen voornamelijk de overheid of overheidsbedrijven als voornaamste of een van hun voornaamste klanten hebben. In dit verband is het overbodig te verwijzen naar de onderhandelingsmacht welke de overheid of overheidsbedrijven hebben ten aanzien van heel wat leveranciers.

De overheid en de overheidsbedrijven hebben inzake betalingscultuur dus een voorbeeldfunctie te vervullen. Dit geldt des te meer voor de NMBS, als een van de grootste ondernemingen in dit land met een erg belangrijk aantal leveranciers.

Om deze redenen kreeg ik van de geachte minister graag een antwoord op de volgende vragen:

1. Welke is de gemiddelde bedongen betalingstermijn van de NMBS voor transacties zoals geïmplementeerd in de wetgeving op de overheidsopdrachten? Graag een opsplitsing naargelang de algemene aannemingsvoorwaarden zoals bedoeld in de wetgeving op de overheidsopdrachten al dan niet toepasselijk zijn, en een opsplitsing naargelang er al dan niet een termijn van 90 dagen geldt voor de eindvereffening.

2. Welke is de gemiddelde effectieve betalingstermijn van de NMBS voor betalingen voor transacties zoals geïmplementeerd in de wetgeving op de overheidsopdrachten?

3. Welke is de gemiddelde bedongen betalingstermijn van de NMBS voor betalingen voor transacties die niet worden geïmplementeerd in de wetgeving op de overheidsopdrachten? Welke termijn wordt er desgevallend in de standaardcontracten voorzien? Welke is de gemiddelde effectieve betalingstermijn in deze categorie?

4. Hoeveel verwijlinteressen dienden door de NMBS te worden betaald wegens laattijdige betaling de laatste drie jaren?

5. Welke stappen worden door de NMBS ondernomen om de betalingspraktijken in overeenstemming te brengen met de nieuwe regelgeving? Worden de algemene betalingsvoorwaarden hiertoe aangepast? Worden er eventueel andere maatregelen genomen om de betalingstermijnen te verkorten?

**Antwoord:** 1. Het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten voorziet dat voor de betaling van facturen voor aannemingen van werken, leveringen en diensten de NMBS beschikt over een termijn van:

Bij aannemingen van werken

De betaling van de aan de aannemer verschuldigde sommen, geschiedt binnen 60 kalenderdagen vanaf de datum waarop de aanbestedende overheid de verklaring van schuldvordering heeft ontvangen.

1999: 3  
 2000: 2  
 2001: 2  
 2002: aucun jusqu'à présent.

**Question n° 2499 de M. Steverlynck du 29 octobre 2002 (N.):**

***Transactions commerciales. — Retards de paiement. — Culture des pouvoirs publics en matière de paiements.***

Récemment, la directive 2000/35/CE concernant la lutte contre le retard de paiement vient d'être transposée dans la législation belge (loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales). L'objet de cette législation est de réduire les délais de paiement souvent trop longs et ainsi de renforcer la situation financière de nos entreprises. Ce sont surtout les PME qui devraient sentir les effets bénéfiques de cette nouvelle réglementation.

La directive 2000/35/CE s'applique aux transactions commerciales, parmi lesquelles il y a également les marchés publics et les transactions avec des entreprises publiques. Les pouvoirs publics sont donc aussi explicitement visés par la réglementation qui entend lutter contre les retards de paiement. Ceci n'est pas étonnant étant donné que bon nombre d'entreprises ont principalement les pouvoirs publics ou les entreprises publiques comme principal client ou comme un de leurs principaux clients. À cet égard, il est inutile de rappeler quel est le pouvoir de négociation dont disposent les pouvoirs publics et les entreprises publiques à l'égard de bon nombre de fournisseurs.

Les pouvoirs publics et les entreprises publiques ont, dans leur culture en matière de paiements, une obligation d'exemple. Ceci s'applique d'autant plus à la SNCB qui est une des principales entreprises du Royaume qui compte un nombre très important de fournisseurs.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Quel est le délai de paiement moyen stipulé par la SNCB au niveau des paiements pour des transactions telles que celles visées dans la législation sur les marchés publics? Serait-il possible d'avoir une répartition en fonction des conditions générales de soumission prévues dans la législation sur les marchés publics et applicables ou non ainsi qu'une répartition en fonction de l'application ou non d'un délai de 90 jours pour la liquidation finale du paiement?

2. Quel est le délai de paiement moyen effectif de la SNCB pour le paiement de transactions telles que visées dans la législation sur les marchés publics?

3. Serait-il possible d'avoir un aperçu des délais moyens stipulés par la SNCB pour les paiements des transactions qui ne sont pas visées par la législation sur les marchés publics? Quel est le délai prévu le cas échéant dans les contrats standards? Quel est le délai moyen effectif de paiement dans cette catégorie?

4. Combien d'intérêts de retard la SNCB a-t-elle dû payer au cours des trois dernières années?

5. Quelles démarches la SNCB va-t-elle entreprendre pour mettre ses pratiques en matière de paiement en concordance avec la nouvelle réglementation? Les conditions générales de paiement seront-elles adaptées? D'autres mesures seront-elles éventuellement prises pour réduire les délais de paiement?

**Réponse:** 1. L'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics stipule que pour le paiement de factures de marchés de travaux, de fournitures et de services, la SNCB dispose des délais suivants:

Pour les entreprises de travaux

Le paiement des sommes dues à l'entrepreneur est effectué dans les 60 jours calendrier à compter du jour de la réception de la déclaration de créance par le pouvoir adjudicateur.

In geval van eindvereffening (saldobetaling) of van eenmalige betaling, wordt deze termijn op 90 kalenderdagen gebracht.

De voornoemde termijnen van 60 en 90 kalenderdagen worden verlengd naar rato van de overschrijding van de termijn van vijf dagen die de aannemer heeft om zijn factuur in te dienen nadat hij ingevolge zijn ingediende schuldvordering de uitnodiging tot facturatie ontvangen heeft.

In verband met de in acht te nemen data, moet nog worden gepreciseerd:

— Datum ontvangst van de schuldvordering: wanneer de datum van ontvangst nergens voorkomt is de in acht te nemen datum de derde kalenderdag volgend op de datum van de schuldvordering.

— Datum ontvangst factuur: bij afwezigheid van de postomslag (poststempel) is de in acht te nemen datum de dag volgend op de factuurdatum.

#### Bij aannemingen van leveringen

De betaling voor aannemingen van leveringen geschiedt binnen 50 kalenderdagen te rekenen vanaf:

— de datum van ontvangst van een correcte en regelmatige factuur wat betreft leveringen die niet onderworpen zijn aan de keuringsformaliteiten;

— het ogenblik waarop de keuringsformaliteiten beëindigd zijn (leveringen) en de aanbestedende overheid terzelfder tijd in het bezit is van een correcte en regelmatige factuur en de andere eventueel vereiste bescheiden.

Zo de levering niet in één keer geschiedt, loopt de termijn van 50 kalenderdagen vanaf de dag van beëindiging der formaliteiten van de laatste keuring.

#### Bij aannemingen van diensten

De betaling voor aannemingen van diensten geschiedt binnen 50 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een correcte en regelmatige factuur.

De bedongen betalingstermijn voor deze overheidsopdrachten is in 99% van de gevallen deze zoals werd bepaald in het koninklijk besluit van 26 september 1996.

2. De gemiddelde effectieve betalingstermijn van de facturen voor aannemingen van werken, leveringen en diensten, zoals bedoeld in de wetgeving op de overheidsopdrachten, valt bij de NMBS in 95% van de gevallen binnen de voorziene termijnen.

3. Aannemingen waarvoor de wetgeving op overheidsopdrachten niet van toepassing is

De gemiddelde bedongen betalingstermijn voor deze aannemingen is in 99% van de gevallen vastgelegd op 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een correcte en regelmatige factuur.

#### Uitgaven via een gewone factuur

Uitgaven van minder dan 5 500 euro op een gewone factuur worden eveneens betaald binnen 30 kalenderdagen te rekenen vanaf de datum van ontvangst van een correcte en regelmatige factuur.

In naar schatting 80% van deze gevallen wordt betaald binnen de vooropgestelde termijn van 30 dagen.

4. De laattijdige betaling van sommige facturen is in veel gevallen te wijten aan het ontstaan van geschillen. De door de NMBS betaalde verwijlrenten bedragen in het totaal:

- voor 2000: 1 180 117,33 euro;
- voor 2001: 151 688,06 euro;
- voor 2002: 237 711,06 euro.

5. Alhoewel de betalingstermijnen bij de NMBS in zeer ruime mate worden nageleefd, wordt bij de onderscheiden diensten blijvend aangedrongen om de administratieve procedures kort te houden ten einde het percentage van tijdige betaling voortdurend te verbeteren.

Lorsqu'il s'agit de paiements relatifs au règlement définitif (paiement du solde) ou en cas de paiement unique, ce délai est porté à 90 jours calendrier.

Les délais de 60 et 90 jours calendrier précités sont prolongés à concurrence du dépassement du délai de cinq jours dont dispose l'entrepreneur pour introduire sa facture après qu'il ait reçu, suite à l'introduction de sa créance, l'invitation à facturer.

En ce qui concerne les dates à prendre en considération, il convient d'apporter les précisions suivantes:

— Date de réception de la créance: lorsque la date de réception n'apparaît nulle part, c'est le troisième jour calendrier suivant la date de la créance qui doit être pris en considération.

— Date de réception de la facture: en l'absence d'une enveloppe postale (cachet de la poste), c'est le jour suivant la date de facturation qui s'applique.

#### Pour les entreprises de fournitures

En ce qui concerne les fournitures, le paiement est effectué dans les 50 jours calendrier à compter:

— de la date de réception d'une facture correctement et régulièrement établie pour ce qui concerne des fournitures qui ne sont pas soumises aux formalités de réception.

— du moment où les formalités de réception sont terminées (fournitures) et que le pouvoir adjudicateur est en même temps en possession d'une facture correctement et régulièrement établie, et des autres documents éventuellement exigés.

Si la fourniture a lieu en plusieurs fois, le délai de 50 jours calendrier court à partir du jour de l'achèvement des formalités de la dernière réception.

#### Pour les entreprises de services

En ce qui concerne les services, le paiement est effectué dans les 50 jours calendrier à compter de la date de réception d'une facture correctement et régulièrement établie.

Le délai de paiement stipulé pour ces marchés publics est dans 99% des cas celui qui a été fixé dans l'arrêté royal du 26 septembre 1996.

2. Le délai effectif moyen de paiement des factures pour les entreprises de travaux, de fournitures et de services, comme visé dans la législation sur les marchés publics, coïncide, à la SNCB, dans 95% des cas avec les délais prescrits.

3. Entreprises pour lesquelles la législation sur les marchés publics n'est pas d'application

Le délai de paiement moyen stipulé pour ces entreprises est fixé dans 99% des cas à 30 jours calendrier à compter du jour de la réception d'une facture correctement et régulièrement établie.

#### Dépenses via une facture ordinaire

Les dépenses de moins de 5 500 euros figurant sur une facture ordinaire sont également payées dans les 30 jours calendrier suivant la date de réception d'une facture correctement et régulièrement établie.

Dans environ 80% de ces cas, le paiement est effectué dans le délai prévu de 30 jours.

4. Le paiement de certaines factures effectué en retard est la plupart du temps imputable à des litiges. Le total des intérêts de retard payés par la SNCB s'élève à:

- pour 2000: 1 180 117,33 euros;
- pour 2001: 151 688,06 euros;
- pour 2002: 237 711,06 euros.

5. Bien que les délais de paiement à la SNCB soient respectés dans une très large mesure, les divers services sont en permanence sollicités pour accélérer les procédures administratives de manière à améliorer constamment le pourcentage des paiements effectués à temps.

## Minister van Binnenlandse Zaken

Vraag nr. 2460 van de heer Vandenberghe d.d. 22 oktober 2002 (N.):

### *Scholen. — Brandveiligheid.*

Volgens de Limburgse brandweerkorpsen organiseren de helft van de Limburgse scholen geen ontruimingsoefeningen. Nochtans zijn deze bij wet verplicht.

De Hasseltse brandweercommandant beweert bovendien dat zeven scholen op tien niet in orde zijn met de brandveiligheid. Meestal zouden er te weinig vluchtwegen zijn of zijn er geen brandwerende deuren.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel ontruimingsoefeningen werden er de afgelopen vijf jaar georganiseerd in de Belgische scholen?
2. Hoeveel brandweertuigen waren bij deze acties betrokken? Graag een percentage ten opzichte van het totale brandweerkorps.
3. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om scholen ertoe aan te zetten deze noodzakelijke ontruimingsoefeningen te organiseren?
4. Welke maatregelen zal de geachte minister nemen om de brandveiligheid van de scholen te verbeteren?

**Antwoord:** 1 en 2. Als antwoord op uw eerste twee vragen kan ik u meedelen dat de gegevens betreffende oefeningen van de brandweer (en dus ook ontruimingsoefeningen in scholen) in regel uitsluitend lokaal worden bijgehouden.

Bovendien is de participatie van de brandweer aan dergelijke ontruimingsoefeningen niet vereist, zodat verschillende scholen deze oefeningen zonder aanwezigheid van de brandweer organiseren.

Ik beschik dan ook niet over cijfers betreffende het aantal ontruimingsoefeningen die de afgelopen vijf jaar georganiseerd werden in de scholen, noch over het aantal brandweertuigen die bij deze acties betrokken waren.

3 en 4. Ik wens u te wijzen op het feit dat de brandvoorkoming een accessoire bevoegdheid is. Dit houdt in dat het geen afzonderlijke aangelegenheid is, maar een (belangrijk) onderdeel van andere bevoegdheden. Als dusdanig is het niveau dat bevoegd is voor een bepaald deel terrein zoals bijvoorbeeld onderwijs, ook bevoegd voor de (specifieke) brandvoorkoming terzake.

Overeenkomstig de wet van 30 juli 1979 is het ministerie van Binnenlandse Zaken bevoegd om basisnormen inzake brand en ontploffing uit te vaardigen die een of meer categorieën van constructies gemeen hebben ongeacht hun bestemming.

De bevoegdheid voor de specifieke brandvoorkoming eigen aan onderwijsinstellingen behoort toe aan de gemeenschappen.

Ik heb dan ook geen plannen om dienaangaande maatregelen te nemen.

## Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen

### Ambtenarenzaken

Vraag nr. 2530 van de heer Barbeaux d.d. 19 november 2002 (Fr.):

*Managements- en kaderfuncties in de federale overheidsdiensten. — Selectiecommissie. — Samenstelling. — Hoedanigheid van de leden.*

In uw antwoord op mijn schriftelijke vraag van 22 april 2002 (nr. 2054) betreffende de samenstelling en de kwaliteit van de

## Ministre de l'Intérieur

Question n° 2460 de M. Vandenberghe du 22 octobre 2002 (N.):

### *Écoles. — Protection contre l'incendie.*

D'après les corps de pompiers du Limbourg, la moitié des écoles limbourgeoises n'effectuent aucun exercice d'évacuation de leurs locaux, alors que la loi les y oblige.

Le commandant de pompiers de Hasselt affirme en outre que sept écoles sur dix ne sont pas en ordre au niveau de la protection contre l'incendie. En général, les issues de secours seraient trop peu nombreuses et il n'y aurait pas de portes coupe-feu.

L'honorable ministre pourrait-il dès lors répondre aux questions suivantes:

1. Combien d'exercices d'évacuation ont été organisés au cours des cinq dernières années dans les écoles belges?
2. Combien de pompiers ont participé à ces actions? Serait-il possible d'avoir un pourcentage par rapport à l'ensemble du corps des pompiers?
3. Quelles mesures prendra-t-il afin d'inciter les écoles à organiser ces exercices d'évacuation nécessaires?
4. Quelles mesures prendra-t-il pour améliorer la protection incendie dans les écoles?

**Réponse:** 1 et 2. En réponse à vos deux premières questions, je vous informe que les données relatives aux exercices des services d'incendie (et donc également aux exercices d'évacuation dans les écoles) ne sont en règle générale tenues à jour qu'au niveau local.

En outre, la participation des services d'incendie à de tels exercices d'évacuation n'est pas requise, de sorte que différentes écoles organisent ces exercices sans la présence des services d'incendie.

Je ne dispose dès lors pas de chiffres relatifs au nombre d'exercices d'évacuation organisés au cours des cinq dernières années dans les écoles ni de chiffres relatifs au nombre de sapeurs-pompiers intervenant lors de telles actions.

3 et 4. Je tiens à attirer votre attention sur le fait que la prévention incendie est une compétence accessoire, ce qui implique qu'il ne s'agit pas d'une matière distincte mais d'une partie (importante) d'autres compétences. Comme tel, le niveau compétent pour un domaine précis comme, par exemple, l'enseignement est également compétent pour la prévention incendie (spécifique) en la matière.

Conformément à la loi du 30 juillet 1979, le ministère de l'Intérieur est compétent pour édicter des normes de base en matière d'incendie et d'explosion communes à une ou plusieurs catégories de constructions indépendamment de leur destination.

La compétence relative à la prévention spécifique de l'incendie propre aux établissements d'enseignement appartient aux communautés.

Il n'entre donc pas dans mes intentions de prendre des mesures à ce sujet.

## Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration

### Fonction publique

Question n° 2530 de M. Barbeaux du 19 novembre 2002 (Fr.):

*Fonctions de management et d'encadrement dans les services publics fédéraux. — Commission de sélection. — Composition. — Qualité des membres.*

En réponse à ma question écrite (n° 2054) du 22 avril 2002 relative à la composition et à la qualité des membres de la commission

leden van de selectiecommissie voor managements- en kaderfuncties die opgericht werd door het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 (*Belgisch Staatsblad* van 31 oktober 2001 — Errata van 15 november 2001), geeft u mij de volledige lijst van selectiecommissies die per taalrol voor de verschillende federale overheidsdiensten door Selor zijn samengesteld, waarbij u telkens de universiteit of het bedrijf opgeeft waar de persoon in kwestie als assessor tewerk gesteld is.

Ik had graag per taalrol en per federale overheidsdienst de samenstelling gekend van de selectiecommissies die op de datum van uw antwoord nog niet door Selor waren samengesteld. Bovendien had ik voor elk lid van die commissies graag geweten aan welke universiteit of in welk bedrijf hij/zij als assessor tewerk gesteld is.

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid mee te delen dat gelet op de omvang van het document, de gevraagde inlichtingen met betrekking tot de selectiecommissies hem rechtstreeks worden toegezonden(1).

## Minister van Justitie

Vraag nr. 2196 van de heer Vandenberghe d.d. 24 juni 2002 (N.):

*Nachtelijk straatracen. — Arrestaties. — Vervolging.*

Nachtelijk straatracen is een fenomeen dat meer en meer de kop opsteekt. Met dure wagens, vaak van het nieuwste type en opgefokt, doet men mee aan deze straatraces.

Men spreekt meestal af op afgelegen (parkeer) terreinen of industriezones. Een toelating tot het organiseren van dergelijke wedstrijden heeft men zeker niet.

Bovendien zou er op de races gewed worden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel van dergelijke activiteiten vonden de afgelopen twee jaar plaats in ons land?
2. Hoeveel personen werden de laatste twee jaar opgepakt voor het bijwonen en/of organiseren van dergelijke activiteiten?
3. Hoeveel van deze personen werden uiteindelijk gerechtelijk vervolgd?
4. Acht de geachte minister het wenselijk maatregelen te nemen om dergelijke gevaarlijke praktijken tegen te gaan?

**Antwoord:** Het steeds vaker voorkomende verschijnsel waarover u zich zorgen maakt, kan in onze gerechtelijke statistieken slechts moeilijk worden waargenomen. De minister van Binnenlandse Zaken, aan wie de vraag eveneens werd gesteld, kan u meer duidelijkheid verschaffen over de politie-aspecten van dit dossier.

Bepaalde adolescenten of jonge volwassenen zoeken in de nachtelijke roдео's risico's waarbij het noodlot wordt getart. Bij op kicks afgestemd gedrag zet iemand zijn leven op het spel door zich herhaaldelijk in risicovolle situaties te storten die niet noodzakelijkerwijze fataal aflopen (Esterle-Hedibel M. *La bande, le risque et l'accident*. L'Harmattan, 1997). Jongvolwassenen wedijveren met elkaar en dagen elkaar met de wagen uit.

Het verschijnsel doet zich voor op parkings, al dan niet in industriezones gelegen, maar ook onder de vorm van achttervolgingsraces op de openbare weg.

Ons recht onderscheidt drie specifieke strafbare feiten: het strafbaar feit bedoeld in artikel 21.6, 4°, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 op grond waarvan op autosnelwegen sportwedstrijden, inzonderheid snelheids-, regelmatigheids- of behendighedsritten of -wedstrijden verboden zijn; het strafbaar feit

de sélection à une fonction de management et d'encadrement instituée par l'arrêté royal du 29 octobre 2001 (*Moniteur belge* du 31 octobre 2001 — Errata du 15 novembre 2001), vous communiquez une liste exhaustive des commissions de sélection constituées par Selor, pour chaque service public fédéral, et par rôle linguistique, avec mention de l'université ou de la société qui emploie la personne en qualité d'assesseur.

L'honorable ministre pourrait-il faire connaître la composition des commissions de sélection, pour chaque service public fédéral, et par rôle linguistique, avec mention de l'université ou de la société qui emploie la personne en qualité d'assesseur, qui n'avaient pas encore été constituées par Selor en date de sa réponse?

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre qu'étant donné le volume du document, les renseignements demandés relatifs aux commissions de sélection lui sont adressés directement(1).

## Ministre de la Justice

Question n° 2196 de M. Vandenberghe du 24 juin 2002 (N.):

*Courses nocturnes de voitures dans les rues. — Arrestations. — Poursuites.*

Les courses nocturnes de voitures dans les rues est un phénomène de plus en plus fréquent. Il s'agit de voitures coûteuses souvent dernier modèle et au moteur gonflé, qui participent à ces courses de rues.

Le rendez-vous est généralement pris sur des terrains (parkings) situés à l'écart ou des zones industrielles. Il va de soi que l'on ne possède pas d'autorisation pour organiser pareilles courses.

De plus, ces courses feraient aussi l'objet de paris.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien d'activités de ce type ont eu lieu au cours des deux dernières années dans notre pays?
2. Combien de personnes ont, au cours des deux dernières années, été attrapées à titre de spectateur et/ou d'organisateur de pareilles activités?
3. Combien de ces personnes ont finalement fait l'objet de poursuites judiciaires?
4. Estime-t-il souhaitable de prendre des mesures pour combattre ce genre de pratiques dangereuses?

**Réponse:** Ce phénomène en croissance dont vous vous souciez, n'est que difficilement perceptible dans nos statistiques judiciaires. Mon collègue, le ministre de l'Intérieur, à qui la question est également posée, pourra mieux vous éclairer sur les aspects policiers de ce dossier.

Certains adolescents ou jeunes adultes recherchent dans les rodéos nocturnes une prise de risque s'apparentant à des conduites ordaliques. Dans les conduites ordaliques, un sujet met en jeu sa vie en s'engageant ainsi de façon répétitive dans des situations à risque à l'issue non obligatoirement fatale (Esterle-Hedibel M. *La bande, le risque et l'accident*. L'Harmattan, 1997). Ainsi des jeunes adultes s'affrontent et se défient en voiture.

Le phénomène existe dans le cadre de parkings en zone industrielle ou non mais aussi sous la forme de courses-poursuites sur la voie publique.

Notre droit connaît trois infractions spécifique celle de l'article 21.6, 4°, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 qui interdit sur les autoroutes les épreuves sportives notamment des courses ou concours de vitesse, de régularité ou d'adresse; celle de l'article 22.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 qui par référence à

(1) De door het geachte lid gevraagde gegevens worden hem rechtstreeks meege-deeld. Gelet op de aard ervan worden zij niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen, maar liggen zij ter inzage bij de griffie van de Senaat.

(1) Les données demandées par l'honorable membre lui ont été transmises direc-tement. Étant donné leur nature, elles ne sont pas insérées au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elles peuvent être consultées au greffe du Sénat.

bedoeld in artikel 22.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 op grond waarvan met verwijzing naar artikel 21.6 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 op de autowegen sportwedstrijden, inzonderheid snelheids-, regelmatigheids- of behendigheidsritten of -wedstrijden verboden zijn; alsmede het strafbaar feit bedoeld in artikel 50 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 betreffende de snelheidswedstrijden en de sportwedstrijden.

In artikel 50 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 is nader bepaald dat behoudens speciale toelating van de wettelijke gemachtigde overheid, op de openbare weg alle snelheids- en sportwedstrijden, inzonderheid snelheids-, regelmatigheids- of behendigheidsritten of -wedstrijden verboden zijn.

Het vereiste materiële bestanddeel voor de eerste twee strafbare feiten is dat het gaat om een sportwedstrijd. Het begrip «sport» is polysemantisch. Het begrip sportproef moet worden beschouwd in de betekenis van «competitie», van competitie spelen, omdat de wetsbepaling anders zou worden uitgehold en ongelijkheid zou ontstaan in het nadeel van de georganiseerde competities (Cass., 31 mei 1989, I, 1037 en *Revue de droit pénal* 1989, 897, nota). De regels en de organisatie hiervan kunnen informeel zijn.

De gevaarlijke gedragingen die geen deel uitmaken van een competitie, met andere woorden rivaliteit tussen ten minste twee bestuurders, ressorteren niet onder dit wettelijke kader. Er moet in overleg worden besloten overdreven snel te rijden, hetgeen onderstelt dat de betrokkenen voortdurend proberen elkaar voorbij te steken of in te halen (Brussel, 4 december 1987, RGAR 1989).

Artikel 50 van het koninklijk besluit van 1 december 1975 heeft een ruimere draagwijdte door het onderscheid tussen de snelheidswedstrijden en de sportcompetities. De snelheidswedstrijd vereist verschillende deelnemers aan de competitie zonder dat er nood bestaat aan een geheel van normen, hetgeen de gevestigde sporten vereisen. Het begrip sportcompetitie onderworpen aan een toelating heeft *in casu* een beperktere betekenis als proef waar competitie aan te pas komt (Cass., 31 mei 1989, I, 1037 en *Revue de droit pénal* 1989, 897, nota). De demonstraties en trainingen worden dus uitgesloten van die begripsomschrijving.

In het recht bestaat een specifiek strafbaar feit inzake verzekering. Er bestaat een bijzondere strafbepaling inzake de autoverzekering. In artikel 8 van de wet van 21 november 1989 is nader bepaald dat geen snelheids-, regelmatigheids- of behendigheidsrit of -wedstrijd voor motorrijtuigen mag worden georganiseerd dan met schriftelijke toestemming van een door de Koning aan te wijzen overheid, die moet vaststellen of de burgerrechtelijke aansprakelijkheid van de organisatoren en van de in artikel 3, § 1, bedoelde personen gedekt is door een bijzondere verzekering die aan de bepalingen van voornoemde wet voldoet.

Die grondslag heeft slechts tot weinig dossiers geleid:

1994 — Turnhout — 2 dossiers — betaalde minnelijke schikkingen;

1999 — Verviers — 1 dossier — een veroordeling;

1999 — Ieper — 1 dossier — een vonnis tot veroordeling;

2002 — Nijvel — toezending voor terbeschikkingstelling.

De parketten lijken deze grondslag niet te kennen als een van de middelen om de strafbare feiten van rodeo's met de wagen te vervolgen.

Er bestaat een wetgeving betreffende de rally's georganiseerd met een sportief oogmerk. In artikel 9 van het koninklijk besluit tot coördinatie van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer wordt een beginsel gevestigd op grond waarvan de inrichting van en de deelneming aan sportwedstrijden of sportcompetities die geheel of ten dele op de openbare weg plaatshebben, verboden zijn, behoudens voorafgaand en schriftelijk verlof van de burgemeesters van de gemeenten op welker grondgebied die wedstrijden of competities plaatshebben. Op grond daarvan is op 28 november 1997 een koninklijk besluit uitgevaardigd houdende de reglementering van de organisatie van sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben. In het ministerieel besluit van 19 november 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 8 december 1998, wordt het afleveren van de bewijzen van bekwaamheid voor stewards, baancommissarissen en veiligheids-

l'article 21.6 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 interdit sur les routes pour automobiles les épreuves sportives notamment des courses ou concours de vitesse, de régularité ou d'adresse et celle de l'article 50 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 qui concerne deux situations: celle des luttes de vitesse et celle des épreuves sportives.

L'article 50 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 précise que sauf autorisation spéciale de l'autorité légalement habilitée, il est interdit de se livrer sur la voie publique à des luttes de vitesse, ainsi qu'à des épreuves sportives, notamment des courses ou concours de vitesse, de régularité ou d'adresse.

Les deux premières infractions exigent comme élément matériel qu'il y ait épreuve sportive. La notion de sport est polysémique. À peine de vider la disposition légale de presque tout son intérêt et de créer une inégalité en défaveur des compétitions encadrées, la notion d'épreuve sportive doit être interprétée dans le sens de compétition (Cass., 31 mai 1989, I, 1037 et *Revue de droit pénal* 1989, 897, note.), de jeux compétitifs. Ses règles et son organisation peuvent être informelles.

Les comportements dangereux qui ne se situent pas dans le cadre d'une compétition, c'est-à-dire une rivalité entre au moins deux conducteurs, ne tombent pas sous ce cadre légal. Il faut une décision concertée de faire de la vitesse ce qui implique la nécessité de tenter constamment de se dépasser ou de se rattraper (Bruxelles, 4 décembre 1987, RGAR 1989).

L'article 50 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 a une portée plus large en distinguant les luttes de vitesse de la compétition sportive. La lutte de vitesse exige la pluralité de compétiteurs sans qu'il n'y ait besoin du corpus de règles qu'exigent les sports installés. La notion de compétition sportive soumise à autorisation a ici un sens plus restreint d'épreuve qui accompagne une compétition (Cass., 31 mai 1989, I, 1037 et *Revue de droit pénal* 1989, 897, note). Les exhibitions, les entraînements en seraient donc exclus.

Le droit connaît une infraction spécifique en matière d'assurance. Il existe une disposition pénale spécifique en matière d'assurance automobile. L'article 8 de la loi du 21 novembre 1989 précise que l'organisation de courses ou de concours de vitesse, de régularité ou d'adresse, au moyen de véhicules automoteurs est soumise à une autorisation délivrée par une autorité désignée par le Roi qui a pour mission de constater qu'une assurance spéciale répondant aux conditions de la présente loi couvre la responsabilité civile des organisateurs et des personnes visées à l'article 3, § 1<sup>er</sup>, de ladite loi.

Il y a eu très peu de dossiers sur cette base:

1994 — Turnhout — 2 dossiers — transactions payées;

1999 — Verviers — 1 dossier — une condamnation;

1999 — Ypres — 1 dossier — un jugement de condamnation;

2002 — Nivelles — envoi pour disposition.

Elle semble méconnue des parquets comme un des moyens de poursuivre les infractions de «rodéo» automobile.

Il existe une législation qui concerne les rallyes organisés dans un cadre sportif. L'article 9 de l'arrêté royal portant coordination des lois relatives à la police de la circulation routière établit un principe de prohibition de l'organisation et de la participation à des épreuves ou compétitions sportives disputées en totalité ou en partie sur la voie publique sauf autorisation préalable et écrite des bourgmestres des communes sur le territoire desquelles les épreuves ou les compétitions ont lieu. Sur cette base, un arrêté royal a été élaboré le 28 novembre 1997 portant réglementation de l'organisation d'épreuves ou de compétitions sportives pour véhicules automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique. L'arrêté ministériel du 19 novembre 1998, publié au *Moniteur belge* le 8 décembre 1998 fixe la délivrance des certificats d'aptitude pour les stewards, commissaires de route et chefs de sécurité lors des épreuves ou compétitions automobiles disputées en totalité ou en partie sur la voie publique. La circulaire OOP 25

chefs bij sportwedstrijden of sportcompetities voor auto's die geheel of gedeeltelijk op de openbare weg plaatshebben, vastgelegd. De circulaire OOP 25 van 15 december 1997 van het ministerie van Binnenlandse Zaken, bekendgemaakt op 24 januari 1998, gaat als bijlage bij dat koninklijk besluit. Deze circulaire is aangevuld met de circulaire OOP 25bis, bekendgemaakt op 7 augustus 1998. Deze bepalingen beogen een sportief oogmerk en gaan bijgevolg niet gepaard met specifieke strafrechtelijke sancties. Er wordt verwezen naar de artikelen 21.6, 22.2 en 50 van de wegcode. Een uniformisering van de materie zou wenselijk zijn.

Al deze informele organisaties bekommeren zich niet om vergunningen en veiligheidsmaatregelen voor de deelnemers en de toeschouwers.

De vaststelling dat het moeilijk is de morele en materiële bestanddelen van voornoemde strafbare feiten aan te tonen, vormt een verklaring voor het gegeven dat het verschijnsel vooral wordt aangepakt via het mechanisme van de al dan niet zware verkeersovertredingen onder verschillende omschrijvingen (niet-naleving van de verbindende kracht van de signalisatie (artikel 5, 60 tot 77.8 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), niet-naleving van de bevelen van bevoegde personen (artikel 6.1 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), niet-naleving van de minimumleeftijd voor bestuurders (artikel 8.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), verlies van de controle over het voertuig (artikel 8.3.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), plaats van de bestuurders op de openbare weg (artikel 9 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), snelheid (artikel 10.1.1°, 10.1.3°, 22bis, 3°, 22quater, 22sexies, 2, van het koninklijk besluit van 1 december 1975), veiligheidsafstand (artikel 10.1.2° van het koninklijk besluit van 1 december 1975), plots remmen (10.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), aansporing of uitdaging om overdreven snel te rijden (artikel 10.4 van het koninklijk besluit 1 december 1975), snelheidsbeperkingen (artikel 11 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), verplichte voorzichtigheid aan een kruispunt (artikel 12.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), niet-verlenen van voorrang (artikel 12.3.1 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), aankondigen van een manoeuvre (artikel 13 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), inhalen (artikel 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7 en 16.8 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), inhaalverbod (artikel 17.1 en 17.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), richtingsverandering (artikel 19.2, 19.3 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), verplichting voorrang te verlenen aan voetgangers bij richtingsverandering (artikel 19.4 en 19.5 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), woonerven (artikel 22bis van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gebruik van de lichten (artikel 29, 30, 32 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gebruik van geluidstoestellen (artikel 33.1, 33.2 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), niet-dragen van veiligheidsgordels (artikel 35 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), niet-dragen van de valhelm (artikel 36 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gedrag tegenover voertuigen voor schoolvervoer (artikel 39bis van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gedrag tegenover voetgangers (artikel 40 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gedrag tegenover groepen kinderen, scholieren, personen met een handicap of bejaarden (artikel 40bis van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gedrag tegenover fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen (artikel 40ter van het koninklijk besluit van 1 december 1975), aantal inzittenden (artikel 44.1, derde lid, van het koninklijk besluit van 1 december 1975), amoneezit (artikel 44.5 van het koninklijk besluit van 1 december 1975), gedrag bij een ongeval (artikel 52 van het koninklijk besluit van 1 december 1975, artikel 33, § 1 en § 2, van de wet betreffende de politie over het wegverkeer), bepalingen inzake het rijbewijs (artikel 30 tot 32 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer), alcoholopname (artikel 34 tot 37 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer), opname van andere stoffen die de rijvaardigheid beïnvloeden (artikel 37bis en 61bis, ter en quater, 63, § 2, 3, 4 van de wet betreffende de politie over het wegverkeer), wet op de verplichte verzekering, veiligheidsgordel (artikelen 35, 44 van het koninklijk besluit van 1 december 1975).

Strafbare feiten die worden gepleegd bij achtervolgingsraces. Het is onmogelijk in de statistieken de strafbare feiten te onder-

du 15 décembre 1997 du ministère de l'Intérieur accompagne cet arrêté royal. Elle a été publiée le 24 janvier 1998. Cette circulaire a été complétée le 3 juillet 1998 par la circulaire OOP 25bis publiée le 7 août 1998. D'inspiration sportive, aucune de ces dispositions n'est pas assortie de sanctions pénales spécifiques. On est renvoyé aux articles 21.6, 22.2 et 50 du code de la route. Une unification de la matière serait souhaitable.

Toutes ces organisations informelles n'ont cure des autorisations et des mesures de sécurité pour les compétiteurs et les spectateurs qu'elles impliquent.

La difficulté d'établir les éléments moraux et matériels des infractions ci-dessus explique que l'appréhension du phénomène se fait surtout via le mécanisme des infractions de roulage, graves ou non, sous de multiples qualifications (non-respect de la force obligatoire de la signalisation (article 5, 60 à 77.8 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), non-respect des injonctions des agents qualifiés (article 6.1 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), inobservation de l'âge minimal de conduite (article 8.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), perte de contrôle du véhicule (article 8.3.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), place des conducteurs sur la voie publique (article 9 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), vitesse (articles 10.1.1°, 10.1.3°, 22bis, 3°, 22quater, 22sexies, 2, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), distances de sécurité (article 10.1.2° de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), freinage intempestif (article 10.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), incitation ou provocation à circuler à une vitesse excessive (article 10.4 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), limitations de vitesse (article 11 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), obligation de prudence au carrefour (article 12.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), inobservation des priorités (article 12.3.1 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), annonce d'une manoeuvre (article 13 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), dépassement (articles 16.3, 16.4, 16.5, 16.6, 16.7 et 16.8 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), interdiction de dépasser (article 17.1 et 17.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), changement de direction (articles 19.2, 19.3 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), obligation de céder le passage aux piétons en cas de changement de direction (articles 19.4 et 19.5 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), zones résidentielles (article 22bis, 2°, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), emploi des feux (article 29, 30, 32 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), emploi des avertisseurs sonores (articles 33.1, 33.2 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), non-port de la ceinture (article 35 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), non-port du casque (article 36 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), comportement à l'égard des transports scolaires (article 39bis de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), comportements à l'égard des piétons (article 40 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), comportement des groupes d'enfants, d'écoliers, de personnes handicapées ou âgées (article 40bis de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), comportement à cyclistes et cyclomotoristes (article 40ter de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), nombre d'occupants (article 44.1, alinéa 3, de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), transport de personnes sur la partie extérieure de la carrosserie (article 44.5 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975), comportement en cas d'accident (article 52 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975, article 33, § 1 et § 2, de la loi relative à la police de la circulation routière), dispositions en matière de permis de conduire (articles 30 à 32 de la loi relative à la police de la circulation routière), d'imprégnation alcoolique (articles 34 à 37 et 59 à 61, 63, § 1<sup>er</sup>, 3, 4, de la loi relative à la police de la circulation routière), imprégnation par d'autres substances (articles 37bis et 61bis, ter et quater, 63, § 2, 3, 4, de la loi relative à la police de la circulation routière), loi sur l'assurance obligatoire, ceinture de sécurité (article 35, 44 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975).

Infractions qui se commettent à l'occasion de ces courses poursuites. Il est impossible de distinguer dans les statistiques les

scheiden die in deze context zijn gepleegd. Een van de meest gebruikte bepalingen is artikel 10.1.1° van het koninklijk besluit van 1 december 1975 waarin bepaald wordt dat elke bestuurder zijn snelheid moet regelen zoals vereist door de plaatsgesteldheid, haar belemmering, de verkeersdichtheid, het zicht, de staat van de weg, de staat en de lading van zijn voertuig, opdat de snelheid geen ongevallen zou kunnen veroorzaken noch het verkeer hinderen. Toch is deze bepaling gericht op tal van andere gevallen. In geval van verlies van de controle over het voertuig is artikel 8.3.2 van de wegcode van toepassing. « [Iedere bestuurder] moet steeds in staat zijn alle nodige rijbewegingen uit te voeren en voortdurend zijn voertuig ... goed in de hand hebben. »

De artikelen 418 tot 420 van het Strafwetboek zijn van toepassing bij een ongeval met doden of gewonden. De magistraten kunnen ook overwegen de kwaadwillige belemmering van het verkeer als bedoeld in de artikelen 406, eerste lid, en 407, van het Strafwetboek te onderzoeken (« Réalisent l'élément matériel de l'infraction visée par l'article 406, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal, les faits de conduite en zigzag, de franchissement de la ligne blanche continue, de dépassement en queue de poisson, de ralentissements intempestifs et éblouissement par l'usage de gros phares et enfin d'immobilisation du véhicule au centre de la bande de circulation à l'entrée d'un virage dangereux », hof van beroep, Brussel, 29 mei 1996, *Journal des procès*, 1996, 308, blz. 25).

Het verschijnsel doet zich ook voor in het kader van dossiers van samenhangende strafbare feiten van besturen zonder verzekering, zonder rijbewijs, met verminderde rijvaardigheid, vluchtmisdrijf, van diefstal van een wagen of in de marge van sommige dossiers inzake overtredingen van de drugswet of van sommige dossiers van minderjarigen.

Op grond van artikel 22, § 2, wordt hij die snelheids-, regelmatigheids- of behendigheidsritten of -wedstrijden organiseert of eraan deelneemt, zonder dat hij gedekt is door de in artikel 8 bedoelde bijzondere verzekering, gestraft met de straffen gesteld in § 1, eerste lid, te weten gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van honderd euro tot duizend euro, of met een van die straffen alleen. Het strafbaar feit heeft hier enkel betrekking op de inrichter.

Een andere wijze om het verschijnsel aan te pakken, is de aanwending van artikel 10.4 van het koninklijk besluit van 1 december 1975.

Artikel 10.4 van voornoemd besluit heeft niet enkel betrekking op de autorodeo's. Het betreft de aansporing of de uitdaging om overdreven snel te rijden, het is niet gericht op de bestuurder maar op de personen die de bestuurder kunnen bevelen, raad geven, aanzetten tot de uitdaging, tot de roekeloosheid, tot onvoorzichtigheid (Corr. Charleroi, 19 december 1986).

Deze bepaling kan worden toegepast op de inrichters en op de toeschouwers die de bestuurders aansporen.

Hieronder vindt u de cijfers voor dit strafbaar feit per arrondissement. Zij hebben ook betrekking op andere situaties dan de autorodeo.

infractions commises dans ce contexte. L'une des dispositions les plus employées est celle de l'article 10.1.1° de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975 qui dispose que tout conducteur doit régler sa vitesse dans la mesure requise par la disposition des lieux, leur encombrement, le champ de visibilité, l'état de la route, l'état et le chargement de son véhicule, pour qu'elle ne puisse être une cause d'accident, ni une gêne pour la circulation. Cependant, cette disposition vise de multiples autres hypothèses. Et en cas de perte de contrôle du véhicule, l'article 8.3.2 du code de la route s'applique. « [Tout conducteur] doit être en mesure d'effectuer toutes les manœuvres qui lui incombent et doit avoir constamment le contrôle du véhicule ... qu'il conduit. »

Les articles 418 à 420 du Code pénal sont d'application en cas d'accident avec mort ou blessés. Les magistrats peuvent aussi envisager d'examiner l'entrave méchante à la circulation prévue aux articles 406, alinéa 1<sup>er</sup>, et 407, du Code pénal (« Réalisent l'élément matériel de l'infraction visée à l'article 406, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code pénal, les faits de conduite en zigzag, de franchissement de la ligne blanche continue, de dépassement en queue de poisson, de ralentissements intempestifs et éblouissement par l'usage de gros phares et enfin d'immobilisation du véhicule au centre de la bande de circulation à l'entrée d'un virage dangereux » (cour d'appel, Bruxelles, 29 mai 1996, *Journal des procès* 1996, 308, p. 25).

On perçoit aussi le phénomène dans le cadre de dossiers d'infractions connexes de conduite sans assurance, sans permis, avec conduites affaiblies, de délits de fuite, de vols de voiture ou en marge de certains dossiers d'infractions à la loi sur les stupéfiants ou de certains dossiers mineurs.

L'article 22, § 2, punit des peines prévues au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, soit un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de cent euros à mille euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque organise des courses ou concours de vitesse ou de régularité ou d'adresse ou y participe sans être couvert par une assurance spéciale prévue par l'article 8. L'infraction ne vise ici que l'organisateur.

Une autre manière de percevoir le phénomène est l'utilisation de l'article 10.4 de l'arrêté royal du 1<sup>er</sup> décembre 1975.

L'article 10.4 dudit arrêté ne vise pas exclusivement les rodéos routiers. Il vise l'incitation ou la provocation à circuler à une vitesse excessive. Cette disposition ne s'adresse pas au conducteur mais aux personnes qui peuvent les commander, les conseiller, les pousser au défi, à la témérité, à l'imprudance (Corr. Charleroi, 19 décembre 1986.).

Les organisateurs, les spectateurs qui excitent les conducteurs peuvent tomber sous cette disposition.

Vous trouverez ci-dessous les chiffres par arrondissement pour cette infraction qui couvrent aussi d'autres situations que le rodéo routier.

Politieparket van Aarlen Parquet de police d'Arlon	VSBG(*) EAPS(*)	Vervolgingen Poursuites	Seponering Sans suite	Veroordelingen Condamnations
1995	0	0	1	0
1996	0	1	0	1
1997	1	0	0	0

(\*) Verval van strafvordering door betaling van geldsom.

(\*) Extinction de l'action publique par paiement d'une somme.

Politieparket van Antwerpen Parquet de police d'Anvers	VSBG EAPS	Onderzoek Information	Vervolgingen Poursuites	Seponering Sans suite	Veroordelingen Condamnations
1994	1	1	3	0	2
1995	0	0	6	0	6
1996	0	0	16	0	15

Politieparket van Antwerpen — <i>Parquet de police d'Anvers</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1997	1	0	10	1	9
1998	0	0	13	0	12
1999	0	0	10	1	10
2000	12	4	14	0	0
2001	13	0	16	1	0
2002	2	5	0	1	0

Politieparket van Brugge — <i>Parquet de police de Bruges</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1994	0	0	2	0	1
1995	0	0	5	1	4
1996	0	0	3	0	3
1997	0	0	4	0	3
1998	0	0	2	2	2
1999	0	1	5	2	3
2000	4	1	8	4	8
2001	6	3	6	4	4
2002	0	6	1	0	

Politieparket van Charleroi — <i>Parquet de police de Charleroi</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1994	0	3	0	1	0
1995	0	0	4	0	2
1996	0	0	6	0	4
1997	0	0	9	0	8
1998	1	0	8	0	7
1999	0	0	9	1	7
2000	4	0	10	0	8
2001	3	1	9	2	4
2002	4	0	0	1	

Politieparket van Dendermonde — <i>Parquet de police de Termonde</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1995	10	0	1	2	0
1996	17	2	1	1	0
1997	60	0	3	0	0
1998	7	1	2	4	2
1999	0	0	13	1	9
2000	0	0	13	1	12
2001	3	3	10	1	2
2002	8	3	2	1	

Politieparket van Dinant — <i>Parquet de police de Dinant</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1997	1	1	0	0	0
1998	0	0	1	1	1
1999	1	0	0	0	0



Politiemarket van Dinant <i>Parquet de police de Dinant</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
2000	0	0	0	2	0
2001	1	0	0	0	0
2002	1	1	1	0	

Politiemarket van Gent <i>Parquet de police de Gand</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1997	0	2	5	5	5
1998	0	2	7	3	5
1999	0	0	4	1	2
2000	3	0	7	1	7
2001	3	0	7	1	4
2002	0	1	3	1	1

Politiemarket van Hasselt <i>Parquet de police de Hasselt</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1996	1	0	1	0
1997	9	0	6	4
1998	6	1	5	3
1999	2	2	8	8
2000	9	0	11	10
2001	3	0	4	3
2002	1	0	3	1

Politiemarket van Huy <i>Parquet de police de Huy</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1997	0	1	1
1998	0	2	2
2000	0	1	1
2001	1	1	0

Politiemarket van Ieper <i>Parquet de police d'Ypres</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1998	0	1	1
1999	1	0	0
2000	1	1	1
2001	1	0	0

Politiemarket van Kortrijk <i>Parquet de police de Courtrai</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1997	1	0	1	0	1
1998	2	0	0	0	0
1999	1	0	2	0	1

Politiemarket van Kortrijk <i>Parquet de police de Courtrai</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
2000	2	0	2	2	2
2001	3	1	3	0	2
2002	0	1	1	0	

Politiemarket van Luik <i>Parquet de police de Liège</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1994	7	7	51	7	2
1995	3	0	5	0	2
1996	6	1	4	2	3
1997	5	0	6	0	6
1998	4	0	6	2	6
1999	5	0	6	0	5
2000	8	0	5	1	4
2001	4	1	10	0	4
2002	8	1	1	0	

Politiemarket van Marche-en-Famenne <i>Parquet de police de Marche-en-Famenne</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1997	0	0	2	0
1998	0	2	0	0
1999	0	0	1	1
2000	1	0	1	1
2001	0	1	2	2

Politiemarket van Mechelen <i>Parquet de police de Malines</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1996	3	0	3	0	1
1997	6	1	7	0	6
1998	4	0	4	3	4
1999	4	0	4	1	4
2000	1	0	4	0	2
2001	2	0	2	0	0
2002	4	0	0	0	

Politiemarket van Bergen <i>Parquet de police de Mons</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1998	0	0	2	0	0
1999	1	0	0	1	0
2000	4	1	2	0	2
2001	6	0	2	0	1
2002	0	0	0	1	

Politiemarket van Namen <i>Parquet de police de Namur</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1996	4	0	0	0	0
1997	0	0	1	0	1
1998	2	0	0	1	0

Politiemarket van Namen <i>Parquet de police de Namur</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
2000	1	0	1	1	1
2001	5	1	1	1	0
2002	3	0	1	0	

Politiemarket van Neufchâteau <i>Parquet de police de Neufchâteau</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1995	0	1	0	1	0
1996	0	0	0	1	0
1997	0	0	7	2	3
1998	1	1	0	0	0
2000	0	2	4	0	2
2001	0	2	0	0	1

Politiemarket van Nijvel <i>Parquet de police de Nivelles</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1995	0	0	1	0	0
1996	6	0	4	2	2
1997	2	5	4	0	3
1998	3	1	3	2	2
1999	3	2	1	2	1
2000	4	0	0	3	0
2001	3	0	2	0	1
2002	0	1	0	0	

Politiemarket van Oudenaarde <i>Parquet de police d'Audenarde</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1998	1	0	5	1	4
1999	2	0	2	2	2
2000	1	0	2	0	2
2001	0	0	3	2	1
2002	0	0	1	0	

Politiemarket van Tongeren <i>Parquet de police de Tongres</i>	VSBG <i>EAPS</i>	Onderzoek <i>Information</i>	Vervolgen <i>Poursuites</i>	Seponering <i>Sans suite</i>	Veroordelingen <i>Condamnations</i>
1995	2	0	2	0	0
1996	2	0	0	0	0
1997	1	1	0	0	0
1998	6	0	3	0	2
1999	1	1	1	1	1
2000	7	0	0	0	0
2001	4	1	5	0	3
2002	0	0	3	0	1

Politieparket van Doornik — <i>Parquet de police de Tournai</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1996	1	2	0	0
1998	1	2	0	1
1999	0	2	0	2
2000	1	4	0	3
2001	6	6	1	4
2002	2	0	0	

Politieparket van Turnhout — <i>Parquet de police de Turnhout</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1994	3	0	1	0	0
1995	6	1	9	1	3
1996	4	0	3	0	3
1997	3	0	5	0	4
1998	3	0	8	0	7
1999	1	0	3	0	2
2000	3	0	4	0	4
2001	2	0	4	0	4
2002	0	1	1	0	1

Politieparket van Verviers — <i>Parquet de police de Verviers</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1997	0	4	0	2
1998	1	5	1	5
1999	1	9	0	7
2000	0	3	1	0
2001	1	0	1	0
2002	0	1	0	1

Politieparket van Veurne — <i>Parquet de police de Furnes</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>
1997	1	3	0
2000	1	0	1
2002	1	0	0

Politieparket van Brussel — <i>Parquet de police de Bruxelles</i>	VSBG — <i>EAPS</i>	Onderzoek — <i>Information</i>	Vervolgingen — <i>Poursuites</i>	Seponering — <i>Sans suite</i>	Veroordelingen — <i>Condamnations</i>
1994	1	0	0	0	0
1996	1	0	0	0	0
1997	1	0	5	0	5
1998	9	0	2	0	2
1999	8	0	2	5	
2000	24	2	20	2	19
2001	28	3	14	0	12
2002	2	0	2	0	1

Het is niet mogelijk de vraag naar het aantal aangehouden personen te beantwoorden, zulks bij gebreke van een specifieke omschrijving. De verkeersovertradingen die werden opgenomen in de statistieken hierboven bieden niet de mogelijkheid tot een voorlopige aanhouding over te gaan.

Il n'est pas possible de répondre à la question du nombre de personnes arrêtées en raison de l'absence de qualification spécifique. Les infractions de roulage dont statistiques ci-dessus ne permettent pas d'arrestation préventive.

Inzake vervolgingen geldt hetzelfde antwoord. De bovenvermelde cijfers geven het verschijnsel slechts gedeeltelijk weer. De strafbare feiten die werden gepleegd tijdens niet-georganiseerde autoraces die niet onder de voormelde omschrijvingen vallen, leiden op grond van een andere strafrechtelijke omschrijving tot veroordeling zodat zij niet meer worden herkend als bestanddeel van het verschijnsel.

Ik ben van oordeel dat het veeleer aan de minister van Binnenlandse Zaken is, aan wie de vraag eveneens is gesteld, om een antwoord te geven omtrent de omvang van het verschijnsel.

U hebt het over weddenschappen die naar aanleiding van deze confrontaties worden gesloten. Zij vallen onder de bepalingen van de wet van 26 juni 1963 betreffende de aanmoediging van de lichamelijke opvoeding, de sport en het openluchtlevens en het toezicht op de ondernemingen die wedstrijden van weddenschappen op sportuitslagen inrichten, inzonderheid onder artikel 1 waarin het volgende is bepaald: «Niemand mag, zonder de vergunning van de ministers die de lichamelijke opvoeding en de sport in hun bevoegdheid hebben, een wedstrijd van weddenschappen op sportuitslagen, andere dan paardenwedrennen inrichten indien hierbij door derden een inschrijvingsgeld op inzetten worden gestort, ...»

Deze vergunningsbevoegdheid is een gemeenschapsmaterie.

Op grond van artikel 7 wordt hij die zonder vergunning verkregen te hebben een wedstrijd als bepaald bij het eerste artikel inricht of die niet voldoet aan de voorwaarden waaronder de vergunning tot het inrichten van de wedstrijd is verleend, [...] met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van vijftig tot drieduizend frank of met één van die straffen gestraft.

Ingeval het begrip sportproeven niet in aanmerking wordt genomen, moet de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers alsook de de bepalingen inzake de overtredingen van de tweede klasse bedoeld in artikel 556, 3°, van het Strafwetboek worden toegepast.

De reflectie over eventuele aanvullende strafrechtelijke maatregelen maakt deel uit van een ruimer kader dan dat van de totstandkoming van een strafbaar feit met gebruik van een voertuig waarbij anderen in gevaar worden gebracht.

De bedoelde reflectie moet ook worden beschouwd in de ruimere context van de omkadering van de sport en de rol ervan inzake sociale integratie.

Zou het niet wenselijk zijn dat de sportverenigingen die automobielcompetities organiseren deze «spontane» proeven in hun wedstrijden integreren zodat aan de jongeren het wettelijk kader van de sport en haar regels wordt aangeboden en hun gevaarlijke uitdagingen bijgevolg een georganiseerde, begeleide en beter beveiligde competitie worden?

**Vraag nr. 2506 van mevrouw van Kessel d.d. 29 oktober 2002 (N.):**

***Gevangenis. — Drugpreventie.***

Sinds enkele maanden werken twee drugcoördinatoren bij de penitentiaire gezondheidsdiensten. Dit is ongetwijfeld een goed initiatief, want het aantal gedetineerden met drugproblemen neemt almaar toe.

Graag verneem ik van de geachte minister:

1. Hoeveel gedetineerden zitten gevangen wegens een inbreuk op de drugwetgeving?
2. Hoeveel gedetineerden hebben druggerelateerde problemen?
3. Hoe worden de betrokkenen begeleid?
4. Welke rol hebben de drugcoördinatoren in de gevangenis?

**Antwoord:** 1. Op 1 juni 2002 waren er 1 813 personen opgesloten voor onder meer inbreuken op de drugwetgeving.

La même réponse s'impose en matière de poursuites. Les chiffres ci-dessus ne couvrent que partiellement le phénomène. Les faits commis pendant les courses de voitures non encadrées non repris dans les qualifications reprises ci-dessus font l'objet de condamnations sous d'autres qualifications pénales qui ne les rendent pas identifiables comme composantes du phénomène.

En ce qui concerne le nombre de contrôles, le ministre de l'Intérieur à qui la question est aussi posée me semble plus apte à pouvoir répondre de l'importance du phénomène.

Vous faites état de paris à l'occasion de ces confrontations. Ils tombent sous les dispositions légales de la loi du 26 juin 1963 relative à l'encouragement de l'éducation physique, de la pratique des sports en plein air ainsi que sur le contrôle des entreprises qui organisent des concours de paris sur les épreuves sportives notamment l'article 1<sup>er</sup> qui précise que «nul ne peut, sans l'autorisation des ministres qui ont l'éducation physique et les sports dans leurs attributions, organiser un concours de paris sur les résultats d'épreuves sportives autres que les courses de chevaux si ce concours implique un versement de droits d'inscription ou d'enjeux par tiers ...».

Cette compétence d'autorisation concerne les communautés.

L'article 7 punit d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de cinquante euros à trois mille euros ou d'une de ces peines seulement, quiconque organise, sans y être autorisé un concours défini à l'article 1<sup>er</sup> ou contrevient aux conditions auxquelles l'autorisation d'organiser le concours a été donnée.

Si on ne retient pas la notion d'épreuves sportives, il faut application de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux et paris ainsi que de l'infraction de deuxième classe de l'article 556, 3°, du Code pénal.

La réflexion sur d'éventuelles mesures pénales complémentaires s'inscrit dans un cadre plus large que celui de la création d'un délit de mise en danger d'autrui en matière automobile.

Elle s'inscrit aussi dans le contexte plus large de l'encadrement du sport et de son rôle d'intégration sociale.

Ne conviendrait-il pas que les associations sportives chargées des compétitions automobiles intègrent dans leurs championnats ces épreuves spontanées donnant aux jeunes le cadre légal du sport et de ses règles, transformant leurs défis périlleux en compétition organisée, encadrée et mieux sécurisée?

**Question n° 2506 de Mme van Kessel du 29 octobre 2002 (N.):**

***Prisons. — Prévention de la drogue.***

Depuis quelques mois, deux coordinateurs de la lutte contre la drogue collaborent avec les services de santé pénitentiaires. Il s'agit là incontestablement d'une bonne initiative car le nombre de détenus ayant des problèmes de drogue ne fait qu'augmenter.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de détenus sont emprisonnés pour infraction à la législation sur la drogue?
2. Combien de détenus ont des problèmes de drogue?
3. Combien d'entre-eux font l'objet d'un accompagnement?
4. Quel est le rôle des coordinateurs de la lutte contre la drogue dans les prisons?

**Réponse:** 1. Au 1<sup>er</sup> juin 2002, 1 813 personnes se trouvaient incarcérées entre autres pour des infractions à la législation en matière de drogue.

2. In de Belgische strafinrichtingen is er tot op heden geen uitvoerig onderzoek gebeurd naar het aantal gedetineerden die te kampen hebben met druggerelateerde problemen.

Rekening houdend met het aantal veroordelingen op basis van de drugwet enerzijds en met beperkte enquêteringen anderzijds, wordt er verondersteld dat ruwweg de helft van de gedetineerden druggerelateerde problemen heeft. Dit cijfer is vergelijkbaar met dat van de ons omringende landen.

Deze aantallen zijn slechts een zeer ruwe aanduiding van het aantal gedetineerden die daadwerkelijk hulp nodig heeft. Het merendeel van de druggebruikende gedetineerden blijkt uitsluitend cannabisgebruiker te zijn.

Een instrument om de epidemiologie van drugproblemen in het penitentiair milieu op te volgen is ontwikkeld, doch tot op heden nog niet geïmplementeerd.

3. Met het verschijnen van de ministeriële omzendbrief nr. 1722 van 18 december 2000 met betrekking tot de integrale aanpak van de drugproblematiek in de penitentiaire instellingen werd concreet gestalte gegeven aan het beleid van het directoraat-generaal Uitvoering van straffen en Maatregelen ten aanzien van de drugproblematiek in de Belgische strafinrichtingen.

Deze omzendbrief omvat onder andere een geheel van instructies met betrekking tot de opvang en begeleiding van de druggebruikende gedetineerde.

Ik heb de eer het geachte lid deze instructies en andere initiatieven nader toe te lichten.

De geneesheer van de inrichting doet bij elke binnenkomende gedetineerde navraag naar middelengebruik en afhankelijkheidsproblemen. Verder ontvangt elke binnenkomende gedetineerde informatie over het drugbeleid in de strafinrichting en over de risico's bij druggebruik, met aandacht voor besmettelijke ziekten. De gedetineerde ontvangt bijkomende inlichtingen telkens hij erom vraagt.

De psychosociale dienst gaat bij het onthaalgesprek na of, en zo ja bij welke therapeut of dienst, de gedetineerde in een drughulpverlening betrokken was. Indien dit door de gedetineerde wordt gewenst, wordt zo spoedig mogelijk contact opgenomen met de externe organisatie of therapeut.

De regel is dat de gedetineerde op elk moment gedurende zijn opsluiting ervoor kan kiezen om zich te wenden tot de gespecialiseerde drughulpverlening en dat hij hiertoe wordt aangemoedigd. Er wordt dan ook veel aandacht besteed aan het creëren van contactmogelijkheden tussen gedetineerden en gespecialiseerde drughulp. Concreet betekent dit dat er vrijwel in elke strafinrichting gespreksgroepen bestaan die motiverend trachten te werken.

Verder zien de medische en psychosociale diensten erop toe dat de gedetineerde die afhankelijk is van drugs, op een menswaardige manier begeleid kan ontwennen. Recent werden nieuwe adviezen aan de artsen en psychiaters toegestuurd waarin een uitbreiding van het gebruik van substitutiemedicatie wordt bepleit, dit in overeenstemming met ontwikkelingen in de vrije samenleving. Ook op dit vlak wordt de samenwerking met externe initiatieven uitgebreid.

Drugvrije zelfhulp voor alcoholverslaafden («Anonieme Alcoholiekers») wordt in vrijwel elke strafinrichting aangeboden. In enkele strafinrichtingen is ook een zelfhulpgroep aanwezig voor druggebruikers.

De opvang van de medische gevolgen van druggebruik zoals behandeling van hepatitis C, van HIV, is vergelijkbaar met een even kwaliteitsvol als de opvang in de buitenwereld.

Het zogenaamde «Believe-project», uitgevoerd door het penitentiair landbouwcentrum te Ruislede, behandelt jaarlijks 16 gedetineerden in een 8 maanden durend programma. Er wordt momenteel nagegaan of dit behandelprogramma ook in andere strafinrichtingen kan opgezet worden.

In de Franstalige inrichtingen wordt geëxperimenteerd met een model waarbij «peers» (druggebruikende gedetineerden) betrokken worden in het verspreiden van preventieboodschappen

2. Dans les établissements pénitentiaires belges, aucune étude approfondie n'a encore été menée afin de déterminer le nombre de détenus confrontés à des problèmes de drogue.

Le nombre de condamnations sur la base de la législation relative à la drogue, d'une part, et les quelques études réalisées en la matière, d'autre part, laissent supposer qu'environ la moitié des détenus connaît des problèmes liés à la drogue. Cette proportion est comparable à celle de nos pays limitrophes.

Ces chiffres ne donnent qu'une idée très approximative du nombre de détenus ayant réellement besoin d'aide. La majorité des détenus toxicomanes s'avèrent consommer exclusivement du cannabis.

Un instrument destiné à l'épidémiologie des problèmes de drogue en milieu pénitentiaire a été développé mais jusqu'à présent, il n'a pas encore été mis en service.

3. La circulaire ministérielle n° 1722 du 18 décembre 2000 relative à l'approche intégrale de la problématique de la drogue dans les établissements pénitentiaires représente la concrétisation de la politique de la direction générale Exécution des peines et Mesures concernant la problématique de la drogue dans les établissements pénitentiaires.

Cette circulaire contient entre autres toute une série d'instructions concernant la prise en charge et l'accompagnement du détenu toxicomane.

J'invite l'honorable membre à trouver ci-après quelques précisions sur ces instructions ainsi que sur d'autres initiatives.

Le médecin de l'établissement interroge chaque détenu entrant afin de savoir s'il consomme des produits et s'il présente des problèmes de dépendance. Tout détenu entrant est informé de la politique appliquée dans l'établissement pénitentiaire en matière de drogue ainsi que des risques inhérents à la toxicomanie, notamment celui de contracter des maladies infectieuses. Des informations complémentaires lui sont fournies chaque fois qu'il le demande.

Lors de l'entretien d'accueil, le service psychosocial vérifie si le détenu participait à un programme d'assistance aux toxicomanes et dans l'affirmative, auprès de quel thérapeute ou de quel service. Si le détenu le souhaite, l'organisation externe ou le thérapeute est contacté(e) le plus rapidement possible.

La règle veut qu'à tout moment de son incarcération, le détenu puisse choisir de s'adresser à un service spécialisé dans l'assistance aux toxicomanes et qu'il y soit encouragé. Les établissements consacrent dès lors une grande attention à la création de possibilités de contact entre les détenus et l'aide spécialisée aux toxicomanes. Concrètement, cela signifie que la quasi totalité des prisons organisent des groupes de parole qui s'efforcent de motiver les détenus.

Les services médicaux et psychosociaux veillent en outre à ce que le sevrage d'un détenu toxicomane se déroule dans le respect de la dignité humaine. Les médecins et les psychiatres ont récemment reçu de nouvelles recommandations plaidant en faveur d'un recours accru à une médication de substitution, et ce conformément aux évolutions dans la société libre. La collaboration avec des initiatives externes s'accroît également dans ce domaine.

Des groupes d'entraide «sans drogue» pour les alcooliques («Alcooliques anonymes») sont présents dans la quasi-totalité des prisons. Quelques établissements pénitentiaires proposent également un groupe d'entraide pour les toxicomanes.

La prise en charge des conséquences médicales de la consommation de drogue telle que le traitement de l'hépatite C ou du HIV est comparable et équivalente à la prise en charge en dehors de la prison.

Le «projet Believe» mené au centre pénitentiaire agricole de Ruislede permet de traiter 16 détenus chaque année dans le cadre d'un programme d'une durée de 8 mois. L'extension de ce programme à d'autres établissements pénitentiaires est actuellement à l'examen.

Les établissements francophones expérimentent un modèle où des «pairs» (détenus toxicomanes) participent à la diffusion de messages de prévention concernant des maladies infectieuses

in verband met infectieuze aandoeningen als hepatitis en HIV («Action Boule de neige»). Er bestaat geen spuitenruil in de strafinrichtingen.

4. De ministeriële omzendbrief nr. 1722 voorzag tenslotte in de aanwerving van 2 drugscoördinatoren, 1 per taalrol.

Deze drugscoördinatoren fungeren als deskundigen voor de centrale stuurgroep drugs en voeren voor dit orgaan een aantal opdrachten en beleidsvoorbereidend werk uit.

Ten tweede fungeren de drugscoördinatoren als contacten tussen de centrale stuurgroep drugs en het werkveld, met name de strafinrichtingen. De drugscoördinatoren zijn in de mate van het mogelijke aanwezig op de vergaderingen van de lokale stuurgroep. Ze ondersteunen er de lokale directies in het vertalen van het centrale beleid.

Tenslotte nemen de drugscoördinatoren ook een aantal vormingstaken op, onder meer in de basisopleiding van de penitentiaire beambten.

**Vraag nr. 2517 van de heer Buysse d.d. 12 november 2002 (N.):**

***Genaturaliseerde vreemdelingen. — Tekortkoming aan bepaalde verplichtingen. — Ontnemen van de Belgische nationaliteit.***

Artikel 23 van de wet van juni 1984 bepaalt dat de Belgische nationaliteit kan vervallen verklaard worden indien een genaturaliseerde vreemdeling een «ernstige tekortkoming aan de verplichtingen als Belgisch burger» vertoont.

Hoeveel dossiers werden in het kader van deze wet reeds geopend?

Van hoeveel personen werd op basis van deze wet de nationaliteit reeds afgenomen?

Hoeveel onder hen verwierven de Belgische nationaliteit sinds de inwerkingtreding van de «snel Belg»-wet?

**Antwoord:** 1. Krachtens artikel 23, § 1, van het Wetboek van de Belgische nationaliteit kunnen van de Belgische nationaliteit vervallen worden verklaard «de Belgen die hun nationaliteit niet hebben verkregen van een ouder die Belg was op de dag van hun geboorte en de Belgen wier nationaliteit niet werd toegekend op basis van artikel 11, indien zij ernstig tekortkomen aan hun verplichtingen als Belgische burger».

Het huidige artikel 23 is ontsproten uit de wet van 30 juli 1934.

Er waren ook gelegenheidswetten, genomen zowel na de Eerste Wereldoorlog als na de Tweede Wereldoorlog, die in vervallenverklaringen hebben voorzien.

Volgens de inlichtingen waarover het departement beschikt, werden vier vervallenverklaringen uitgesproken vóór de Tweede Wereldoorlog, vierendertig onmiddellijk erna en sedertdien geen enkele meer.

2. In het kader van het artikel 23 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit werd dus geen enkel dossier van vervallenverklaring geopend.

De tweede en derde vraag van het geachte lid moeten bijgevolg niet meer worden beantwoord.

Een vraag werd evenwel gesteld aan het College van de procureurs-generaal teneinde de inlichtingen van het departement te bevestigen. Van zodra het antwoord van het college wordt bekomen, zal een aanvullend antwoord worden gegeven aan het geachte lid.

## Minister van Financiën

**Vraag nr. 1336 van mevrouw de Bethune d.d. 11 juni 2001 (N.):**

***Gelijkheid van kansen tussen vrouwen en mannen in het beleid van januari tot april 2001. — Implementatie van de strategische doelstellingen.***

De Ministerraad heeft in januari 2001 een beslissing genomen om de gelijke kansen voor mannen en vrouwen in haar beleid te stroomlijnen overeenkomstig de aanbevelingen van de Wereldvrouwenconferentie in Peking (1995).

telles que l'hépatite et le HIV («Action Boule de neige»). À noter toutefois qu'il n'existe pas d'échange de seringues au sein des établissements pénitentiaires.

4. La circulaire ministérielle n° 1722 prévoyait également le recrutement de deux coordinateurs «drogue», soit un par rôle linguistique.

Ces coordinateurs «drogue» jouent un rôle d'experts pour le groupe de pilotage central «drogue», organe pour lequel ils accomplissent toute une série de missions ainsi qu'un travail de préparation de la politique.

Les coordinateurs drogue assurent également la liaison entre le groupe de pilotage central «drogue» et le terrain, autrement dit les établissements pénitentiaires. Les coordinateurs drogue assistent dans la mesure du possible aux réunions du groupe de pilotage local. Ils y apportent un appui aux directions locales pour la mise en pratique de la politique définie au niveau central.

Les coordinateurs drogue assument enfin un certain nombre de tâches dans le domaine de la formation, entre autres dans la formation de base des agents pénitentiaires.

**Question n° 2517 de M. Buysse du 12 novembre 2002 (N.):**

***Étrangers naturalisés. — Absence de certaines obligations. — Suppression de la nationalité belge.***

L'article 23 de la loi de juin 1984 prévoit qu'un étranger naturalisé peut être déchu de la nationalité belge lorsque «manifestement il manque sérieusement à ses obligations en tant que citoyen belge».

Combien de dossiers ont-ils déjà été ouverts dans le cadre de cette loi?

Combien de personnes ont-elles, sur base de cette loi, été déchues de la nationalité belge?

Combien d'entre-elles ont-elles acquis la nationalité belge depuis l'entrée en vigueur de la loi «naturalisation rapide»?

**Réponse:** 1. Selon l'article 23, § 1<sup>er</sup>, du Code de la nationalité belge, peuvent être déchus de la nationalité belge, «les Belges qui ne tiennent pas leur nationalité d'un auteur belge au jour de leur naissance et les Belges qui ne se sont pas vu attribuer la nationalité en vertu de l'article 11, s'ils manquent gravement à leurs devoirs de citoyens belges».

L'actuel article 23 est issu de la loi du 30 juillet 1934.

Il y eut également des lois de circonstances, aussi bien après la Première Guerre mondiale qu'après la Seconde, qui ont prévu des déchéances de nationalité.

Selon les informations dont dispose le département, quatre déchéances furent prononcées avant la Seconde Guerre mondiale, trente-quatre dans l'immédiat après-guerre, et plus aucune ne fut prononcée depuis lors.

2. Aucun dossier de déchéance de la nationalité n'a donc été ouvert dans le cadre de l'article 23 du Code de la nationalité belge.

Les deuxième et troisième questions de l'honorable membre sont dès lors sans objet.

Une question a toutefois été posée au Collège des procureurs généraux, aux fins de confirmer les informations du département. Dès que ledit collège aura répondu, une réponse complémentaire sera donnée à l'honorable membre.

## Ministre des Finances

**Question n° 1336 de Mme de Bethune du 11 juin 2001 (N.):**

***Égalité des chances entre les hommes et les femmes dans votre politique de janvier à avril 2001. — Mise en œuvre des objectifs stratégiques.***

Le Conseil des ministres a pris la décision, en janvier 2001, d'intégrer l'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans les lignes de force de sa politique conformément aux recommandations de la Conférence mondiale des femmes de Pékin (1995).

Om die gelijkheid te bereiken verbond ook u zich ertoe één of meer concrete en strategische doelstellingen te realiseren inzake gelijke kansen voor vrouwen en mannen.

Kan u mij laten weten welke stappen u reeds genomen hebt in de eerste vier maanden van het jaar (januari tot april 2001) om de strategische doelstellingen in te vullen?

Graag had ik ook een antwoord gekregen op volgende vragen:

1. Welke planning maakte u?  
2. Hoe verzekerde u de tenuitvoerlegging tot nu toe; welke concrete stappen werden gezet; welke vergaderingen gehouden; welke budgetten vastgelegd?

3. Bestaan er reeds strategieën ter opvolging of ter evaluatie?

**Antwoord:** Het geachte lid gelieve hierna de antwoorden te vinden op de door haar gestelde vragen.

De te bereiken strategische doelstelling bestaat erin er voor te zorgen dat de belasting in het algemeen en de personenbelasting in het bijzonder perfect neutraal zou zijn ten opzichte van de persoon die inkomsten verkrijgt en zijn of haar levenskeuze.

Teneinde deze doelstelling te verwezenlijken werd besloten, enerzijds, specifiek voor de personenbelasting, een systematische inventaris op te maken van bepalingen die nog strijdig zouden zijn met het principe van gelijkheid tussen mannen en vrouwen, en anderzijds, binnen mijn departement van Financiën, een comité van experts op te richten, belast met het uitwerken van voorstellen ter verbetering van de gelijkheid op grond van die inventaris.

Betreffende dit laatste punt kan ik het geachte lid mededelen dat het comité van experts voor de eerste maal is samengekomen in mei 2001 en zijn inventaris heeft beëindigd in november van het jaar 2002. De volgende vergadering zal het Comité toelaten de noodzakelijke verbeteringen voor te stellen.

Zonder deze inventaris af te wachten, had ik mij reeds voorgenomen, naar aanleiding van de hervorming van de personenbelasting, een aantal discriminaties tussen mannen en vrouwen op te heffen. Ik noem hier onder meer de verbetering die is aangebracht aan de invordering van de belasting in hoofde van feitelijk gescheiden echtgenoten, of de opheffing van de bepaling die stelde dat de onroerende voorheffing betreffende de persoonlijke goederen van de vrouw, kon worden ingekohierd op naam van de man. Voor meer details hierover verwijs ik het geachte lid naar de wet van 10 augustus 2001 houdende hervorming van de personenbelasting.

Diverse andere maatregelen ten gunste van de gelijkheid van mannen en vrouwen zijn en zullen worden aangenomen, zoals bijvoorbeeld de mogelijkheid om de vermindering voor gezinslasten in de bedrijfsvoorheffing toe te kennen aan de echtgenote. Kortelings zal ik, in samenspraak met de gemeenschappen, een fiscale bepaling voorstellen welke privé-partners zal toelaten deel te nemen aan de financiering van opvangstructuren voor kleine kinderen. In recente studies betreffende de werkloosheidsval, werd steeds de aandacht gevestigd op het feit dat de prijs en het aanbod van dagopvangplaatsen voor kinderen bepalende elementen waren voor de toegang tot de arbeidsmarkt, in het bijzonder voor vrouwen. Deze vaststelling is in het bijzonder stuitend wanneer het gaat om moeders die alleen instaan voor de opvoeding van hun kind en laag geschoold zijn, aangezien deze enerzijds beschikken over minder financiële middelen om huishoudelijke taken en kinderopvang uit te besteden en, anderzijds, meer organisatorische moeilijkheden kennen. Om die reden zou een verhoging van het aantal beschikbare opvangplaatsen voor kinderen van minder dan drie jaar hen meer helpen te kiezen voor een beroepsloopbaan en aldus een evenwicht te verzekeren tussen mannen en vrouwen op het vlak van toegang tot de arbeidsmarkt.

Een evaluatie van de impact van het geheel der maatregelen zal geleidelijk worden opgesteld aan de hand van de daartoe bestemde statistieken.

**Vraagnr. 1546 van de heer Maertens d.d. 12 september 2001 (N.):**

**Zwaar motorisch gehandicapt. — Belastingvrijstelling op auto's.**

Volgens de wetgeving hebben zwaar motorisch gehandicapt recht op een auto met vrijstelling van BTW en verkeersbelasting.

Pour atteindre cette égalité, vous vous êtes engagé à réaliser un ou plusieurs objectifs stratégiques concrets en matière d'égalité des chances entre les hommes et les femmes.

Puis-je savoir quelles démarches vous avez déjà entreprises au cours du premier trimestre de l'année (de janvier à avril 2001) pour mettre en œuvre ces objectifs stratégiques?

Pourriez-vous répondre également aux questions suivantes:

1. Quel calendrier avez-vous prévu?  
2. Comment en avez-vous assuré la mise en œuvre jusqu'à présent? Quelles démarches concrètes avez-vous déjà effectuées? Quelles réunions ont déjà été tenues? Quels budgets a-t-on engagés?  
3. Y a-t-il déjà des stratégies de suivi ou d'évaluation?

**Réponse:** L'honorable membre voudra bien trouver ci-après les réponses aux questions posées.

L'objectif stratégique à atteindre est de faire en sorte que l'impôt d'une manière générale, et l'impôt des personnes physiques en particulier, soit parfaitement neutre à l'égard de la personne détentrice de revenus et de son choix de vie.

Afin de réaliser cet objectif, il a été décidé, d'une part, de procéder à l'inventaire systématique des dispositions fiscales spécifiques à l'impôt des personnes physiques qui sont contraires au principe d'égalité entre hommes et femmes et, d'autre part, de créer un comité d'experts au sein de mon département des Finances chargé de proposer des mesures correctrices sur base de cet inventaire.

Sur ce dernier point, je peux préciser à l'honorable membre que le comité d'experts s'est réuni pour la première fois en mai 2001 et a finalisé son inventaire en novembre de l'année 2002. La prochaine réunion permettra au Comité de proposer les dispositions correctrices qui s'imposent.

Sans attendre la réalisation de cet inventaire, je me suis proposé d'éliminer à l'occasion de la réforme de l'impôt des personnes physiques un certain nombre de discriminations entre les hommes et les femmes. Je citerai notamment l'amélioration apportée en ce qui concerne le recouvrement de l'impôt dans le chef des époux séparés de fait ou l'abrogation de la disposition qui prévoyait que le précompte immobilier afférent aux biens personnels de la femme pouvait être enrôlé au nom du mari. Pour plus de détails à ce sujet, je renvoie l'honorable membre à la loi du 10 août 2001 portant réforme de l'impôt des personnes physiques.

Diverses autres mesures fiscales favorables à l'égalité des hommes et des femmes ont été et vont être prochainement adoptées comme par exemple la possibilité d'accorder à l'épouse le bénéfice des réductions de précompte professionnel pour charges de famille. Tout prochainement, je proposerai en concertation avec les communautés, une disposition fiscale permettant à des partenaires privés de participer au financement d'une structure d'accueil de la petite enfance. Dans des études récemment consacrées aux pièges à l'emploi, l'attention a été attirée sur le fait que le prix et l'offre des milieux d'accueil de la petite enfance constituent des éléments déterminants pour l'accès au marché du travail, surtout pour les femmes. Ce constat est particulièrement criant dans le cas des mères qui élèvent seules un enfant et qui ont un faible niveau de formation car celles-ci, d'une part, disposent de moins de moyens financiers pour déléguer les tâches domestiques et la garde des enfants et, d'autre part, connaissent davantage de difficultés organisationnelles. À ce titre, un accroissement du nombre de places disponibles pour l'accueil d'enfants de 0 à 3 ans les aiderait à envisager davantage une carrière professionnelle et ainsi assurer en la matière une égalité d'accès des hommes et des femmes au marché de l'emploi.

Une évaluation de l'impact de l'ensemble des mesures prises sera progressivement réalisée à l'aide de statistiques appropriées.

**Question n° 1546 de M. Maertens du 12 septembre 2001 (N.):**

**Handicapés moteur profonds. — Exonération fiscale sur les automobiles.**

D'après la législation, les handicapés moteur profonds ont droit à une voiture acquise en exemption de la TVA et à l'exoné-



Tegenover dit recht staat de algemene voorwaarde dat het voertuig enkel mag gebruikt worden als persoonlijk vervoermiddel van de gehandicapte. Dit betekent dat de persoon in kwestie zelf met de auto rijdt of hij wordt vervoerd met het voertuig door een tweede persoon.

Is de rit niet op één of andere manier nuttig voor het verplaatsen van de gehandicapte, dan moet het voertuig op stal. Deze maatregel werkt nochtans in veel gevallen voor de gehandicapte(n) in een gezin gezinsvriendelijk.

De reële toepassing ervan in gezinsverband werkt het gebruik van een tweede en zelfs een derde wagen sterk in de hand, zodat gezinnen met een of meer motorisch gehandicapten niet enkel verplicht worden tot de dure aanschaf van een tweede of zelfs een derde wagen, maar zich eveneens maatschappelijk voor de onmogelijkheid gesteld voelen positief in te spelen op het Kyoto-verdrag inzake de CO<sub>2</sub>-uitstoot en de vragen van de gewestelijke overheden om het autogebruik te beperken in het licht van de problematische verkeerssituaties.

Het ware in deze omstandigheden veel efficiënter, milieuvriendelijker en eerlijker deze belastingvrijstellingen slechts op dit percentage van de enige gezinswagen toe te passen die voor de gehandicapte(n) wordt gebruikt volgens de gezinssamenstelling, conform het gemeentelijke bewijsstuk, en de aard van de motorische handicap, blijkens de gegevens van uw collega van Sociale Zaken.

In Nederland is deze situatie al lang onderkend en juridisch omkaderd. Daar is een aangepaste auto een gezinsrecht, waar men zelfs zo ver gaat dat hij vrij gebruikt mag worden eens hij is toegekend, en dit voor het hele gezin. Dit is een duidelijke positieve discriminatie van een gehandicaptengezin, in tegenstelling tot de Belgische situatie.

Een tweede auto is zo meestal gewoon niet nodig, wat zoveel beter is voor het verkeer op zich, het milieu en ook voor psychische rust van de mensen die de auto gebruiken.

Graag had ik vernomen of deze situatie door uw departement werd onderzocht, en zo ja, welke daar de resultaten van zijn. Zo neen, of u bereid bent dit voorstel door uw departement te laten onderzoeken, en binnen welke termijn u mij hierover uitsluitsel kunt geven.

**Antwoord:** Uit de bepalingen van betreffende gunstregeling zelf (BTW-Wetboek, artikel 77, § 2; koninklijk besluit nr. 20, bijlage, tabel A, rubrieken XXII en XXVI) blijkt dat de fiscale voordelen ten gunste van bepaalde categorieën van invaliden en gehandicapten die een automobiel voor personenvervoer langs de weg gebruiken een strikt persoonlijk recht is dat slechts wordt verleend aan de invalide of de gehandicapte zelf.

Niets belet dat de invalide of gehandicapte zich met het voertuig verplaatst in gezelschap van andere personen of dat hij, in zijn aanwezigheid, het besturen toevertrouwt aan een verwant of zelfs aan een derde.

Het voertuig mag daarentegen in principe niet worden gebruikt zonder de invalide of gehandicapte. De fiscale voordelen worden slechts verleend om tegemoet te komen aan de verplaatsingsmoeilijkheden van laatstgenoemde.

Als de invalide of gehandicapte niet zelf met de wagen kan rijden, is het evenwel evident dat de persoon die hem naar zijn werk of — als het een kind betreft — naar de school voert, zonder de invalide of gehandicapte met de wagen terugkeert naar het huis van laatstgenoemde en dat die persoon's avonds weer vertrekt met het «lege» voertuig om betrokkene op te halen. Dit is a fortiori ook zo voor het vervoer van de invalide of gehandicapte met het oog op zijn hospitalisatie, zonder onderscheid of betrokkene gewoonlijk al dan niet zelf rijdt. In deze context is de administratie er altijd van uitgegaan dat er een onmiddellijk verband is tussen

ration de la taxe de circulation y afférente. En contrepartie de ce droit, il y a la condition générale qui veut que le véhicule peut uniquement être utilisé comme moyen de transport personnel par le handicapé. Cela signifie que celui-ci conduit lui-même sa voiture ou se fait conduire par une autre personne.

Si le déplacement ne sert pas d'une manière ou d'une autre au handicapé, la voiture doit rester au garage. Cette mesure est cependant perçue dans bon nombre de cas comme antifamiliale pour le (les) handicapé(s) vivant en famille.

L'application effective de cette disposition dans un cadre familial incite notablement à utiliser une deuxième et même une troisième voiture, de sorte que les familles qui comptent un ou plusieurs handicapés moteur ne se voient pas seulement obligées de faire la dépense coûteuse d'une deuxième ou même d'une troisième voiture, mais se trouvent aussi, au niveau de la société, dans l'impossibilité de respecter de manière positive le Traité de Kyoto portant sur les émissions de CO<sub>2</sub> et les demandes des pouvoirs publics régionaux de limiter l'usage de la voiture en raison des problèmes de circulation que l'on connaît.

Dans ces circonstances, ne serait-il pas beaucoup plus efficace, beaucoup plus écologique et beaucoup plus honnête de n'appliquer ces exonérations fiscales qu'à concurrence d'un certain pourcentage du prix d'achat et de la taxe de circulation de la seule voiture familiale qui est utilisée pour le (les) handicapé(s) et ce, en fonction de la composition de la famille, comme en attesterait un document communal, et de la nature du handicap moteur, comme en attesteraient les données fournies par votre collègue des Affaires sociales ?

Aux Pays-Bas, cette situation est déjà reconnue depuis longtemps et fait même l'objet de dispositions juridiques. Une voiture adaptée constitue un droit familial et elle peut même être utilisée librement, une fois que ce droit a été accordé, et ceci à l'usage de l'ensemble de la famille. C'est là une discrimination manifestement positive à l'égard d'une famille comptant un ou plusieurs handicapé(s), contrairement à la situation existant en Belgique.

Une deuxième voiture n'est en général pas tellement nécessaire, ce qui est tout profit pour le trafic, l'environnement et aussi la tranquillité d'esprit des personnes qui utilisent la voiture.

L'honorable ministre pourrait-il me dire si cette situation a déjà été examinée par son département et, dans l'affirmative, quels ont été les résultats de cet examen? Dans la négative, est-il disposé à faire examiner cette proposition par son département et dans quel délai pourra-t-il donner une réponse définitive à ce sujet ?

**Réponse:** Il résulte du texte même des dispositions réglant le régime de faveur dont il s'agit (Code de la TVA, article 77, § 2; arrêté royal n° 20, annexe, tableau A, rubriques XXII et XXVI) que le bénéfice des avantages fiscaux accordés à certaines catégories de personnes invalides ou handicapées qui utilisent une voiture automobile pour le transport sur route de personnes est un droit strictement personnel, qui n'est accordé qu'à l'invalide ou au handicapé lui-même.

Rien ne s'oppose bien sûr à ce que la personne invalide ou handicapée se déplace dans cette voiture en compagnie d'autres personnes ou à ce qu'elle se fasse conduire par un parent, voire par un tiers.

Par contre, la voiture, ne peut, en règle, être utilisée en l'absence de l'invalide ou du handicapé. C'est en effet en raison des difficultés de locomotion de ce dernier que le bénéfice des avantages fiscaux est accordé.

Il est toutefois évident que, dans le cas où l'invalide ou le handicapé n'est pas en mesure de conduire lui-même la voiture la personne qui le véhicule jusqu'au lieu de ses occupations professionnelles ou jusqu'à l'école s'il s'agit d'un enfant, va ramener le véhicule au domicile de l'invalide ou du handicapé, forcément sans la présence de celui-ci à bord, et repartira de même «à vide» à la fin de la journée pour aller rechercher l'intéressé. Il en est a fortiori de même en cas de transport de l'invalide ou du handicapé en vue de son hospitalisation, sans distinguer d'ailleurs, en pareil cas, selon que l'intéressé conduit habituellement lui-même sa

die uitzonderlijke trajecten zonder de invalide of gehandicapte en de noodwendigheden van het persoonlijk vervoer van betrokkene, zodat die trajecten het voordeel van de fiscale gunstmaatregelen niet in het gedrang brengen. De administratie zal evenmin kritiek leveren op het feit dat een familielid of een derde alleen met het voertuig naar de apotheek rijdt ten behoeve van de invalide of gehandicapte die, om gezondheidsredenen, zijn woning tijdelijk niet kan verlaten.

Behalve die gevallen waarvoor een tolerantie logischerwijze gerechtvaardigd is, beantwoordt elke ander gebruik van het voertuig zonder de invalide of gehandicapte niet aan de doelstellingen die aan de basis lagen van de invoering van betreffende gunstregeling. Het oneigenlijk gebruik van het voertuig heeft dus het verlies van de fiscale voordelen tot gevolg. Dat is bijvoorbeeld het geval wanneer de echtgenoot het voertuig gebruikt zonder de invalide of gehandicapte voor boodschappen.

Een werkgroep, waarvan ook parlementsleden deel uitmaken, heeft ondertussen onderzocht of in verband met het gebruik van het voertuig niet één en ander kan worden bijgestuurd. Er mag niet uit het oog worden verloren dat elke nieuwe tolerantie noodzakelijkerwijze beperkt moet blijven tot situaties die duidelijk afgebakend zijn en die op grond van uitzonderlijke en concrete omstandigheden verantwoord blijken. Elke uitgesproken uitbreiding van de toepassing van betreffende gunstregelingen, zoals de afschaffing of een volledige versoepeling van de voorwaarde inzake het gebruik van het voertuig door de invalide of gehandicapte, zou niet alleen in strijd zijn met de basisprincipes van die regelingen maar zou bovendien ook de gunstregeling inzake BTW in het gedrang brengen. De Europese Commissie heeft immers de toelating gegeven die fiscale gunstregeling te behouden onder de uitdrukkelijke voorwaarde dat België bedoelde regeling niet wijzigt. Het geachte lid zal dan ook begrijpen dat zijn suggestie, welke bestaat in de toekenning van het voordeel van de fiscale gunstregelingen in de mate dat het voertuig gebruikt wordt voor de behoeften van de invalide of gehandicapte met uitsluiting van dit voordeel voor de familieleden die er alleen gebruik van zouden maken, niet kan worden weerhouden.

Naar aanleiding van de besprekingen van de werkgroep werd de aandacht gevestigd op het feit dat invalide of gehandicapte kinderen voor het gebruik van het voertuig altijd afhankelijk zijn van een meerderjarige. Het voertuig zal dan ook meestal worden bestuurd door de wettige vertegenwoordiger van de invalide of gehandicapte die minderjarig is of onder het statuut van verlengde minderjarigheid is geplaatst. Die wettige vertegenwoordiger is trouwens belast met het verrichten van alle rechtshandelingen die betrekking hebben op het voertuig en die de invalide of gehandicapte ingevolge zijn handelingsonbekwaamheid niet zelf kan stellen. Rekening houdend hiermee zal de administratie voortaan geen kritiek leveren op het gebruik van het voertuig zonder de invalide of gehandicapte die minderjarig is of onder het statuut van verlengde minderjarigheid is geplaatst, voor zover dit slechts sporadisch gebeurt, het tevens gaat om een gebruik van het voertuig door de wettige vertegenwoordiger van de invalide of gehandicapte en het tenslotte ook het enige voertuig van het gezin betreft. Deze versoepeling zal worden gehandhaafd tot op het ogenblik dat de betrokken invalide in aanmerking komt voor hetzij de integratietegemoetkoming, bedoeld door de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1987).

Bovendien zal er aan de gewesten worden voorgesteld evenmin kritiek te leveren op het sporadisch gebruik van het voertuig door de echtgenoot of echtgenote (of partner ingeval van wettelijk samenwonen) van de invalide of gehandicapte in diens belang en zonder zijn aanwezigheid en indien het gezin niet over een ander voertuig beschikt. Tevens zal de aandacht van de gewesten gevestigd worden op het feit dat de thans in de wetgeving opgenomen categorieën van handicap beperkt zijn en dat een aanpassing ervan aangewezen is om te beantwoorden aan de maatschappelijke en sociale noden. Als de gewesten het hiermee eens zijn zal ik de goedkeuring van de Europese Commissie vragen inzake de aanpassing in die zin van de gunstregeling inzake BTW.

voiture ou non. À cet égard, l'administration a toujours considéré que ces trajets exceptionnels auxquels l'invalide ou le handicapé ne participe pas, n'en restent pas moins directement liés aux nécessités de sa locomotion personnelle, de sorte qu'ils ne mettent pas en cause le bénéfice des avantages fiscaux. L'administration ne critiquera pas davantage qu'un membre de la famille ou un tiers utilise la voiture pour se rendre seul à la pharmacie, pour les besoins de l'invalide ou du handicapé, lorsque celui-ci est immobilisé quelque temps à son domicile pour raison de santé.

Hormis ces situations pour lesquelles le simple bon sens justifie une tolérance, toute utilisation de la voiture en l'absence de l'invalide ou du handicapé se situe en dehors des objectifs qui ont prévalu à l'instauration du régime de faveur ici visé. Pareille utilisation entraîne donc la perte des avantages fiscaux. Il en est ainsi, par exemple, si le conjoint utilise la voiture, hors la présence de l'invalide ou du handicapé, pour effectuer les achats ménagers.

Un groupe de travail, auquel participent également des parlementaires, a examiné entre-temps la possibilité d'accepter tel ou tel autre accommodement en ce qui concerne l'utilisation du véhicule. À cet égard, il faut garder à l'esprit que toute nouvelle tolérance doit nécessairement rester limitée à des situations bien définies et dûment justifiées par des circonstances concrètes revêtant elles aussi un caractère exceptionnel. Toute extension plus marquée du champ d'application des avantages fiscaux concernés, comme la suppression ou l'assouplissement radical de la condition relative à l'utilisation du véhicule par l'invalide ou le handicapé, toucherait non seulement aux fondements mêmes des avantages concernés, mais mettrait en outre également en péril le régime de faveur en matière de TVA. La Commission européenne a en effet expressément lié l'autorisation de conserver ce régime fiscal de faveur à la condition que ce régime ne soit en rien modifié par la Belgique. L'honorable membre aura donc compris qu'il n'est pas possible de retenir sa suggestion consistant à accorder le bénéfice des avantages fiscaux au prorata de l'utilisation de la voiture pour les besoins de l'invalide ou du handicapé, en écartant ce bénéfice pour l'utilisation qu'en feraient, seuls, des membres de la famille.

Lors des discussions du groupe de travail, l'attention a été attirée sur le fait que des enfants invalides ou handicapés sont, pour l'utilisation du véhicule, toujours dépendants d'une personne majeure. Aussi, le véhicule est-il conduit la plupart du temps par le représentant légal de l'invalide ou du handicapé, mineur d'âge ou placé sous statut de minorité prolongée. Ce représentant légal est par ailleurs chargé de l'exécution de tous les actes juridiques relatifs au véhicule, que l'invalide ou le handicapé ne peut pas poser lui-même consécutivement à son incapacité. Tenant compte de ceci, l'administration ne critiquera dorénavant plus l'usage du véhicule sans la présence de l'invalide ou du handicapé, mineur d'âge ou placé sous statut de minorité prolongée, pour autant que cet usage soit sporadique, que le véhicule soit utilisé par le représentant légal de l'invalide ou du handicapé et enfin que le ménage ne dispose pas d'un autre véhicule. Cet assouplissement sera maintenu jusqu'au moment où l'invalide concerné bénéficiera soit de l'allocation de remplacement de revenus soit de l'allocation d'intégration visée par la loi de 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1987).

En outre, il sera proposé aux régions de ne pas émettre non plus de critiques quant à l'usage sporadique du véhicule par l'époux ou l'épouse (ou le partenaire en cas de cohabitation légale) de l'invalide ou du handicapé dans l'intérêt de celui-ci et sans sa présence et si le ménage ne dispose pas d'un autre véhicule. L'attention des régions sera également attirée sur le fait que les catégories de handicaps actuellement reprises dans la législation sont limitées et qu'il s'indique de les adapter afin de répondre aux besoins sociaux. Si les régions marquent leur accord sur cette proposition, je demanderai à la Commission européenne d'entériner l'adaptation en ce sens du régime de faveur en matière de TVA.

**Vraag nr. 1908 van de heer Ramoudt d.d. 21 februari 2002 (N.):**

**Facturen. — Harmonisering en modernisering. — Nieuwe Europese richtlijnen.**

Zopas publiceerde de Europese Gemeenschap de nieuwe richtlijnen met betrekking tot de harmonisering en modernisering van de factuur. Het gaat hier niet alleen om een administratieve vereenvoudiging maar ook om richtlijnen die het zelfstandig ondernemen een stuk vlotter kunnen doen verlopen. Het laat de belastingplichtige toe om zijn facturen niet langer zelf uit te reiken of op te maken: hij kan dit onder bepaalde voorwaarden overlaten aan zijn klant, het zogenaamde selfbilling, of via outsourcing.

Elke lidstaat behoudt in alle vrijheid al dan niet de uitreikingsplicht en de bewaring van de facturen. België moet wel, zoals elke lidstaat, deze nieuwe richtlijn ten laatste tegen 1 januari 2004 omzetten in nationale wetgeving.

Daarom kreeg ik graag van de geachte minister een antwoord op volgende vragen:

1. Hoever staat ons land met de nieuwe facturatie-richtlijnen?
2. Is bij de administratieve vereenvoudiging rekening gehouden met de nieuwe facturatie-richtlijnen?
3. Zal er aan de bestaande uitreikingsplicht of bewaring op termijn iets veranderen?

**Antwoord:** De richtlijn 2001/115/EG van de Raad van 20 december 2001 tot wijziging van de richtlijn 77/388/EEG van de Raad van 17 mei 1977 met het oog op de vereenvoudiging, modernisering en harmonisering van de terzake van de facturering geldende voorwaarden op het gebied van de belasting over de toegevoegde waarde, moet inderdaad uiterlijk tegen 1 januari 2004 in de Belgische regelgeving worden omgezet.

Het is de bedoeling van de regering om bij deze omzetting in de mate van het mogelijke rekening te houden met de behoeften en de verwachtingen van de privé-sector op dit vlak. Om deze doelstelling te realiseren heeft het kabinet van regeringscommissaris Alain Zenner, samen met de administratie en de privé-sector, tien vergaderingen gehouden waarbij alle inhoudelijke aspecten van genoemde richtlijn 2001/115/EG onderzocht werden.

Voor de belangrijkste elementen, zoals onder meer de inhoud van de facturen, het principe van de vereenvoudigde facturering, de methodiek en de toepassingsmodaliteiten van selfbilling, outsourcing, plaats en wijze van bewaring en voorlegging van boeken en stukken, werd een consensus bereikt.

Wat de punten betreft waarvoor tijdens die vergaderingen evenwel geen overeenstemming kon worden verwezenlijkt, heb ik volgende richtlijnen verstrekt aan mijn administratie:

- a) de beveiligde elektronische handtekening zal niet verplicht gebaseerd moeten zijn op een goedgekeurd certificaat;
- b) het principe van de mogelijkheid om facturen via elektronische weg uit te reiken middels andere methodes dan het systeem van elektronische handtekening en EDI zal in de Belgische reglementering worden voorzien;
- c) de huidige wettelijke bewaringstermijn van tien jaar voor boeken en stukken zal in principe worden ingekort tot zeven jaar.

Ik heb mijn administratie belast met het onverwijld finaliseren van de wettelijke en reglementaire ontwerpen zodanig dat België tijdig de omzetting van de betrokken richtlijn kan realiseren.

**Vraag nr. 1948 van de heer Barbeaux d.d. 7 maart 2002 (Fr.):**

**BTW. — Gunstregelingen voordele van bepaalde categorieën van invaliden en gehandicapten.**

Bepaalde categorieën van invaliden en gehandicapten genieten van een verlaagd BTW-tarief (6%) bij de aankoop, de verwerving binnen Europa of de invoer in België van een nieuwe of tweedehandse wagen die bestemd is voor personenvervoer over de weg en die dienst doet als persoonlijk transportmiddel voor de invalide of gehandicapte.

**Question n° 1908 de M. Ramoudt du 21 février 2002 (N.):**

**Factures. — Harmonisation et modernisation. — Nouvelles directives européennes.**

L'Union européenne vient de publier de nouvelles directives concernant l'harmonisation et la modernisation de la facture. Il s'agit ici non seulement d'une simplification administrative, mais aussi de directives facilitant l'entreprise indépendante. Les nouvelles dispositions permettent à l'assujéti de ne plus délivrer ou établir lui-même ses factures: il peut, dans certaines conditions, laisser ce soin à son client (autofacturation ou sous-traitance de la facturation).

Chaque État membre est entièrement libre de maintenir ou non l'obligation de délivrer des factures et de les conserver. Comme tous les autres États membres, la Belgique va devoir transposer ces nouvelles directives dans la législation nationale au plus tard pour le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

C'est pourquoi j'aimerais poser les questions suivantes à l'honorable ministre:

1. Où en est-on dans notre pays par rapport à ces nouvelles directives en matière de facturation?
2. A-t-on tenu compte des nouvelles directives en matière de facturation dans le cadre de la simplification administrative?
3. Va-t-on, à terme, changer quelque chose à l'obligation actuelle de délivrer des factures et de les conserver?

**Réponse:** La directive 2001/115/CE du Conseil du 20 décembre 2001 modifiant la directive 77/388/CEE du Conseil du 17 mai 1977 en vue de simplifier, moderniser et harmoniser les conditions imposées à la facturation en matière de taxe sur la valeur ajoutée doit en effet être transposée dans la réglementation belge au plus tard pour le 1<sup>er</sup> janvier 2004.

L'intention du gouvernement est de tenir compte, lors de cette transposition, et dans la mesure du possible, des besoins et des attentes du secteur privé en la matière. À cette fin, le cabinet du commissaire du gouvernement Alain Zenner a tenu, conjointement avec l'administration et le secteur privé, dix réunions au cours desquelles tous les aspects relatifs au contenu de la directive 2001/115/CE susvisée ont été examinés.

Pour les principaux éléments comme, entre autres, le contenu des factures, le principe de la facturation simplifiée, la méthode et les modalités d'application de l'auto-facturation, l'outsourcing, et le lieu et le mode de conservation et de communication des livres et documents un consensus a été atteint.

En ce qui concerne les points pour lesquels un accord n'avait toutefois pas pu être obtenu durant ces réunions, j'ai transmis les directives suivantes à mon administration:

- a) la signature électronique sécurisée ne devra pas obligatoirement être basée sur un certificat qualifié;
- b) le principe de la possibilité d'émettre des factures par voie électronique par d'autres méthodes que le système de signature électronique et d'EDI sera prévu dans la réglementation belge;
- c) le délai de conservation légal actuel de dix ans pour les livres et les documents sera en principe réduit à sept ans.

J'ai chargé mon administration d'achever sans retard les projets législatifs et réglementaires afin que la Belgique puisse effectuer la transposition de la directive concernée dans les délais.

**Question n° 1948 de M. Barbeaux du 7 mars 2002 (Fr.):**

**TVA. — Régime de faveur prévu au profit de certaines catégories de personnes invalides ou handicapées.**

Certaines catégories d'invalides et de personnes handicapées bénéficient d'un taux réduit de TVA de 6% lors de l'achat, de l'acquisition intracommunautaire ou de l'importation, en Belgique, d'une voiture automobile, neuve ou d'occasion, destinée à être utilisée pour le transport sur route de personnes et comme moyen de locomotion personnel par l'invalidé ou la personne handicapée.

Ik heb vernomen dat de interpretatie van de term «persoonlijk transportmiddel» voor problemen zorgt bij gezinnen die slechts één wagen bezitten. Het schijnt immers dat alleen de invalide of de gehandicapte gebruik mag maken van de wagen en dat het gebruik ervan door de andere gezinsleden door de belastingadministratie zeer eng wordt geïnterpreteerd.

Zou het niet gepast zijn rondzendbrief nr. 2 van 30 januari 1984 zo aan te passen dat er meer rekening wordt gehouden met die situatie of toch ten minste minder eng te interpreteren als de wagen waarop het verlaagde BTW-tarief van toepassing is, de enige wagen van het gezin is?

Zou het anderzijds niet in overweging kunnen worden genomen om het bedrag van de BTW evenredig te verdelen als de wagen die is ingeschreven op naam van de invalide of de gehandicapte en die de enige wagen van het gezin is, af en toe wordt gebruikt door een ander gezinslid? Vindt u niet dat het gepast zou zijn om af te stappen van de huidige interpretatie van de administratie ten gunste van de toepassing van het rechtvaardigheidsbeginsel zoals dat is vastgelegd door het College van de federale ombudsmannen?

**Antwoord:** Het antwoord op deze vraag is hetzelfde als dat op vraag nr. 1546 dat hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3716).

**Vraagnr. 2250 van mevrouw DeSchamphelaere d.d. 19 juli 2002 (N.):**

**Kadastrale legger. — Bijwerking ten gevolge van de invoering van de euro. — Aanpassing van (buitenlandse) adressen. — Tijdig verzenden van gegevens door de administratie AKRED (sector Kadaster) aan de BTW-administratie.**

De invoering van de euro als wettig betaalmiddel (in ons land vanaf 1 maart 2002), heeft tot gevolg dat de betekeningen van het kadastraal inkomen en het verzoek tot inning van de onroerende voorheffing voortaan ook in euro aan de belastingplichtige worden medegedeeld. Vanzelfsprekend dient hiervoor de volledige kadastrale documentatie in euro te worden omgezet. Zo moeten er onder meer op al de fiches 233E (gebouwen) en de kaften 233D (nijverheidsinrichtingen) een grote reeks stickers manueel worden aangebracht. Deze operatie zal niet alleen veel bijkomend werk vergen, maar ze biedt ook wel een enige mogelijkheid om heel wat onjuistheden die in het verleden door tal van omstandigheden in deze documentatie zijn geslopen dadelijk recht te zetten, daar er wellicht toch de eerstvolgende jaren (nog) geen algemene perequatie van de kadastrale inkomens zal worden uitgevoerd. In sommige gewestelijke directies zijn onderrichtingen verschenen dat deze operatie reeds tegen de jaarwisseling zou moeten beëindigd zijn (hetgeen ontegensprekelijk ook bepaalde voordelen biedt voor de administratie).

Wel ontstaat er de neiging om niet te aanvaarden dat sommige personeelsleden terecht (nu reeds noodzakelijke) verbeteringen willen aanbrengen, waardoor ongetwijfeld het aantal bezwaarschriften bij de belastingdienst voor Vlaanderen aanzienlijk zal gaan verminderen.

Ook is er in sommige gewestelijke directies van het Kadaster vergeten dat, vermits de betekeningen van de kadastrale inkomens voor de nieuwbouw gebeurden vóór 25 april 2002, de belastingplichtige, overeenkomstig artikel 64, § 4, derde lid, van het BTW-Wetboek, uiterlijk binnen de drie maanden zijn aangifte bij de BTW moet indienen. Om deze aangiften optimaal te laten verlopen (en zeker om te voorkomen dat er geen wettelijke verjaring inzake de BTW-aangifte kan ontstaan) dient de administratie AKRED (sector Kadaster) — ook binnen de drie maanden, dus vóór 25 juli 2002 — het dubbel van de aangifte model nr. 43 (BTW — Instructie B Controle — Gebouwen — blz. 21) en de omzendbrief van 12 juni 1987 (KX/60.214), punt 6, van de (vroegere) administratie van het Kadaster over te zenden.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Bent u bereid, om in overleg met het ministerie van Binnenlandse Zaken, afdeling Rijksregister, overleg te plegen opdat het

Il me revient que l'interprétation de la notion de «moyen de locomotion personnel» pose des problèmes aux ménages ne possédant qu'un seul véhicule automobile. En effet, il semble que seul le conjoint invalide ou handicapé puisse faire usage du véhicule et que l'utilisation occasionnelle par l'autre conjoint soit interprétée de manière fort restrictive par l'administration fiscale.

Ne conviendrait-il pas d'adapter la circulaire n° 2 du 30 janvier 1984 afin de mieux prendre en compte cette situation ou à tout le moins de la considérer de manière moins restrictive dans le cas où le véhicule bénéficiant de l'exonération constitue le seul véhicule du ménage?

D'autre part, ne serait-il pas envisageable de proratiser le montant de la TVA due lorsque le véhicule immatriculé au nom d'une personne invalide ou handicapée, et qui constitue le seul véhicule du ménage, est occasionnellement utilisé par son conjoint? Ne considérez-vous pas qu'il serait opportun de s'écarter de l'interprétation administrative actuelle au profit d'une application du principe d'équité tel que défini par le Collège des médiateurs fédéraux?

**Réponse:** La réponse à cette question est identique à celle de la question n° 1546 publiée plus haut (p. 3716).

**Question n° 2250 de Mme De Schamphelaere du 19 juillet 2002 (N.):**

**Matrice cadastrale. — Mise à jour à la suite de l'introduction de l'euro. — Adaptation des adresses (étrangères). — Transmission en temps voulu de données par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines (secteur Cadastre) à l'administration de la TVA.**

Le passage définitif à l'euro comme moyen légal de paiement (dans notre pays depuis le 1<sup>er</sup> mars 2002) a également pour effet que les significations du revenu cadastral et l'avertissement-extrait de rôle en matière de précompte immobilier doivent dorénavant également être adressés en euro au contribuable. Il est évident qu'à cet effet, il faudra transformer en euro toute la documentation cadastrale. C'est ainsi qu'il faudra notamment apposer manuellement une grande série d'autocollants sur toutes les fiches 233E (bâtiments) et les chemises 233D (établissements industriels). Cette opération, non seulement entraînera beaucoup de travail supplémentaire, mais offrira aussi une possibilité unique de rectifier quantité d'inexactitudes qui, dans le passé, en raison de certaines circonstances, se sont glissées dans cette documentation étant donné qu'au cours des prochaines années, il n'y aura probablement pas (encore) de péréquation générale des revenus cadastraux. Certaines directions régionales ont déjà donné des instructions prévoyant que cette opération devrait être terminée pour la fin de l'année (ce qui offre incontestablement certains avantages à l'administration).

Il existe cependant une tendance qui n'admet pas que certains membres du personnel apportent dès à présent les améliorations nécessaires, ce qui permettrait de diminuer considérablement le nombre de recours adressés au service des contributions en Flandre.

L'on oublie aussi dans certaines directions régionales du Cadastre qu'étant donné que les significations des revenus cadastraux pour les nouvelles constructions devaient être effectuées avant le 25 avril 2002, le contribuable, conformément aux dispositions de l'article 64, § 4, alinéa 3, du Code TVA, devait introduire sa déclaration à la TVA au plus tard dans les trois mois qui suivent. Pour que ces déclarations soient introduites de manière optimale (et certainement afin d'éviter qu'il n'y ait pas de prescription légale en matière de déclaration TVA), l'ACED (secteur Cadastre) doit également transmettre dans les trois mois, c'est-à-dire avant le 25 juillet 2002, le double de la déclaration modèle n° 43 (TVA — Instruction B Contrôle — Bâtiments — p. 21) et la circulaire du 12 juin 1987 (KX/60.214), point 6, de l'ancienne administration du Cadastre.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Est-il disposé, en concertation avec le ministère de l'Intérieur, département du Registre national, à se concerter afin

adres in de hoofding van de legger van de buitenlanders die hier eigenaar van een bepaald goed zijn geworden en die zich hier ook hebben laten domiciliëren, door de diensten van het CIV van de administratie AKRED onmiddellijk juist zou kunnen vermeld worden?

2. Bent u bereid om (indien nodig) richtlijnen aan de gewestelijke directeurs van de administratie AKRED, sector Kadaster, te laten uitvaardigen omtrent welk werk prioritair moet behandeld worden, omtrent het tijdig overzenden van de betekende kadastrale inkomens (ook de andere dan die van de nieuwbouw en die ook reeds betekend werden in de loop van de maand mei 2002 — formulieren over te zenden aan de BTW in de loop van de maand augustus 2002), of het aanbrengen van de eurostickers op de fiches van de gebouwen en de nijverheidsinrichtingen?

3. Idem wat betreft de eventuele onjuistheden die vastgesteld worden op voornoemde fiches, om de personeelsleden toe te laten nu reeds de nodige verbeteringen aan te brengen, waardoor het aantal bezwaarschriften bij de belastingsdienst voor Vlaanderen ongetwijfeld aanzienlijk zal dalen?

**Antwoord:** 1. Er kunnen incoherenties van structurele aard optreden op het vlak van de in de kadastrale legger vermelde persoonsgegevens tussen de eigenaars die woonachtig zijn in België en die welke in het buitenland verblijven. De gegevens van de eigenaars woonachtig in België zijn genormaliseerd om reden dat terzake een beroep kan worden gedaan op de diensten van het Rijksregister, daar waar dit voor de eigenaars in het buitenland slechts tot op zekere hoogte het geval is. Op het ogenblik dat laatstgenoemden zich komen vestigen in ons land vergt dit een specifieke ingreep in de data bestanden van de eigenaars. Dit is louter een technische aangelegenheid van de AKRED waarvoor de tussenkomst van het Rijksregister niet is vereist.

2 en 3. Het labelen van de schattingsdocumentatie en de daarmee samengaande werkzaamheden is een jaarlijks weerkerende operatie waaromtrent binnen de AKRED, sector kadaster, in het verleden reeds duidelijke richtlijnen werden verstrekt. Weliswaar heeft de updating op 1 januari 2002 een grotere impact omdat als gevolg van de conversie van de kadastrale inkomens naar de euro een gehele herdruk van de labels werd verwezenlijkt. De bevoegde gewestelijke directeurs beschikken evenwel over de nodige beslissingsruimte om de werkorganisatie terzake vlot te laten verlopen.

**Vraag nr. 2381 van de heer Clippele d.d. 6 september 2002 (Fr.):**

**BTW. — BTW-identificatie van een stichting van openbaar nut.**

Vanaf welk moment kan er een identificatienummer voor de BTW worden toegekend aan een stichting van openbaar nut die is opgericht, maar waarvan de statuten nog niet formeel goedgekeurd zijn door de minister van Justitie en die haar activiteiten al is begonnen?

**Antwoord:** In zover die stichting van openbaar nut in oprichting handelingen stelt die haar de hoedanigheid van BTW-belastingplichtige verlenen, moet zij voor de BTW worden geïdentificeerd zodra zij daadwerkelijk haar activiteit aanvangt, zelfs al werden haar statuten nog niet goedgekeurd door de minister van Justitie.

**Vraag nr. 2383 van de heer de Clippele d.d. 6 september 2002 (Fr.):**

**BTW. — Plaats van verhuur van roerende goederen.**

Als een Belgische stad of gemeente van een in het buitenland gevestigde verhuurder andere roerende goederen dan transportmiddelen huurt (bijvoorbeeld computers) om ze te gebruiken voor onderwijsprestaties die vrijgesteld zijn van BTW, is die stad of die gemeente dan Belgische BTW gelijk aan 21 % van de huurprijzen die ze aan de in het buitenland gevestigde verhuurder betaalt, verschuldigd aan de belastingsadministratie?

que l'adresse figurant à l'en-tête de la matrice des étrangers qui sont ici propriétaires d'un bien donné et qui s'y font également domicilier par les services du CTI de l'ACED soit mentionnée avec précision?

2. Est-il disposé (si nécessaire) à donner aux directeurs régionaux de l'ACED (secteur Cadastre), le conseil d'élaborer des instructions à propos du travail qui doit être effectué de manière prioritaire en ce qui concerne la transmission en temps voulu des revenus cadastraux signifiés (également ceux qui ne sont pas relatifs à des constructions nouvelles et qui ont déjà été signifiés dans le courant du mois de mai 2002 — formulaires à transmettre à la TVA dans le courant du mois d'août 2002) ou l'apposition d'autocollants euro sur les fiches bâtiments et établissements industriels?

3. Idem en ce qui concerne les inexactitudes éventuelles constatées sur les fiches précitées afin de permettre aux membres du personnel d'y apporter dès à présent les corrections nécessaires, ce qui permettrait de réduire sensiblement le nombre de réclamations introduites au service des contributions en Flandre?

**Réponse:** 1. Il peut y avoir des incohérences de nature structurelle au niveau des données personnelles mentionnées dans la matrice cadastrale, entre les propriétaires qui sont domiciliés en Belgique et ceux qui séjournent à l'étranger. Les données des propriétaires résidant en Belgique sont normalisées pour la raison qu'il peut être fait appel aux services du Registre national, là où ce n'est le cas que jusqu'à un certain point en ce qui concerne les propriétaires à l'étranger. À partir du moment où ces derniers viennent s'établir dans notre pays, cela demande une intervention spécifique dans les fichiers des propriétaires. C'est une question purement technique de l'ACED, pour laquelle l'intervention du Registre national n'est pas exigée.

2 et 3. L'étiquetage de la documentation d'évaluation et des travaux qui vont de pair est une opération annuelle continue pour laquelle des directives claires furent déjà, par le passé, fournies à l'intérieur de l'ACED, secteur cadastre. Il est vrai, la mise à jour au 1<sup>er</sup> janvier 2002 a un grand impact parce que, suite à la conversion des revenus cadastraux en euro, une réimpression d'ensemble des étiquettes fut réalisée. Les directeurs régionaux compétents disposent cependant de la marge de décision nécessaire pour un déroulement aisé de l'organisation du travail en cause.

**Question n° 2381 de M. de Clippele du 6 septembre 2002 (Fr.):**

**TVA. — Identification à la TVA d'une fondation d'utilité publique.**

À partir de quel moment une fondation d'utilité publique en cours de constitution, mais dont les statuts n'ont pas encore été formellement approuvés par le ministre de la Justice et qui commence déjà effectivement ses activités, peut-elle se voir accorder un numéro d'identification à la TVA?

**Réponse:** Pour autant que cette fondation d'utilité publique en cours de constitution effectue des opérations qui lui confèrent la qualité d'assujetti à la TVA, elle doit être identifiée à la TVA dès qu'elle commence effectivement son activité, même si ses statuts n'ont pas encore été approuvés par le ministre de la Justice.

**Question n° 2383 de M. de Clippele du 6 septembre 2002 (Fr.):**

**TVA. — Lieu de location de biens meubles.**

Lorsqu'une ville ou commune belge prend en location auprès d'un bailleur établi à l'étranger des biens meubles autres que des moyens de transports (par exemple, des ordinateurs), afin de les affecter à des prestations d'enseignement exemptées de TVA, cette ville ou commune est-elle redevable envers l'administration fiscale d'une TVA belge correspondant à 21 % des loyers qu'elle paye au bailleur établi à l'étranger?

**Antwoord:** In de door het geachte lid bedoelde situatie is de stad of de gemeente die diensten van onderwijs verstrekt, overeenkomstig artikel 21, § 3, 7<sup>o</sup>, h), en 51, § 2, 1<sup>o</sup>, a), van het BTW-Wetboek, daadwerkelijk Belgische BTW verschuldigd. Deze BTW dient berekend te worden tegen het normaal tarief dat thans 21% bedraagt, over de sommen gestort door de stad of de gemeente als tegenprestatie voor de terbeschikkingstelling van de betreffende roerende goederen.

**Vraag nr. 2454 van de heer Destexhe d.d. 22 oktober 2002 (Fr.):**

**Aandelenoptie. — Belasting.**

Een aandelenoptie is het recht om in de toekomst een aandeel tegen een bepaalde koers aan te kopen. Veel Belgische en buitenlandse bedrijven geven aandelenopties aan hun medewerkers om ze te motiveren en zich op lange termijn van hun trouw te kunnen verzekeren.

Sinds 1999 belast België die aandelenopties op het moment dat ze worden toegekend. De werknemer moet belasting betalen, ofschoon de optie nog niet werd uitgeoefend.

De meeste Europese landen belasten op het moment van de uitoefening van de optie en belasten de werkelijke opbrengst, hetzij aan het marginale tarief, hetzij aan een speciaal verminderd tarief.

Wat zijn de voor- en nadelen van ons systeem?

Stel dat er zich een ineenstorting van de beurs voordoet, heeft men dan geen voordeel belast, dat er misschien nooit één zal worden?

Bent u van plan dat systeem te herzien? Zo ja, wanneer dan?

**Antwoord:** De bepalingen inzake aandelenopties ingesteld door de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, werden genomen omdat het vorig fiscaal regime te stringent was en leidde tot grote rechtsonzekerheid.

De door voornoemde wet ingevoerde regeling heeft niet enkel het voordeel weer te keren naar de logica van de Belgische fiscaliteit in het algemeen, maar is bovendien soepel en eenvoudig, derwijze dat ze kan worden toegepast door alle ondernemingen, wat ook hun grootte is, hun aantal werknemers, en of ze ter beurs genoteerd zijn of niet.

Het grote nadeel berust in het feit dat ingevolge de neergang van de financiële markten sinds drie jaar, de begunstigden van de aandelenopties worden belast op een voordeel dat in de huidige stand van zaken nooit zal worden toegekend.

Teneinde deze toestand te verhelpen, wordt in artikel 407 van het ontwerp van programmawet, ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers op 14 november 2002 (stuk Kamer, nr. 2124/032, 2002-2003, blz. 177), voorgesteld om de vennootschappen toe te laten, met instemming van de begunstigden, de uitoefeningsperiode met hoogstens drie jaar te verlengen zonder enige bijkomende fiscale last, voor de aandelenoptieplannen afgesloten tussen 1 januari 1999 en 31 december 2002.

**Vraag nr. 2538 van de heer Barbeaux d.d. 27 november 2002 (Fr.):**

**Kantoor van de Belastingontvanger van Sambreville. — Lokalen. — Situatie.**

De tekst van deze vraag is dezelfde als die van vraag nr. 2539 aan de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, belast met Middenstand, die hiervoor werd gepubliceerd (blz. 3695).

**Antwoord:** 1. Het antwoord op de eerste vraag is bevestigend.

2. Van bij de oprichting begin 2001 van een dienst logistiek binnen de Centrale Diensten van de invordering werd het probleem met betrekking tot het gebouw in Sambreville onmiddellijk bestudeerd.

Op 4 mei 2001 werd aan de bij het departement geaccrediteerde inspecteur van Financiën toelating gevraagd om nieuwe lokalen te zoeken. Op 7 mei 2001 bracht de Inspectie van Financiën een

**Réponse:** Dans la situation envisagée par l'honorable membre, la ville ou la commune qui effectue des prestations d'enseignement est effectivement redevable de la TVA belge, conformément à l'article 21, § 3, 7<sup>o</sup>, h), et 51, § 2, 1<sup>o</sup>, a), du Code de la TVA. Cette TVA doit être calculée au taux normal, qui s'élève actuellement à 21%, sur le montant des sommes versées par la ville ou la commune en contrepartie de la mise à disposition des biens meubles dont il s'agit.

**Question n° 2454 de M. Destexhe du 22 octobre 2002 (Fr.):**

**Stock option. — Taxation.**

Une stock option (SO) est le droit d'acheter dans le futur une action à un cours déterminé. Beaucoup de sociétés belges et étrangères donnent des SO pour motiver leur collaborateurs et pour s'assurer de leur fidélité à long terme.

Depuis 1999, la Belgique taxe les SO au moment de l'octroi de celles-ci. L'employé doit payer une taxe, bien que l'option n'ait pas encore été exercée.

La plupart des pays européens taxent au moment de l'exercice de l'option et taxe le bénéfice réellement effectué, soit au taux marginal soit à un taux spécial réduit.

Quels sont les avantages et les inconvénients de notre système?

Au vu des chutes boursières, ne va-t-on pas taxer un avantage qui n'en deviendra peut-être jamais un?

Comptez-vous revoir le système? Si oui, comment?

**Réponse:** Les dispositions en matière d'options sur actions, instaurées par la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, ont été prises parce que le régime fiscal antérieur était trop sévère et engendrait une grande insécurité juridique.

Le système mis en place par la loi précitée a non seulement l'avantage de rentrer dans la logique du système fiscal belge en général mais il est également souple et simple de manière à ce qu'il soit utilisé par toutes les entreprises, quels que soient leur taille, le nombre de leurs travailleurs, le fait d'être cotées en bourse ou non.

L'inconvénient majeur réside dans le fait que suite à la chute prononcée des marchés financiers depuis trois ans, les bénéficiaires d'options sur actions sont taxés sur un avantage qui dans l'état actuel de la législation ne serait jamais octroyé.

Afin de remédier à cette situation, il est proposé dans l'article 407 du projet de loi-programme déposé le 14 novembre 2002 à la Chambre des représentants (doc. Chambre, n° 2124/032, 2002-2003, p. 177), de permettre aux sociétés, en accord avec les bénéficiaires, d'allonger la période d'exercice de maximum trois ans sans aucune charge fiscale supplémentaire pour les plans d'options sur actions conclus entre le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et le 31 décembre 2002.

**Question n° 2538 de M. Barbeaux du 27 novembre 2002 (Fr.):**

**Recette des Contributions directes de Sambreville. — Locaux. — Situation.**

Le texte de cette question est identique à celui de la question n° 2539 adressée au ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, chargé des Classes moyennes, et publiée plus haut (p. 3695).

**Réponse:** 1. La réponse à la première question est affirmative.

2. Dès la mise en place d'un service logistique au sein des Services centraux du recouvrement, début 2001, le problème du bâtiment de Sambreville a été abordé immédiatement.

C'est ainsi qu'une demande d'autorisation de rechercher de nouveaux locaux a été introduite le 4 mai 2001 auprès de l'inspecteur des Finances accrédité auprès du département. En

gunstig advies uit. Hierna werden de plaatselijke diensten van de invordering en de Regie der Gebouwen gevraagd een nieuw gebouw te zoeken.

In Sambreville werd geen enkel gebouw geschikt voor het onderbrengen van een kantoor gevonden. Een voorstel voor het huren van een gebouw te Gembloux werd begin november 2001 onderzocht. Het betrokken ontvangkantoor directe belastingen is inderdaad bevoegd voor de belastingplichtigen van de gemeenten Gembloux, Jemeppe-sur-Sambre, Sambreville en Sombreffe.

Een eerste bezoek van de lokalen werd georganiseerd op 20 november 2001 in aanwezigheid van ambtenaren van de Regie der Gebouwen Namen.

Daaropvolgend werd er op 7 februari 2002 door de Regie der Gebouwen Namen een vergadering georganiseerd met alle betrokken partijen. Op deze bijeenkomst werd beslist dat het nieuw gebouw zou kunnen betrokken worden vóór het einde van het jaar 2002.

3. De nieuwe overwogen lokatie is gevestigd te Gembloux, rue Buisson Saint-Guibert 1. Mijn departement verkeert spijtig genoeg in de onmogelijkheid om een termijn te bepalen waarbinnen de huurovereenkomst zal worden gesloten en het gebouw in gebruik zal worden genomen omdat het dossier zich nog steeds bij de Regie der Gebouwen bevindt, die terzake als enige bevoegd is.

## Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid

### Economie

Vraag nr. 2508 van de heer Ramoudt d.d. 29 oktober 2002 (N.):

#### *Geriatrische patiënten. — Hospitalisatieverzekering.*

Heel wat Belgen hebben een hospitalisatieverzekering. Op die manier proberen mensen zich in te dekken voor de grootste uitgaven wat betreft remgelden bij opname in een ziekenhuis. Het blijkt dat de meeste hospitalisatieverzekeringen de kosten voor een verblijf op de afdeling geriatrie, in een psychiatrische instelling of in rusthuizen en geriatrische instellingen niet dekt. Dit heeft belangrijke gevolgen voor de betaalbaarheid van de gezondheidszorgen voor senioren, in het bijzonder daar waar het gaat over een verblijf op de afdeling geriatrie van een ziekenhuis.

1. Wat is het standpunt van de geachte minister wat betreft de systematische uitsluiting van de kosten van een verblijf op een geriatrische dienst uit de hospitalisatieverzekeringen?

2. Over welke middelen en/of maatregelen beschikt de geachte minister om dit te verhelpen door bijvoorbeeld de verzekeringssector te responsabiliseren om het verblijf op een geriatrische dienst van een ziekenhuis terug op te nemen in de dekking van de hospitalisatieverzekering?

**Antwoord:** Het geachte lid zal hieronder het antwoord vinden op zijn vraag.

1. Zoals haar naam erop wijst, dekt de hospitalisatieverzekering hoofdzakelijk de kosten van een curatieve behandeling. Dit maakt duidelijk dat het grootste deel van de producten die onder die naam op de markt worden gebracht, de kosten voor een verblijf in een rusthuis of op de afdeling geriatrie van een psychiatrische instelling niet dekken.

Een zeker aantal hospitalisatieverzekeringen dekken echter wel de kosten voor een verblijf in de afdeling geriatrie van een algemeen ziekenhuis.

De afwezigheid van aanbiedingen op de markt van dit type van dekkingen is waarschijnlijk te wijten aan het gebrek van een voldoende vraag om een economisch rendabele commercialisering van dit type van product mogelijk te maken.

date du 7 mai 2001, l'inspection des Finances émettait un avis favorable. Les services locaux du recouvrement et la Régie des Bâtiments furent invités à rechercher un nouvel immeuble.

Aucun bâtiment à usage de bureaux susceptible de convenir pour un bureau de recette n'ayant pu être trouvé à Sambreville, une proposition de location d'un immeuble à Gembloux fut examinée début novembre 2001. Le bureau de recette des contributions directes concerné est en effet compétent pour les contribuables des communes de Gembloux, Jemeppe-sur-Sambre, Sambreville et Sombreffe.

Une première visite des locaux a eu lieu le 20 novembre 2001 en compagnie de fonctionnaires de la Régie des Bâtiments de Namur.

Cette visite fut suivie le 7 février 2002 d'une réunion à la Régie des Bâtiments de Namur avec toutes les parties intéressées. À cette occasion, il avait été convenu que le nouvel immeuble devrait pouvoir être occupé pour la fin de l'année 2002.

3. La nouvelle localisation envisagée est située à Gembloux, rue Buisson Saint-Guibert 1. Mon département n'est malheureusement pas en mesure de fixer un délai pour la prise en location et l'occupation de cet immeuble étant donné que le dossier se trouve toujours à la Régie des Bâtiments, seule compétente en la matière.

## Ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes

### Économie

Question n° 2508 de M. Ramoudt du 29 octobre 2002 (N.):

#### *Patients gériatriques. — Assurance hospitalisation.*

Bon nombre de Belges ont souscrit une assurance hospitalisation. Ils essaient de cette manière de se protéger contre les importantes dépenses au niveau du ticket modérateur lors d'une admission en milieu hospitalier. Il s'avère que la plupart des assurances hospitalisation ne couvrent pas le séjour au département gériatrie, dans un établissement psychiatrique ou dans un home et une institution gériatrique. Ceci a d'importantes conséquences pour les seniors au niveau de leur potentiel à payer les soins de santé nécessaires, en particulier lorsqu'il s'agit d'un séjour au département gériatrie d'un hôpital.

1. Quel est le point de vue de l'honorable ministre en ce qui concerne l'exclusion systématique des assurances hospitalisation des frais de séjour au service gériatrie?

2. De quels moyens et/ou mesures dispose l'honorable ministre pour remédier à cet état de choses, par exemple en responsabilisant le secteur des assurances afin que le séjour dans le service gériatrie d'un hôpital figure à nouveau dans la liste des risques couverts par l'assurance hospitalisation?

**Réponse:** L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à sa question.

1. Comme son nom l'indique, l'assurance hospitalisation couvre principalement les frais d'un traitement curatif. Cela explique que la plupart des produits commercialisés sous cette appellation ne prennent pas en charge les frais de séjour dans une maison de repos ou dans la section gériatrie d'une institution psychiatrique.

Un certain nombre d'assurances hospitalisation couvrent cependant les frais de séjour dans la section de gériatrie d'un hôpital général.

L'absence d'offre de ce type de couverture sur le marché est probablement due à l'absence d'une demande suffisante pour permettre une commercialisation économiquement rentable de ce type de produit.

2. Ik beschouw de hospitalisatieverzekering als een product dat ons systeem van sociale zekerheid aanvult. De bedoeling van dergelijke dekking is voor alles, aan de verzekerden die het wensen, een meercomfort te verschaffen.

Als de kosten voor een verblijf in een rusthuis problemen opleveren, moeten de oplossingen mijns inziens vooral gezocht worden in een verbetering van onze sociale zekerheid. De sociale zekerheid stelt ons inderdaad in staat de bijdragen en de lasten van ieder burger op een rechtvaardiger manier te spreiden dan via een product, gecommmercialiseerd door een private onderneming die aan de marktvoorwaarden en de eisen van haar aandeelhouders moet voldoen.

## Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu

### Consumentenzaken

Vraag nr. 2565 van de heer Kelchtermans d.d. 9 december 2002 (N.):

*Scholen. — Verkoop van frisdranken. — Vergunning van de Eetwareninspectie.*

Recentelijk werd ik geconfronteerd met een mijns inziens nogal absurd verhaal. Een basisschool met enkele vestigingen in verscheidene gehuchten, werd door de Eetwareninspectie beboet omdat ze frisdranken ter beschikking stelde aan haar leerlingen en hiervoor niet in het bezit was van een eetwarenvergunning. Bovendien wordt de boete gevorderd met terugwerkende kracht voor elke verschillende vestiging.

Tegen de bezwaren van de betrokken directie werd enkel aangevoerd dat men hetzij een drankautomaat kon plaatsen die aangevuld wordt door een firma, hetzij de leerlingen verplichten om zelf drank mee te brengen.

Geen van beide scenario's biedt evenwel een gepaste oplossing voor de door de instelling beoogde doelstelling:

— het plaatsen van een drankautomaat gaat in tegen de betrachting om de instelling niet te commercialiseren en laat tegelijkertijd niet toe om het drankgebruik te stroomlijnen;

— de kinderen zelf laten zeulen met dranken maakt dat de boekentassen, waarvan algemeen geweten is dat ze nu reeds te zwaar wegen, alleen nog maar zwaarder worden.

Bovendien stelt de school de drank tegen kostprijs ter beschikking.

Daarom mocht ik graag van de geachte minister vernemen of het optreden van de Eetwareninspectie hier haar doel niet voorbij-schiet. Het doet me onwillekeurig denken aan het verhaal van de mug en de olifant. Lijkt een praktijkgericht aanpak niet meer aangewezen? Zoniet is de verkoop van frisdranken in zoveel clubs en verenigingen ook strijdig met de betrokken wetgeving?

**Antwoord:** Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De reglementering inzake de vergunningen in de voedingssector (koninklijk besluit van 4 december 1995 tot onderwerping aan vergunning van plaatsen waar voedingsmiddelen gefabriceerd of in de handel gebracht worden of met het oog op de uitvoer behandeld worden) bepaalt welk soort inrichtingen al dan niet over een vergunning moeten beschikken.

De verkoop van dranken in scholen (behalve indien die enkel via automaten verdeeld worden) valt wel degelijk onder de vergunningsplicht; er wordt daarbij niet in een uitzondering voor scholen voorzien.

2. Je considère l'assurance hospitalisation comme un produit complémentaire à notre système de sécurité sociale. Une telle couverture est destinée avant tout à procurer un supplément de confort aux assurés qui le souhaitent.

Si des problèmes se posent en ce qui concerne les coûts des séjours en maison de repos, les solutions doivent à mon avis être recherchées principalement par une amélioration de notre sécurité sociale. Cette dernière permet en effet de répartir les contributions et les charges de chaque citoyen d'une manière plus équitable qu'un produit commercialisé par une entreprise privée qui doit satisfaire aux exigences du marché et de ses actionnaires.

## MinistredelaProtectionde laconsommation, de la Santé publique et de l'Environnement

### Protection de la consommation

Question n° 2565 de M. Kelchtermans du 9 décembre 2002 (N.):

*Écoles. — Ventes de boissons fraîches. — Autorisation de l'Inspection des denrées alimentaires.*

J'ai récemment été confronté à une histoire que j'estime assez absurde. Une école fondamentale ayant des implantations dans plusieurs hameaux a reçu une amende de l'Inspection des denrées alimentaires parce qu'elle mettait des boissons fraîches à la disposition de ses élèves alors qu'elle n'était pas en possession d'une autorisation de commercialisation de denrées alimentaires. En outre, l'amende est réclamée avec effet rétroactif pour chacun des différents établissements.

Il a été répondu aux objections de la direction concernée qu'elle pouvait soit placer un distributeur de boissons dont l'approvisionnement est assuré par une firme, soit obliger les élèves à apporter eux-mêmes leurs boissons.

Aucun de ces deux scénarios n'offre cependant une solution adéquate aux objectifs que s'était fixée l'institution en question:

— le placement de distributeurs automatiques de boissons va à l'encontre des tentatives de l'école pour éviter la commercialisation de ce genre de boissons dans ses différentes implantations et ne lui permet pas non plus de canaliser quelque peu la consommation de boissons;

— faire apporter les boissons par les enfants eux-mêmes ne fera qu'alourdir encore les cartables dont tout le monde sait qu'ils sont déjà beaucoup lourds.

En outre, l'école vend les boissons au prix de revient.

C'est pourquoi j'aimerais que l'honorable ministre me dise si l'Inspection des denrées alimentaires n'excède ici pas son rôle. Cela me fait involontairement penser à l'histoire du moustique et de l'éléphant. Une approche du problème plus ciblée sur la situation pratique ne serait-elle pas plus indiquée? Dans la négative, la vente de boissons fraîches dans quantité de clubs et associations serait tout aussi en contradiction avec la législation en question.

**Réponse:** J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

La réglementation relative aux autorisations dans le secteur alimentaire (arrêté royal du 4 décembre 1995 soumettant à une autorisation les lieux où des denrées alimentaires sont fabriquées ou mises dans le commerce ou sont traitées en vue de l'exportation) fixe quels types d'établissements doivent disposer d'une autorisation ou non.

La vente de boissons rafraîchissantes dans les écoles (sauf si celles-ci sont distribuées par des appareils de distribution automatiques) est bien soumise à cette autorisation; il n'y a pas d'exception prévue pour les écoles.



Wanneer in een school (of in een andere inrichting) een overtreding vastgesteld wordt dan hebben de bevoegde ambtenaren van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen (FAVV) inderdaad de bevoegdheid en zelfs de plicht om maatregelen te treffen.

Wellicht zal het opstellen van een proces-verbaal gebeurd zijn nadat aan de betrokken inrichting eerst een waarschuwing gegeven is, waaraan geen gevolg gegeven werd. Maar dat kan hier echter niet nagegaan worden aangezien het geachte lid de naam van de school in overtreding niet vermeldt.

## Volksgesondheid

**Vraagnr. 2547 van de heer Vandenberghe d.d. 27 november 2002 (N.):**

### **Zonebankcentra. — Controle.**

De Economische Inspectie onderzocht onlangs 250 zonebankcentra in ons land. 90% ervan was niet in orde met de reglementering vervat in het koninklijk besluit van 20 juni 2002. Zo kregen sommige klanten bijvoorbeeld niet de verplichte beschermende zonnebril of werden geen instructies gegeven over het veilig gebruik van de zonebanken.

Vooraf de onbemande centra behaalden een slechte score. Zo werd onder meer met het huidtype van de klanten op geen enkele manier rekening gehouden en waren de wachttijden tussen de verschillende sessies onvoldoende.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Hoeveel processen-verbaal van waarschuwing werden sedert 20 juni 2002 opgesteld tegen eigenaars van zonebankcentra? Graag ontving ik een opsplitsing per gerechtelijk arrondissement.

2. Hoeveel van deze personen werden gerechtelijk vervolgd?

3. Hoeveel zonebankcentra zijn er in ons land? Hoeveel zonebankcentra zullen tegen eind dit jaar gecontroleerd zijn? Graag een onderscheid tussen bemande en onbemande centra.

4. Welke maatregelen zal de minister nemen om ervoor te zorgen dat de zonebankcentra in de toekomst overeenkomstig de reglementering van 20 juni 2002 handelen?

**Antwoord:** Als antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. Een onderzoek omtrent de veiligheid van zonebankcentra werd gestart op 1 oktober 2002. Sindsdien werden reeds 362 centra bezocht. Deze controles zijn verdeeld over het ganse land. Een indeling per gerechtelijk arrondissement of per provincie is heden nog niet beschikbaar. Er werden 329 processen-verbaal van waarschuwing opgesteld. In deze processen-verbaal van waarschuwing werd een termijn voor regularisatie voorzien van 15 dagen voor inbreuken van administratieve aard en 3 maanden voor inbreuken van technische aard (bijvoorbeeld aanpassing van de sturing van de zonebanken).

2. Vanaf januari 2003 zullen de zonebankcentra die geverbaliseerd werden met een waarschuwing opnieuw gecontroleerd worden.

Tegen degene die zich nog niet geconformeerd hebben zal een Pro-Justitia worden opgesteld. Dit kan aanleiding geven tot een voorstel tot betaling van een administratieve minnelijke schikking die kan oplopen tot 12 395 euro. Indien die niet betaald wordt, bezorgt het bestuur Economische Inspectie het dossier aan het bevoegde parket voor verdere beschikking.

Quand une infraction est constatée dans une école (ou dans n'importe quel autre établissement) les fonctionnaires compétents de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire (AFSCA) ont le droit et même le devoir de prendre des mesures.

On peut supposer que l'établissement d'un procès-verbal s'est fait après qu'un avertissement a été donné auquel aucune suite n'a été réservée. Ceci n'est pas vérifiable dans le cas cité puisque l'honorable membre ne cite pas le nom de l'école en infraction.

## Santé publique

**Question n° 2547 de M. Vandenberghe du 27 novembre 2002 (N.):**

### **Centres de bronzage. — Contrôles.**

L'Inspection économique a contrôlé récemment 250 centres de bronzage dans notre pays. 90% de ces centres de bronzage n'étaient pas en ordre au niveau de la réglementation prévue par l'arrêté royal du 20 juin 2002. C'est ainsi que certains clients par exemple ne reçoivent pas les lunettes solaires obligatoires de protection ou qu'aucune instruction ne leur sont données à propos d'une utilisation en toute sécurité d'un banc solaire.

Ce sont surtout les centres non dotés de personnel qui ont obtenu un mauvais score. C'est ainsi notamment qu'il n'est pas du tout tenu compte du type de peau du client et que les délais d'attente entre les diverses sessions sont insuffisants.

L'honorable ministre pourrait-elle répondre aux questions suivantes:

1. Combien de procès-verbaux d'avertissement ont été dressés depuis le 20 juin 2002 à l'encontre de propriétaires de centres de bronzage? Serait-il possible d'avoir une répartition par arrondissement judiciaire?

2. Combien de ces personnes ont fait l'objet de poursuites judiciaires?

3. Combien de centres de bronzage y a-t-il dans notre pays? Combien de centres de bronzage auront été contrôlés à la fin de cette année? Serait-il possible d'avoir une répartition entre les centres dotés d'un personnel et ceux sans personnel?

4. Quelles mesures prendra-t-il pour veiller à ce qu'à l'avenir les centres de bronzage agissent dans le respect de la réglementation du 20 juin 2002?

**Réponse:** En réponse à sa question j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre ce qui suit.

1. Une enquête concernant la sécurité des salons de bronzage a démarré le 1<sup>er</sup> octobre 2002. Depuis lors on a déjà visité 362 établissements. Les contrôles ont lieu dans tout le pays. Il n'y a pas encore de ventilation par arrondissement judiciaire ou par province de disponible. 329 procès verbaux d'avertissement ont été dressés. Ils prévoient un délai de régularisation de 15 jours pour les infractions de nature administrative et de 3 mois pour les infractions de nature technique (par exemple adaptation de la mise en route des bancs solaires).

2. À partir de janvier 2003 les salons ayant fait l'objet d'un procès-verbal d'avertissement seront recontrôlés.

Ceux qui ne seront pas encore mis en règle se verront dresser un Pro Justitia. Cela pourra donner lieu à une proposition de transaction administrative d'un montant maximum de 12 395 euros. En cas de refus de paiement l'administration de l'Inspection économique transmettra le dossier au parquet compétent, pour suite à donner.

Het parket kan de zaak voor de correctionele rechtbank brengen, hetgeen aanleiding kan geven tot een correctionele geldboete gaande van 25 000 tot 100 000 euro.

Ongeacht deze gerechtelijke vervolging kunnen de bevoegde administratiehoofden op basis van artikel 5 van de wet van 9 februari 1994, gewijzigd op 4 april 2001, betreffende de veiligheid en de gezondheid van de consumenten voor een periode tot één jaar de schorsing van de activiteiten bevelen.

3. Op basis van diverse bronnen kan het aantal worden geschat op 5 000 zonnebankcentra. Dergelijke centra worden immers eveneens uitgebaat annex lingeriewinkel, bloemist, automatische wassalons, ... Hiervan zal het bestuur Economische Inspectie er tegen eind dit jaar 500 gecontroleerd hebben.

4. Deze controles zullen in de loop van 2003 worden voortgezet en dit zowel op eigen initiatief als ingevolge een klacht.

**Vraagnr. 2552 van de heer Vandenberghe d.d. 3 december 2002 (N.):**

**Kinkhoest. — Evolutie. — Aanpak.**

Het aantal gevallen van kinkhoest zou de jongste jaren onrustwekkend toegenomen zijn. In diverse delen van Europa wordt zelfs gevreesd dat de ziekte tot een epidemie kan uitgroeien. In Nederland komen bijvoorbeeld jaarlijks zelfs honderd gevallen voor.

In ons land zou de toestand niet zo alarmerend zijn als in Nederland. Toch vertonen steeds meer jonge volwassenen symptomen van deze ziekte.

Graag had ik van de geachte minister het volgende vernomen:

1. Bij hoeveel personen werd de afgelopen tien jaar kinkhoest vastgesteld? Hoeveel personen overleden aan deze ziekte?

2. Acht hij het wenselijk om samen met de ministers van de deelregeringen maatregelen te nemen om een «epidemie» in België te voorkomen?

**Antwoord:** 1. Kinkhoest is een heel besmettelijke infectieuze aandoening die wordt veroorzaakt door *Bordetella pertussis*. Deze bacterie ligt aan de oorsprong van 20 tot 40 miljoen gevallen van kinkhoest over de hele wereld. Men schat het aantal sterfgevallen ten gevolge van kinkhoest op 200 000 tot 400 000 per jaar. Kinkhoest kan op elke leeftijd voorkomen maar het merendeel van de ernstige en dodelijke gevallen wordt in de vroegste kinderjaren vastgesteld (1).

In België worden stalen voor de identificatie van *Bordetella pertussis* naar het nationaal referentielaboratorium van het AZ-VUB in Brussel gestuurd (2). Dit is het enige Belgische laboratorium dat de gevoeligste test voor de diagnose van kinkhoest gebruikt. Deze test, PCR-test genoemd, wordt sinds 1997 gebruikt. Het aantal bevestigde gevallen neemt sinds 1997 in beperkte mate toe (tabel 1, figuur 1). Deze toename is het gevolg van:

— een groter aantal uitgevoerde diagnostische tests na de sensibilisatie van pediaters voor het opduiken van kinkhoest in de buurlanden;

— een eenvoudigere diagnose dankzij de PCR-test.

Tussen 1987 en 1997 is geen enkele patiënt aan de gevolgen van kinkhoest overleden. Vooral kinderen jonger dan 6 maanden worden door de ziekte getroffen.

Tabel 1: Aantal gevallen en sterfgevallen ten gevolge van kinkhoest, 1992-2001 (2)

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Aantal gevallen. — <i>Nombre de cas</i> . . . . .	8	6	6	4	4	19	47	50	83	91
Aantal sterfgevallen. — <i>Nombre de décès</i> . . . . .	0	0	0	0	0	0	nb/nd	nb/nd	nb/nd	nb/nd

(1) «WHO Weekly epidemiological report» 1999, 74, 137-144.

(2) Referentielaboratorium, Dr D. Pierard, AZ-VUB-Brussel.

Le parquet soumettra éventuellement l'affaire au tribunal correctionnel, qui pourra infliger une amende allant de 25 000 à 100 000 euros.

Indépendamment de ces poursuites judiciaires les chefs d'administration sont habilités, sur base de l'article 5 de la loi du 9 février 1994, modifié le 4 avril 2001, relative à la sécurité et la santé des consommateurs, à ordonner la suspension des activités pour une période d'un an.

3. Sur base de diverses sources on peut estimer le nombre de salons de bronzage à 5 000. Leur exploitation est en effet parfois couplée à celle d'une boutique de lingerie, d'un magasin de fleurs, d'un salon-lavoir automatique ... Fin de cette année l'administration de l'Inspection économique en aura contrôlé 500.

4. Ces contrôles se poursuivront en 2003, tant d'initiative que sur plainte.

**Question n° 2552 de M. Vandenberghe du 3 décembre 2002 (N.):**

**Coqueluche. — Évolution. — Approche du problème.**

Le nombre de cas de coqueluche serait en augmentation inquiétante ces dernières années. Dans diverses parties d'Europe, l'on craint même que la maladie ne tourne à l'épidémie. Aux Pays-Bas, chaque année se manifestent une centaine de cas.

Dans notre pays, la situation ne serait pas aussi alarmante qu'aux Pays-Bas. Cependant, de plus en plus de jeunes adultes présentes les symptômes de cette maladie.

L'honorable ministre pourrait-il répondre aux questions suivantes:

1. Combien de personnes ont, au cours des dix dernières années, été affectées par la coqueluche? Combien de personnes sont décédées de cette maladie?

2. Estime-t-il souhaitable de prendre des mesures conjointement avec les ministres des gouvernements fédérés afin d'éviter une épidémie de cette maladie en Belgique?

**Réponse:** 1. La coqueluche, maladie infectieuse très contagieuse est provoquée par *Bordetella pertussis*. Cette bactérie est à l'origine de 20 à 40 millions de cas de coqueluche dans l'ensemble du monde, dont on estime que, chaque année, 200 000 à 400 000 sont mortels. La coqueluche peut survenir à n'importe quel âge, mais la plupart des cas graves et la majorité des cas mortels s'observent au cours de la petite enfance (1).

En Belgique, les prélèvements pour l'identification de *Bordetella pertussis* sont envoyés au laboratoire national de référence de l'hôpital AZ-VUB à Bruxelles (2). Ce laboratoire est le seul du pays à réaliser le test le plus sensible pour le diagnostic de la coqueluche. Ce test, appelé test PCR, est utilisé depuis 1997. Le nombre de cas confirmés augmente depuis 1997 mais de façon limitée (tableau 1, figure 1). Cette recrudescence serait expliquée par les raisons suivantes:

— prescription accrue de tests de diagnostic suite à la sensibilisation des pédiatres à la résurgence de la coqueluche dans les pays limitrophes;

— diagnostic facilité par le test PCR.

La coqueluche n'a entraîné aucun décès de 1987 à 1997 et frappe surtout les enfants en dessous de 6 mois.

Tableau 1: Nombre de cas et de décès dus à la coqueluche, 1992-2001 (2)

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Aantal gevallen. — <i>Nombre de cas</i> . . . . .	8	6	6	4	4	19	47	50	83	91
Aantal sterfgevallen. — <i>Nombre de décès</i> . . . . .	0	0	0	0	0	0	nb/nd	nb/nd	nb/nd	nb/nd

(1) «WHO Weekly epidemiological report» 1999, 74, 137-144.

(2) Laboratoire de référence, Dr D. Pierard, AZ-VUB-Brussel.

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Aantal gevallen < 6 maand.										
— <i>Nombre de cas &lt; 6 mois</i>	5	nb/nd	nb/nd	nb/nd	nb/nd	14	28	26	47	48
% gevallen < 6 maand. —										
% <i>cas &lt; 6 mois</i>	62					74	59	52	57	53

nb: niet-beschikbaar.

Figuur 1: Aantal gevallen van kinkhoest, 1992-2001 (1)

2. De ziekte biedt langdurige maar daarom nog geen definitieve bescherming tegen de karakteristieke klinische symptomen van kinkhoest. Aangezien *Bordetella pertussis* in omloop blijft, ook in de landen waar een grote vaccinatiegraad is bereikt(2)(3), kunnen adolescenten en volwassenen opnieuw worden besmet en een atypische infectie ontwikkelen (enkele weken chronische hoest). Deze personen, dragers van de bacterie, vormen een bron van infectie voor heel jonge kinderen die een karakteristieke kinkhoest zullen ontwikkelen. Zo kunnen bijvoorbeeld moeders met atypische symptomen in kraamklinieken hun pasgeboren kind besmetten(4).

Ook al is de immuniteit niet definitief, de vaccinatie is het doelmatigste middel om de ernstige gevolgen van de ziekte tegen te gaan. De vaccinatie van zuigelingen is voor ten minste 80% doeltreffend om de morbiditeit en de mortaliteit te verlagen(5). Toch stelt men sinds enkele jaren in een bepaald aantal landen, zoals Canada en enkele Europese landen, een toename van de incidentie van kinkhoest vast. Deze toename zou het gevolg kunnen zijn van een lage vaccinatiegraad in Groot-Brittannië, door de angst voor het vaccin; in Duitsland, door het stopzetten van het vaccinatieprogramma en in Nederland, Zweden en Canada, door het gebruik van ondoeltreffende vaccins(6).

Het is bijgevolg van essentieel belang om de primovaccinatiegraad hoog te houden om de toename van morbiditeit en mortaliteit te vermijden, met name bij jonge kinderen(5).

Er bestaan twee soorten vaccins tegen kinkhoest: het «whole cell» vaccin en het acellulair vaccin, in de jaren 80 op punt gesteld door Japanners(5).

De toediening van het whole cell vaccin leidt vaak tot ongewenste maar geringe bijwerkingen zoals erytheem, koorts en opwinding (1 geval op 2 tot 10 injecties). Convulsie komt zelden voor (< 1 op 100) en episodes van hypotone toestand zijn buitengewoon zeldzaam (< 1 op 2 000). In de jaren 70 hebben de bijwerkingen ertoe geleid dat dit vaccin door het medisch corps en het publiek ter discussie werd gesteld. In enkele geïndustrialiseerde landen is het whole cell vaccin zelfs uit de nationale vaccinatieprogramma's gehaald met als gevolg een spectaculaire toename van het aantal gevallen van kinkhoest(5).

Het op de markt brengen van acellulaire vaccins heeft er in de afgelopen jaren toe geleid dat landen die de vaccinatie tegen kinkhoest hadden stopgezet opnieuw zijn begonnen vaccineren en hierbij gebruik maken van het acellulair vaccin in plaats van het whole cell vaccin. Acellulaire vaccins bevatten 1 tot 5 verschillende bestanddelen van *Bordetella pertussis*. Zij zijn doeltreffend gebleken en veroorzaken veel minder ongewenste bijwerkingen. Toch weet men niet of de acellulaire vaccins even lang als de whole cell vaccins beschermen maar aangezien zij minder aller-

nd: non disponible.

Figure 1: Nombre de cas dus à la coqueluche, 1992-2001 (1)

2. La maladie confère une protection de longue durée — mais pas forcément définitive — contre les manifestations cliniques caractéristiques de la coqueluche. Comme *Bordetella pertussis* continue à circuler dans l'environnement, même dans les pays où un taux élevé de couverture vaccinale est atteint(2)(3), les adolescents et les adultes peuvent se réinfecter, développer une infection atypique (toux chronique pendant quelques semaines). Ces personnes porteuses de la bactérie sont une source d'infection pour les très jeunes enfants qui présenteront une coqueluche caractéristique, par exemple les mères dans les maternités qui peuvent être atteintes de manière très peu symptomatique et contaminer leurs nouveau-nés(4).

Même si l'immunité n'est pas définitive, la vaccination est le moyen le plus rationnel de combattre les manifestations graves de cette maladie. La vaccination des nourrissons s'est révélée efficace à 80% voire davantage pour diminuer la morbidité et la mortalité(5). Depuis quelques années cependant, on signale une remontée de l'incidence de la coqueluche dans un certain nombre de pays comme le Canada et quelques pays d'Europe. Ce sursaut pourrait être expliqué par les taux faibles de couverture vaccinale liés à la peur du vaccin en Grande Bretagne, à l'arrêt du programme de vaccination en Allemagne et à l'utilisation de vaccins peu efficaces aux Pays-Bas, en Suède et au Canada(6).

Il est donc essentiel de maintenir une couverture primovaccinale à un niveau élevé pour éviter une augmentation de la morbidité et de la mortalité, notamment chez les plus jeunes(5).

Il existe deux types de vaccins contre la coqueluche: le vaccin entier et le vaccin acellulaire mis au point par les Japonais dans les années 80(5).

L'administration d'un vaccin entier entraîne souvent des réactions indésirables mais minimales telles qu'un érythème, de la fièvre et de l'agitation (1 cas sur 2 à 10 injections). Les convulsions se voient rarement (< 1 sur 100) et les épisodes d'hypotonie sont rarissimes (< 1 sur 2 000). Dans les années 70, les problèmes d'innocuité ont conduit à remettre en cause ce vaccin aux yeux du corps médical et du public et, dans quelques pays industrialisés, le vaccin entier a même été retiré des programmes nationaux de vaccination, avec pour conséquence une recrudescence spectaculaire des cas de coqueluche(5).

Ces dernières années, la mise sur le marché de vaccins acellulaires a conduit les pays qui avaient arrêté la vaccination à réintroduire celle-ci en remplaçant le vaccin anticoquelucheux entier par un vaccin acellulaire. Les vaccins acellulaires contiennent de 1 à 5 constituants différents de *Bordetella pertussis*. Ils se sont révélés efficaces et entraînent nettement moins de réactions indésirables courantes. On ignore cependant si les vaccins acellulaires protègent aussi longtemps que les vaccins entiers mais comme les vaccins acellulaires sont moins réactogènes, ils sont mieux admis

(1) Referentielaboratorium, Dr D. Pierard, AZ-VUB-Brussel.

(2) van Boven M., de Melker H.E., Schellekens J.F., Kretzschmar M. «*Epidemiol. Infect.*» 2001 Aug. 127(1): 73-85.

(3) von König C.H., Halperin S. Riffelmann M. Guiso N. «*Lancet Infect.Dis.*» 2002 Dec. 2(12): 744-50.

(4) Brouwer A.F., van Gils J.F., Brand P.L., de Graaf J.H.: «*Ned. Tijdschr. Geneesk.*» 2001 Nov. 24; 145(47): 2257-9.

(5) «*WHO Weekly epidemiological report*» 1999, 74, 137-144.

(6) Crowcroft NS, Britto J. «*Whooping cough a continuing problem*» *BMJ* 2002; 324: 1537-1538.

(1) Laboratoire de référence, Dr D. Pierard, AZ-VUB-Brussel.

(2) van Boven M., de Melker H.E., Schellekens J.F., Kretzschmar M. «*Epidemiol. Infect.*» 2001 Aug. 127(1): 73-85.

(3) von König C.H., Halperin S. Riffelmann M. Guiso N. «*Lancet Infect.Dis.*» 2002 Dec. 2(12): 744-50.

(4) Brouwer A.F., van Gils J.F., Brand P.L., de Graaf J.H.: «*Ned. Tijdschr. Geneesk.*» 2001 Nov. 24; 145(47): 2257-9.

(5) «*WHO Weekly epidemiological report*» 1999, 74, 137-144.

(6) Crowcroft NS, Britto J. «*Whooping cough a continuing problem*» *BMJ* 2002; 324: 1537-1538.

geen blijken, worden zij beter aanvaard door het medisch korps en het grote publiek. Bovendien sporen dergelijke vaccins, omwille van het feit dat zij minder allergen zijn, ertoe aan om rappels te overwegen met als doel een maximale vaccinatiegraad van de bevolking.

In België behoort de preventie van ziekten tot de bevoegdheden van de gemeenschappen. Zij passen hetzelfde schema toe: vaccinatie met behulp van een acellulair vaccin met difterie- en tetanus-anatoxines vanaf de leeftijd van 2 maand.

Het gebruik van het DTP-vaccin (difterie, tetanus, pertussis) laat de inspuiting van een rappel op vijf- of zesjarige leeftijd toe.

De gemeenschappen bestuderen de mogelijkheid om jonge adolescenten nogmaals te vaccineren met het acellulaire vaccin.

#### Besluit

In België is het vaccinatieprogramma tegen kinkhoest niet stopgezet.

De gemeenschappen, verantwoordelijk voor het vaccinatieprogramma, nemen de internationale aanbevelingen in acht en stellen samen met de klinische wereld van België richtlijnen op voor het opnieuw vaccineren van adolescenten. Zodra er voldoende bewijzen worden geleverd voor de doeltreffendheid van een rappel voor adolescenten, zullen aanbevelingen worden geformuleerd.

Hierdoor zou België tegen een kinkhoestepidemie gewapend moeten zijn.

#### CORRIGENDUM

#### Vraag nr. 1996 van de heer de Clippele aan de minister van Financiën d.d. 21 maart 2002 (Fr.):

#### *Zuivere eenvoudige aankopen verkoop. — Wetboek registratierechten. — Artikel 61/3. — Interpretatie.*

Tekst ter vervanging van de tekst van het **antwoord** op de vraag nr. 1996 die werd opgenomen in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* nr. 2-56, blz. 3093.

**Antwoord:** Wat de verkoop met uitgestelde eigendoms- of genotsoverdracht betreft, kan voormeld beding niet beschouwd worden als een schorsende voorwaarde maar gaat het dus om een verkoop met tijdsbepaling wat betreft het betalen van de prijs, het opmaken van de authentieke akte en de eigendomsverkrijging door de koper. Derhalve voldoet de verkoop die onvoorwaardelijk is, doch met uitgestelde eigendoms- of genotsoverdracht aan de bepaling «eenvoudige» verkoop daar de verkoop reeds een definitief karakter heeft.

Wat het aspect «zuivere» verkoop inzake quasi-inbreng betreft, moet naar de burgerrechtelijke aard van de handeling gekeken worden. Gezien de quasi-inbreng een bepaalde verkrijging onder bezwarende titel door de vennootschap is, en de quasi-inbreng haar rechtsaard niet verliest maar enkel onderworpen is aan bepaalde formaliteiten die vereist zijn voor de inbrengen in natura, beantwoordt de quasi-inbreng alleen aan de bepaling «zuiver» indien het een koopcontract *sensu strictu* betreft.

Wat betreft de inbreng van een woning onderworpen aan het verkooprecht, kan duidelijk gesteld worden dat deze niet voldoet aan de bepaling «zuivere» verkoop, daar enkel verkopen in de enge zin van het woord in aanmerking komen. Een inbreng die onderworpen is aan het verkooprecht blijft, hoewel fiscaal gelijkgesteld met een verkoop, burgerrechtelijk een inbreng.

par le corps médical et le grand public. Cette moindre réactogénicité incite à envisager l'utilité de rappels ultérieurs afin d'obtenir un taux maximal de couverture de la population.

En Belgique, la prévention des maladies est de la responsabilité des communautés. Ces dernières appliquent le même schéma: vaccination à l'aide d'un vaccin acellulaire avec anatoxines tétaniques et diphtériques, à partir de l'âge de deux mois.

L'usage du vaccin DTP (diphtérie, tétanos, pertussis) acellulaire autorise l'injection du rappel à 5-6 ans.

Les communautés étudient la possibilité de revacciner les jeunes adolescents avec le vaccin acellulaire.

#### Conclusion

En Belgique, il n'y a pas eu d'arrêt du programme de vaccination contre la coqueluche.

Les communautés, responsables de ce programme, respectent les recommandations internationales et travaillent avec le monde clinique belge pour la mise au point de directives au sujet de la revaccination des adolescents. Dès qu'il y aura assez de preuves concernant l'efficacité de la revaccination des adolescents, des recommandations seront réalisés.

Grâce à ce travail, la Belgique devrait être à l'abri d'une épidémie de coqueluche.

#### CORRIGENDUM

#### Question n° 1996 de M. de Clippele au ministre des Finances du 21 mars 2002 (Fr.):

#### *Achat et vente purs et simples. — Code des droits d'enregistrement. — Article 61/3. — Interpretation.*

Ce texte remplace le texte de la **réponse** à la question n° 1996 qui a été reprise dans le bulletin des *Questions et Réponses* n° 2-56, p. 3093:

**Réponse:** En ce qui concerne la vente avec transfert différé de la propriété ou de la jouissance, cette clause ne peut être considérée comme une condition suspensive mais il s'agit dès lors d'une vente à terme en ce qui concerne le paiement du prix, la rédaction de l'acte authentique et l'acquisition de la propriété par l'acquéreur. Par conséquent, la vente inconditionnelle, mais avec transfert différé de la propriété ou de la jouissance, peut être qualifiée de vente «simple» puisque la vente a déjà un caractère définitif.

En ce qui concerne l'aspect vente «pure» en matière de quasi-apport, il doit être examiné la nature de l'opération selon le droit civil. Vu que le quasi-apport est une acquisition spécifique à titre onéreux par la société, et que le quasi-apport ne perd pas sa nature juridique mais est seulement soumis à diverses formalités qui sont exigées pour les apports en nature, le quasi-apport ne répondra à la qualification de «pure» que s'il s'agit d'un contrat de vente au sens strict.

En ce qui concerne l'apport d'une habitation soumis au droit de vente, il peut être clairement établi que celui-ci ne satisfait pas à la définition de vente «pure», puisqu'il est uniquement tenu compte des ventes au sens propre du terme. Un apport qui est soumis au droit de vente, reste civilement un apport, bien qu'il soit fiscalement assimilé à une vente.